

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<b>I Ανακοινώσεις</b>	
	<b>Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο</b>	
	<i>Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση</i>	
92/C 126/01	Αριθ. 2693/90 του κ. José Harparrt προς την Επιτροπή Θέμα: Εισαγωγή ζώων που προέρχονται από ανατολικές χώρες .....	1
92/C 126/02	Αριθ. 474/91 του κ. Gianfranco Amendola προς την Επιτροπή Θέμα: Δικαίωμα πρόσβασης στις πράξεις της δημόσιας διοίκησης .....	2
92/C 126/03	Αριθ. 697/91 των βουλευτών Christine Oddy και Alex Smith προς την Επιτροπή Θέμα: Σρι Λάνκα .....	3
92/C 126/04	Αριθ. 816/91 της κ. Christine Crawley προς την Επιτροπή Θέμα: Επιδότησεις για τον καπνό .....	3
92/C 126/05	Αριθ. 887/91 του κ. Ian White προς την Επιτροπή Θέμα: Παιδιά και ενήλικες με διανοητική καθυστέρηση στη Ρουμανία .....	3
92/C 126/06	Αριθ. 1045/91 των βουλευτών Luigi Vertemati, Lelio Lagorio, Nereo Laroni, Maria Magnani Noya, Gianni Baget Bozzo, Pierre Carniti, Vincenzo Mattina, Vincenzo Bettiza και Franco Iacono προς την Επιτροπή Θέμα: Τα πολιτικά γεγονότα στις Βαλτικές Χώρες .....	4
92/C 126/07	Αριθ. 1065/91 του κ. Herman Verbeek προς την Επιτροπή Θέμα: Έκχυση φυτοφαρμάκων στη θάλασσα των Wadden .....	5
92/C 126/08	Αριθ. 1094/91 των βουλευτών Herman Verbeek και Paul Staes προς την Επιτροπή Θέμα: Απόρριψη στη Φλάνδρα ζωικών λιπασμάτων που προέρχονται από τις Κάτω Χώρες .....	6
92/C 126/09	Αριθ. 1104/91 του κ. Rafael Calvo Ortega προς την Επιτροπή Θέμα: Επισιτιστική βοήθεια .....	6

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
92/C 126/10	Αριθ. 1184/91 του κ. Llewellyn Smith προς την Επιτροπή Θέμα: Έρευνα στον τομέα των ασθενειών που διαδίδονται με τα τρόφιμα .....	7
92/C 126/11	Αριθ. 1185/91 του κ. Llewellyn Smith προς την Επιτροπή Θέμα: Συμβάσεις για την έρευνα στον τομέα της δημόσιας υγείας .....	7
92/C 126/12	Αριθ. 1186/91 του κ. Llewellyn Smith προς την Επιτροπή Θέμα: Έρευνα στον τομέα της δημόσιας υγείας .....	7
92/C 126/13	Αριθ. 1189/91 του κ. Llewellyn Smith προς την Επιτροπή Θέμα: Έρευνα της ΓΔ VI για αρρώστιες που προκαλούνται από τα τρόφιμα .....	7
92/C 126/14	Αριθ. 1190/91 του κ. Llewellyn Smith προς την Επιτροπή Θέμα: Έρευνα της ΓΔ III για αρρώστιες που προκαλούνται από τα τρόφιμα .....	7
92/C 126/15	Αριθ. 1191/91 του κ. Llewellyn Smith προς την Επιτροπή Θέμα: Έρευνα στον τομέα της δημόσιας υγείας .....	7
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1184/91, 1185/91, 1186/91, 1189/91, 1190/91 και 1191/91 .....	8
92/C 126/16	Αριθ. 1167/91 του κ. Gianfranco Amendola προς την Επιτροπή Θέμα: Αντίφαση των οδηγιών σχετικά με τις οργανικές αλογονούχες ενώσεις .....	8
92/C 126/17	Αριθ. 1169/91 του κ. Gianfranco Amendola προς την Επιτροπή Θέμα: Μη σεβασμός από πλευράς της Ιταλίας της οδηγίας που αφορά την ποιότητα των υδάτων που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση .....	8
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1167/91 και 1169/91 .....	9
92/C 126/18	Αριθ. 1298/91 του κ. Enrico Falqui προς την Επιτροπή Θέμα: Σεβασμός του κανονισμού (ΕΟΚ) για τις συγκεντρώσεις διαλυμάτων χλωριούχων αλάτων στα πόσιμα ύδατα: Λομβαρδία (Ιταλία) .....	9
92/C 126/19	Αριθ. 1423/91 του κ. Μιχαήλ Παπαγιαννάκη προς την Επιτροπή Θέμα: Παραβίαση κοινοτικής νομοθεσίας στον υδροβιότοπο Μεσολογγίου-Αιτωλικού .....	10
92/C 126/20	Αριθ. 1515/91 της κ. Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Λήψη οδικών μέτρων .....	10
92/C 126/21	Αριθ. 1530/91 του κ. Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή Θέμα: Συγκέντρωση επιστημόνων εκ μέρους της Ιαπωνίας για το σχεδιασμό υπολογιστών Έκτης Γενιάς .....	11
92/C 126/22	Αριθ. 1657/91 της κ. Ulla Sandbæk προς την Επιτροπή Θέμα: Το άρθρο 118 Α της Συνθήκης της Ρώμης .....	12
92/C 126/23	Αριθ. 1699/91 του κ. Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική οδηγία για την προστασία των ανεξάρτητων τηλεοπτικών παραγωγών της Ευρώπης .....	12
92/C 126/24	Αριθ. 1713/91 των βουλευτών Didier Anger και Solange Fernex προς την Επιτροπή Θέμα: Ενσωμάτωση των νέων προδιαγραφών της CIPR στους κανονισμούς της ΕΟΚ .....	13
92/C 126/25	Αριθ. 1730/91 του Sir James Scott-Hopkins προς την Επιτροπή Θέμα: Κηπευτικά οικολογικής καλλιέργειας .....	13

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
92/C 126/26	Αριθ. 1755/91 του κ. José Harrart προς την Επιτροπή Θέμα: Ο Γύρος της Ουρουγουάης και η μεταρρύθμιση της ΚΓΠ .....	14
92/C 126/27	Αριθ. 1789/91 του κ. Gijs de Vries προς την Επιτροπή Θέμα: Δικαιώματα πνευματικής δημιουργίας στον τομέα της μουσικής .....	14
92/C 126/28	Αριθ. 1799/91 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Πάγωμα των μεταθέσεων-μετατάξεων υπαλλήλων στο Δημόσιο .....	15
92/C 126/29	Αριθ. 1841/91 της κ. Brigitte Ernst de la Graete προς την Επιτροπή Θέμα: Φορολογία στις εισαγωγές ξυλείας .....	15
92/C 126/30	Αριθ. 1939/91 του κ. François Musso προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκές υπηρεσίες ανάπτυξης .....	16
92/C 126/31	Αριθ. 1980/91 του κ. Herman Verbeek προς την Επιτροπή Θέμα: Επιπτώσεις του κανονισμού για την αγρανάπαυση .....	16
92/C 126/32	Αριθ. 2026/91 του κ. James Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Το «Week in Europe» .....	17
92/C 126/33	Αριθ. 2036/91 της κ. Christine Crawley προς την Επιτροπή Θέμα: Δυσμενής μεταχείριση των συντάξεων στο Ηνωμένο Βασίλειο .....	17
92/C 126/34	Αριθ. 2078/91 του κ. Kenneth Stewart προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόδος του Ολοκληρωμένου Αναπτυξιακού Προγράμματος για την περιοχή του Merseyside .....	18
92/C 126/35	Αριθ. 2104/91 του κ. Ernest Glinne προς την Επιτροπή Θέμα: Η νήσος του Αγίου Μαρτίνου και η Μεγάλη Αγορά του 1992-93 .....	18
92/C 126/36	Αριθ. 2110/91 του κ. Kenneth Collins προς την Επιτροπή Θέμα: ΕΖΕΣ: Δασμοί, φόροι και μη δασμολογικά εμπόδια που επιβάλλονται στα κοινοτικά οιοπνευματώδη ποτά .....	19
92/C 126/37	Αριθ. 2202/91 του κ. Adrien Zeller προς την Επιτροπή Θέμα: Υποστήριξη στο πρόγραμμα ερευνών στον δασοκομικό τομέα στο πλαίσιο της αναμόρφωσης της ΚΑΠ .....	20
92/C 126/38	Αριθ. 2205/91 του κ. Ernest Glinne προς την Επιτροπή Θέμα: Διδάγματα που συνάγονται από κακοήθεις ενέργειες που διεπράχθησαν εις βάρος στελεχών και μισθωτών της BCCI .....	20
92/C 126/39	Αριθ. 2224/91 του κ. Victor Manuel Argeloa Muru προς την Επιτροπή Θέμα: Έγκριση των τηλεφώνων στην ΕΟΚ .....	21
92/C 126/40	Αριθ. 2246/91 του κ. Vincenzo Mattina προς την Επιτροπή Θέμα: Υψηλή ταχύτητα στο ιταλικό σιδηροδρομικό δίκτυο .....	22
92/C 126/41	Αριθ. 2258/91 του κ. Ernest Glinne προς την Επιτροπή Θέμα: Συνεργασία των βελγικών ταχυδρομείων με την οργάνωση Greenpeace .....	22
92/C 126/42	Αριθ. 2301/91 του κ. Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή Θέμα: Συνέπειες του υφαιστίου Pinatubo και του φαινομένου «El Niño» .....	23
92/C 126/43	Αριθ. 2304/91 του κ. Carlos Robles Piquer προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία Θέμα: Συμφωνίες όσον αφορά τον λιμένα του Walvis Bay .....	23

*(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)*

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
92/C 126/44	Αριθ. 3185/91 του κ. Edward Newman προς την Επιτροπή Θέμα: Walvis Bay, κατεχόμενο τμήμα της Ναμίμπια από τη Νότια Αφρική .....	24
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 2304/91 και 3185/91 .....	24
92/C 126/45	Αριθ. 2317/91 του κ. Ben Visser προς την Επιτροπή Θέμα: Η επιλογή της διαδρομής του TGV (Σιδηρόδρομος Υψηλής Ταχύτητας) μεταξύ Βρυξελλών και Αμστερνταμ .....	24
92/C 126/46	Αριθ. 2325/91 του κ. Heribert Barrera I Costa προς την Επιτροπή Θέμα: Κονδύλια για το στόχο αριθ. 2 των διαρθρωτικών ταμείων .....	25
92/C 126/47	Αριθ. 2344/91 του κ. Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Γουατεμάλα .....	25
92/C 126/48	Αριθ. 2349/91 του κ. Thomas Megahy προς την Επιτροπή Θέμα: Ελευθέρωση των εισαγωγών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων από την Ανατολική Ευρώπη ..	26
92/C 126/49	Αριθ. 2354/91 της κ. Dorothee Piermont προς την Επιτροπή Θέμα: Ελευθέρωση ραδιενέργειας μετά από δοκιμές ατομικής βόμβας στη Μουρουρά .....	26
92/C 126/50	Αριθ. 2406/91 της κ. Christine Oddy προς την Επιτροπή Θέμα: Προγράμματα για ψυχοθεραπεία και υπνοθεραπεία .....	27
92/C 126/51	Αριθ. 2413/91 του κ. Wayne David προς την Επιτροπή Θέμα: Ρύπανση στο Pontyclun .....	27
92/C 126/52	Αριθ. 2437/91 της κ. Teresa Domingo Segarra προς την Επιτροπή Θέμα: Υποδοχή των προσφύγων στη διεθνή ζώνη των αεροδρομίων .....	27
92/C 126/53	Αριθ. 2455/91 του κ. Jean Claude Pasty προς την Επιτροπή Θέμα: Εξαγωγές κρέατος προερχομένου από τα νέα γερμανικά κρατίδια στην Σοβιετική Ένωση .....	28
92/C 126/54	Αριθ. 2474/91 του κ. Ernest Glinne προς την Επιτροπή Θέμα: Μεθοδευμένη έλλειψη τροφίμων στην ΕΣΣΔ .....	28
92/C 126/55	Αριθ. 2477/91 του κ. Kenneth Stewart προς την Επιτροπή Θέμα: Έξαρση της κρίσης από το κλείσιμο εργοστασίων και την απώλεια θέσεων εργασίας στο Μέρσεϊσάιτ .....	29
92/C 126/56	Αριθ. 2499/91 του κ. Llewellyn Smith προς την Επιτροπή Θέμα: Μέσα για την αύξηση της ποιότητας στη βιομηχανία ειδών διατροφής .....	29
92/C 126/57	Αριθ. 2534/91 του κ. Louis Lauga προς την Επιτροπή Θέμα: Όριο για τα παρασιτοκτόνα στο πόσιμο ύδωρ .....	30
92/C 126/58	Αριθ. 2537/91 του κ. Miguel Agias Canête προς την Επιτροπή Θέμα: Τομέας των τυχερών παιχνιδιών στην Κοινότητα .....	30
92/C 126/59	Αριθ. 2544/91 του κ. Peter Crampton προς την Επιτροπή Θέμα: Εισαγωγές αστακού και κοινή αλιευτική πολιτική .....	30
92/C 126/60	Αριθ. 2562/91 του κ. Bouke Beumer προς την Επιτροπή Θέμα: Ενεργός συνεργασία με εγκληματικές οργανώσεις .....	31

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
92/C 126/61	Αριθ. 2563/91 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία των νέων από τις βλαπτικές συνήθειες του καπνίσματος .....	32
92/C 126/62	Αριθ. 2567/91 της κ. Patricia Rawlings προς την Επιτροπή Θέμα: Κατανάλωση κρέατος εριφίων [που δεν θανατώνονται σύμφωνα με την ισλαμική παράδοση (Habal) στην Κοινότητα] .....	32
92/C 126/63	Αριθ. 2568/91 του κ. John Cushnahan προς την Επιτροπή Θέμα: Εξαγωγή ζώντων ζώων στην Ισπανία και την Πορτογαλία .....	33
92/C 126/64	Αριθ. 2570/91 του κ. John Cushnahan προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινή αλιευτική πολιτική .....	34
92/C 126/65	Αριθ. 2585/91 του κ. Virginio Bettini προς την Επιτροπή Θέμα: Οριστική πάυση λειτουργίας του πυρηνικού σταθμού παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας του Caorso (Piacenza — Ιταλία) .....	34
92/C 126/66	Αριθ. 2597/91 των βουλευτών Alexander Langer και Maria Aglietta προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία Θέμα: Ο ρόλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στη γιουγκοσλαβική κρίση .....	34
92/C 126/67	Αριθ. 2599/91 των βουλευτών Maria Cassanmagnago-Cerretti και Παρασκευά Αυγερινού προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία Θέμα: Ο ρόλος της Κοινότητας στην κρίση της Γιουγκοσλαβίας .....	35
92/C 126/68	Αριθ. 2600/91 των βουλευτών Thomas Spencer και Willy De Clercq προς την Επιτροπή Θέμα: Εξωτερικές πτυχές της πρότασης για τη μεταρρύθμιση της ΚΑΠ στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης .....	36
92/C 126/69	Αριθ. 2609/91 της κ. Raymonde Dury προς την Επιτροπή Θέμα: Έλεγχος των εξαγωγών εντομοκτόνων προς τις αναπτυσσόμενες χώρες .....	37
92/C 126/70	Αριθ. 2621/91 της κ. Concepció Ferrer προς την Επιτροπή Θέμα: Επαγγελματικός αναπροσανατολισμός των εργαζομένων σε κλάδους που σχετίζονται με το διεθνές εμπόριο .....	37
92/C 126/71	Αριθ. 2624/91 του κ. Neil Blaney προς την Επιτροπή Θέμα: Διάβαση των συνόρων ενόψει του 1993 .....	38
92/C 126/72	Αριθ. 2625/91 του κ. Neil Blaney προς την Επιτροπή Θέμα: Σύνορα και βοήθεια για την περιφερειακή ανάπτυξη στην Ιρλανδία .....	38
92/C 126/73	Αριθ. 2635/91 του κ. Φίλιππου Πιέρρου προς την Επιτροπή Θέμα: Η αύξηση της ανεργίας στην Ανατολική Ευρώπη και το ενδεχόμενο μαζικής «οικονομικής» μετανάστευσης .....	39
92/C 126/74	Αριθ. 2650/91 του κ. Fernando Suárez González προς την Επιτροπή Θέμα: Συνεργασία με την Κεντρική Αμερική .....	39
92/C 126/75	Αριθ. 2651/91 του κ. Fernando Suárez González προς την Επιτροπή Θέμα: Συνεργασία με την Κεντρική Αμερική .....	40
92/C 126/76	Αριθ. 2657/91 του Sir James Scott-Hopkins προς το Συμβούλιο Θέμα: Ζώνες ασφαλείας σε λεωφορεία και μίνι-λεωφορεία .....	40
92/C 126/77	Αριθ. 2693/91 του κ. Jaak Vandemeulebroucke προς την Επιτροπή Θέμα: Αναγνώριση βελγικού διπλώματος ιατρού επιχειρήσεως .....	40

*(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)*

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
92/C 126/78	Αριθ. 2705/91 του κ. Louis Lauga προς την Επιτροπή Θέμα: Πολλαπλασιασμός ιχθυοφάγων πτηνών .....	41
92/C 126/79	Αριθ. 2720/91 του κ. John Cushnahan προς την Επιτροπή Θέμα: Ανεργία στην Κοινότητα .....	41
92/C 126/80	Αριθ. 2729/91 των βουλευτών John Bird, George Stevenson, Terence Wynn, Roger Barton, Imelda Read, Henry McCubbin, Gary Titley, Alexander Falconer και David Morris προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκός Κοινωνικός Χάρτης: περίπτωση της βρετανικής Bristol Ltd και της γαλλικής Strafor Facom .....	42
92/C 126/81	Αριθ. 2743/91 του κ. Jaak Vandemeulebroucke προς την Επιτροπή Θέμα: Παρουσία υπαλλήλων της Επιτροπής σε εκδήλωση της βιομηχανίας όπλων .....	42
92/C 126/82	Αριθ. 2749/91 του κ. Proinsias De Rossa προς την Επιτροπή Θέμα: Συμβάσεις στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης .....	43
92/C 126/83	Αριθ. 2753/91 του κ. Proinsias De Rossa προς την Επιτροπή Θέμα: Καταβολή κοινωνικοασφαλιστικών παροχών εκτός τόπου δικαιοδοσίας .....	43
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 2749/91 και 2753/91 .....	43
92/C 126/84	Αριθ. 2786/91 του κ. Freddy Blak προς την Επιτροπή Θέμα: Άδειαση χημικών τουαλετών .....	43
92/C 126/85	Αριθ. 2814/91 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Δόμηση δασικών περιοχών από οικοδομικούς συνεταιρισμούς .....	44
92/C 126/86	Αριθ. 2815/91 του κ. Christopher Jackson προς το Συμβούλιο Θέμα: Χρηματοδοτικό μέσο ECIP .....	44
92/C 126/87	Αριθ. 2832/91 του κ. Mauro Chiabrando προς την Επιτροπή Θέμα: Ενισχύσεις προς τις βιομηχανικές εγκαταστάσεις της Modane .....	44
92/C 126/88	Αριθ. 2872/91 του κ. Diego de los Santos López προς την Επιτροπή Θέμα: Γενικοί παθολόγοι ιατροί .....	45
92/C 126/89	Αριθ. 2876/91 του κ. Michael Welsh προς την Επιτροπή Θέμα: Συμβολή του Ηνωμένου Βασιλείου στον προϋπολογισμό .....	46
92/C 126/90	Αριθ. 2878/91 του κ. Yves Verwaerde προς την Επιτροπή Θέμα: Χώροι της Επιτροπής στις Βρυξέλλες .....	46
92/C 126/91	Αριθ. 2884/91 του κ. Gianfranco Amendola προς την Επιτροπή Θέμα: Μοτοσυκλέττες (μηχανάκια) θαλάσσης και οι κίνδυνοι που περικλείουν .....	46
92/C 126/92	Αριθ. 2897/91 του κ. Ian White προς την Επιτροπή Θέμα: Καταγγελίες στον τομέα της μπίρας .....	47
92/C 126/93	Αριθ. 2917/91 του κ. Carlos Robles Piquer προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία Θέμα: Συμβολή της Κοινότητας στον πυρηνικό αφοπλισμό σε περιοχές του πλανήτη όπου η κατάσταση είναι δυνητικά εκρηκτική .....	47
92/C 126/94	Αριθ. 2940/91 του κ. François Guillaume προς το Συμβούλιο Θέμα: Η κατάσταση των διαμεθοριακών υπαλλήλων που απασχολούνται σε θέσεις σχετιζόμενες με την διέλευση των εμπορευμάτων ενόψει της κατάρτησης των εσωτερικών συνόρων από 1ης Ιανουαρίου 1993 .....	48

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
92/C 126/95	Αριθ. 2973/91 του κ. Sérgio Ribeiro προς την Επιτροπή Θέμα: Δημοσιονομικό κονδύλιο για τη μετατροπή των πολεμικών βιομηχανιών .....	49
92/C 126/96	Αριθ. 3005/91 του κ. Gerardo Fernández-Albor προς την Επιτροπή Θέμα: Προβληματισμοί σε σχέση με τη νέα αλιευτική πολιτική της Κοινότητας .....	49
92/C 126/97	Αριθ. 3007/91 του κ. Carlos Robles Riquer προς την Επιτροπή Θέμα: Επιδοτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στις Οργανώσεις Επαγγελματικής Επιμόρφωσης Πανεπιστήμιο-Επιχείρηση .....	50
92/C 126/98	Αριθ. 3041/91 του κ. Christian de la Malène προς την Επιτροπή Θέμα: Η σημασία της έννοιας του «σήματος ΕΚ» στην οδηγία του 1989 σχετικά με τα προϊόντα δομικών έργων .....	51
92/C 126/99	Αριθ. 3118/91 του κ. Thomas Spencer προς την Επιτροπή Θέμα: Πράξη του Ηνωμένου Βασιλείου για τις ραδιοφωνικές μεταδόσεις .....	51
92/C 126/100	Αριθ. 3136/91 του κ. Edward McMillan-Scott προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία Θέμα: Παρακολούθηση των ρουμανικών βημάτων προς τον πλουραλισμό .....	51
92/C 126/101	Αριθ. 3137/91 του κ. Edward McMillan-Scott προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία Θέμα: Παρακολούθηση των ρουμανικών βημάτων προς τον πλουραλισμό .....	51
92/C 126/102	Αριθ. 3199/91 του κ. Edward McMillan-Scott προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία Θέμα: Επιτήρηση της προόδου προς τον πλουραλισμό στη Ρουμανία .....	52
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 3136/91, 3137/91 και 3199/91 .....	52
92/C 126/103	Αριθ. 3212/91 του κ. Reimer Böge προς την Επιτροπή Θέμα: Αλιευτικοί έλεγχοι .....	52
92/C 126/104	Αριθ. 3232/91 του κ. Víctor Manuel Arbeloa Muga προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία Θέμα: Καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης .....	52
92/C 126/105	Αριθ. 3240/91 του κ. Ernest Glinne προς το Συμβούλιο Θέμα: Υποστήριξη στην ισραηλο-παλαιστινιακή κοινότητα Nive Shalom .....	53
92/C 126/106	Αριθ. 60/92 του κ. Jean-Pierre Raffarin προς το Συμβούλιο Θέμα: Σταθμοί κτηνιατρικού ελέγχου στο Πουατού-Σαράντ .....	53
92/C 126/107	Αριθ. 91/92 του κ. Παναγιώτη Ρουμελιώτη προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία Θέμα: Πυρηνικά όπλα στην πρώην Σοβιετική Ένωση .....	54
92/C 126/108	Αριθ. 97/92 της κ. Maartje van Putten προς το Συμβούλιο Θέμα: Κοινοτική διερευνητική αποστολή στο Μπαγκλαντές (20-22 Οκτωβρίου 1991) .....	54
92/C 126/109	Αριθ. 134/92 του κ. Juan de la Cámara Martínez προς το Συμβούλιο Θέμα: Μεταλλευτικές μη ανθρακοφόρες περιοχές της Κοινότητας .....	55
92/C 126/110	Αριθ. 138/92 του κ. Juan de la Cámara Martínez προς το Συμβούλιο Θέμα: Πρόγραμμα ενημέρωσης και συντονισμού των περιβαλλοντικών πολιτικών για την προστασία της Μεσογείου .....	55

*(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)*

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
92/C 126/111	Αριθ. 216/92 του κ. José Valverde López προς το Συμβούλιο Θέμα: Καταλληλότητα των τροφίμων, των ποτών και των νερών που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση .....	56
92/C 126/112	Αριθ. 217/92 του κ. José Valverde López προς το Συμβούλιο Θέμα: Βελτίωση της πρόληψης και της αντιμετώπισης των οξείων δηλητηριάσεων στον άνθρωπο .....	56
92/C 126/113	Αριθ. 301/92 της κ. Raymonde Dury προς το Συμβούλιο Θέμα: Άνοιγμα των συνόρων και εμπόριο ναρκωτικών .....	57
92/C 126/114	Αριθ. 332/92 του κ. Edward Newman προς το Συμβούλιο Θέμα: Μελέτη για τη χορήγηση ορισμένων δικαιωμάτων σε πολίτες τρίτων χωρών .....	57
92/C 126/115	Αριθ. 335/92 του κ. Edward Newman προς το Συμβούλιο Θέμα: Μελέτη σχετικά με τη συλλογή δακτυλικών αποτυπωμάτων των ζητούντων άσυλο .....	57



## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

## ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

## ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2693/90

του κ. José Harnart (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Δεκεμβρίου 1990)

(92/C 126/01)

**Θέμα:** Εισαγωγή ζώων που προέρχονται από ανατολικές χώρες

Από διάφορες επαφές που έγιναν φαίνεται ότι πολλοί ζωέμποροι έλαβαν άδεια εισαγωγής που επιτρέπει την είσοδο στο έδαφος ορισμένων κρατών μελών πολλών δεκάδων χιλιάδων βοοειδών.

Πρόκειται εν προκειμένω για πραγματική στρέβλωση του ανταγωνισμού, αφού το ζωικό αυτό κεφάλαιο που εισάγεται από ανατολικές χώρες θα έχει επιβαρυντικές επιπτώσεις στις τιμές προσφοράς των βέλγων κτηνοτρόφων.

Προκειμένου να αποφευχθεί υπερβολική ανατροπή της αγοράς κρέατος, θα μπορούσαμε να γνωρίζουμε τη γνώμη της Επιτροπής γι' αυτό το φαινόμενο και ποια μέτρα προτίθεται να λάβει για ν' αντιμετωπίσει αυτήν την κατάσταση;

Πόσα ζώα έχουν εισαχθεί από τις ανατολικές χώρες από την αρχή του έτους;

Για πόσα ζώα συνολικά προερχόμενα από ανατολικές χώρες έχει χορηγηθεί άδεια εισαγωγής από την αρχή του έτους;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(21 Νοεμβρίου 1991)

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα χοντρών βοοειδών που προέρχονται από τις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης κυμάνθηκαν κατά τον ακόλουθο τρόπο:

1987:	121 653 κεφαλές
1988:	96 649 κεφαλές
1989:	120 668 κεφαλές
1990:	143 691 κεφαλές
1991 (6 μήνες):	71 799 κεφαλές

Ως εκ τούτου, δεν είναι δυνατόν να καταλήξουμε στο συμπέρασμα ότι σημειώθηκε μια μαζική αύξηση των εισαγωγών αυτών.

Αντιθέτως, οι εισαγωγές μόσχων (βοοειδών βάρους μικρότερου από 220 κιλά) γνώρισαν μια αισθητή αύξηση, αυξανόμενες από 250 000 κεφαλές κατά τη διάρκεια των περασμένων ετών σε 500 000 κεφαλές περίπου το 1989 και σε 850 000 κεφαλές το 1990.

Κατά τις εισαγωγές αυτές, στο βαθμό που αυτές δεν υπόκεινται στο καθεστώς «του Ισολογισμού», όπως θεσπίζεται ετησίως από το Συμβούλιο (από το 1989, 198 000 κεφαλές ετησίως, η πλειονότητα των οποίων με βάρος μεταξύ 220 και 300 κιλά), εφαρμόζεται τελωνειακός δασμός ποσοστού 16%, προσυζητημένος με την εισφορά ( $\pm$  124 Ecu/100 κιλά).

Στο επίπεδο της αγοράς, κατά τη διάρκεια του δεύτερου εξαμήνου του 1990, οι αγελάδες οι οποίες υπάγονται στην αναμόρφωση και οι οποίες προέρχονται από την πρώην Ανατολική Γερμανία προκάλεσαν επίσης μια κάποια πίεση στις τιμές των αγορών σε ορισμένα κράτη μέλη. Πράγματι, τους μήνες Αύγουστο και Σεπτέμβριο του 1990, τα ζώα που εισήχθησαν στα κράτη μέλη που προέρχονταν από τη Γερμανία υπερέβησαν κατά 23 000 κεφαλές περίπου τις κανονικές ποσότητες. Εντούτοις, η παραγωγή κρέατος προερχόμενου απ' αυτά τα ζώα και η οποία ανέρχεται σε 5 500 τόνους δεν μπορεί να θεωρηθεί ως βασική αιτία της πτώσης των τιμών. Πράγματι, αυτή οφείλεται ουσιαστικά σε συνδυασμό περισσότερων παραγόντων, όπως είναι η αύξηση της παραγωγής, η μείωση της κατανάλωσης (BSE) και τα προβλήματα όσον αφορά τις εξαγωγές (BSE και κρίση του Κόλπου), οι οποίοι επέδρασαν στις κοινοτικές αγορές. Ενώπιον αυτής της κατάστασης εγκρίθηκε μια σειρά μέτρων με σκοπό την αποφυγή της κατάρρευσης των τιμών.

Η Επιτροπή αύξησε κατ' αυτόν τον τρόπο τις επιστροφές κατά την εξαγωγή με σκοπό να στηρίξει τις εξαγωγές και να επιταχύνει την εκτέλεση συμβάσεων εξαγωγών αγελάδων

προερχόμενων από την πρώην Ανατολική Γερμανία. Ταυτόχρονα, λειτούργησε πλήρως το καθεστώς κοινοτικής παρέμβασης. Όσον αφορά τους προβλεπόμενους ισολογισμούς που εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο στις 4 Μαρτίου 1991, οι εισαγωγές βοοειδών πάχυνσης για το έτος 1991 διατηρήθηκαν στα επίπεδά τους (198 000 κεφαλές) και η Επιτροπή δήλωσε ότι, για το έτος 1991, οι εισαγωγές μόσχων δε θα έπρεπε να υπερβούν τα παραδοσιακά επίπεδα. Για το σκοπό αυτό, εγκαθιδρύθηκε ένα σύστημα παρακολούθησης των εισαγωγών. Αυτό κατέληξε σε διακοπή της έκδοσης πιστοποιητικών εισαγωγής από τις 25 Απριλίου 1991 (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1023/91· Safeguard Clause). Τέλος, για το έτος 1991, βάσει των υπολογισμών, δε θα πραγματοποιηθούν εισαγωγές σε προτιμησιακά ποσοστά κατεψυγμένου κρέατος που προορίζεται για μεταποίηση.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 474/91

του κ. Gianfranco Amendola (V)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(19 Μαρτίου 1991)

(92/C 126/02)

**Θέμα:** Δικαίωμα πρόσβασης στις πράξεις της δημόσιας διοίκησης

Έχοντας υπόψη τα όσα ορίζει η οδηγία του Συμβουλίου 90/313 (1) σχετικά με την ελευθερία πρόσβασης στην πληροφόρηση σε θέματα περιβάλλοντος,

έχοντας υπόψη τη σημασία που αποδίδεται στην πρακτική της ένστασης η οποία αποτελεί κίνητρο για τη δημοκρατική λειτουργία των θεσμικών οργάνων, όπως όρισε το Κοινοβούλιο όσον αφορά την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου,

έχοντας υπόψη ότι η σχέση εμπιστοσύνης μεταξύ πολίτη και θεσμικών οργάνων πρέπει να στηρίζεται στη διαφάνεια της δημόσιας διοίκησης,

έχοντας υπόψη ότι το δικαίωμα στην πληροφόρηση αποτελεί βασική πολιτιστική αρχή:

1. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν πραγματοποίησε μελέτη επί της νομοθεσίας που ρυθμίζει το δικαίωμα πρόσβασης στις πράξεις της δημόσιας διοίκησης στα διάφορα κράτη μέλη και αν προτίθεται να προτείνει οδηγία για την εναρμόνιση των διατάξεων αυτών σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 100 Α της Συνθήκης;
2. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή από ποιους όρους διέπεται η πρόσβαση του πολίτη στην πληροφόρηση σχετικά με τις δραστηριότητες της ΕΟΚ και με ποια κριτήρια θεσπίστηκαν οι όροι αυτοί;
3. Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι είναι σκόπιμο να θεσπιστεί το δικαίωμα στην πληροφόρηση όσον αφορά τις πράξεις της δημόσιας διοίκησης στο πλαίσιο της σύνταξης του Χάρτη των Δικαιωμάτων του Ευρωπαίου Πολίτη;

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Οκτωβρίου 1991)

1. Η Επιτροπή πραγματοποίησε μία λεπτομερή μελέτη σχετικά με τη γενική πρόσβαση στη νομοθεσία για την πληροφόρηση στα κράτη μέλη, η οποία δημοσιεύθηκε πρόσφατα. Η μελέτη αυτή αναφέρεται στη νομοθεσία η οποία παρέχει γενικό δικαίωμα πρόσβασης στα διοικητικά έγγραφα. Η νομοθεσία που αφορά την πρόσβαση στις πράξεις της δημόσιας διοίκησης θεωρείται συνήθως ότι αποτελεί στοιχείο των σχέσεων μεταξύ του πολίτη και του κράτους/δημόσιας διοίκησης. Υπό το πρίσμα αυτό, το Συμβούλιο της Ευρώπης έθεσε το θέμα στη σύστασή του R(81) 19 σχετικά με την πρόσβαση στις πληροφορίες τις οποίες κατέχουν οι δημόσιες αρχές. Η Επιτροπή δεν προτίθεται να προτείνει επί του παρόντος οδηγία για την εναρμόνιση της νομοθεσίας αυτής σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 100 Α της Συνθήκης, αλλά θα εξετάσει με προσοχή την αναγκαιότητα και τη δυνατότητα να πραγματοποιηθεί μια τέτοια ενέργεια.

Εξάλλου, στο πλαίσιο των προπαρασκευαστικών της εργασιών για την πρόταση οδηγίας σχετικά με την ελεύθερη πρόσβαση στην πληροφόρηση σε θέματα περιβάλλοντος, η Επιτροπή πραγματοποίησε μία μελέτη των εθνικών ρυθμίσεων που ισχύουν στον τομέα αυτό. Κατά την έγκριση της οδηγίας 90/313/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 7ης Ιουνίου 1990, που αφορά την πρόσβαση στην πληροφόρηση σε θέματα περιβάλλοντος, η Επιτροπή εξήγγειλε την πρόθεσή της να προετοιμάσει την κατάλληλη πρόταση η οποία θα αποσκοπεί στην επέκταση των αρχών που τίθενται σε εφαρμογή μέσω της οδηγίας και στα κοινοτικά όργανα.

Όσον αφορά τις αρχές της διαφάνειας και την εμπιστοσύνη μεταξύ του πολίτη και των αρχών, η Επιτροπή συμφωνεί απόλυτα με την αντιμετώπιση αυτή και πρότεινε τον Σεπτέμβριο του 1990 μία δέση προτάσεων (2) η οποία αφορά την προστασία των ατόμων σχετικά με την επεξεργασία προσωπικών στοιχείων στην Κοινότητα και την ασφάλεια της πληροφόρησης. Στόχος της είναι να εγγυάται για παράδειγμα το δικαίωμα πρόσβασης σε προσωπικά στοιχεία τα οποία περιέχονται σε κρατικούς φακέλους, αποφεύγοντας συγχρόνως τις αντιθέσεις που ενδέχεται να προκύψουν ανάμεσα στην προστασία των προσωπικών στοιχείων και στην διάδοση πληροφοριών του δημόσιου τομέα. Όπως η προστασία της ιδιωτικής ζωής αποτελεί βασικό δικαίωμα του ατόμου, έτσι και η διαφάνεια έχει ουσιαστική σημασία για κάθε πολίτη, ιδιαίτερα όσον αφορά την ροή πληροφοριακών στοιχείων διαμέσου των συνόρων μέσα στην ενιαία αγορά.

2. Τη στιγμή αυτή, δεν υπάρχουν γενικές κανονιστικές ρυθμίσεις οι οποίες να διέπουν την πρόσβαση του πολίτη στην πληροφόρηση σχετικά με τις δραστηριότητες της Κοινότητας. Ωστόσο, η Επιτροπή πιστεύει ότι είναι αναγκαίο να φροντίσει ώστε, παράλληλα με την εξέλιξη της ολοκλήρωσης των Κοινοτήτων, ο ευρωπαίος πολίτης να είναι σε θέση να πληροφορηθεί για τις ενέργειες και τα μέτρα τα οποία απορρέουν από την ολοκλήρωση αυτή.

3. Η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι είναι σκόπιμο να περιληφθεί το δικαίωμα αυτό επί του παρόντος.

(1) COM(90) 314 τελικό — SYN 287 και 288.

(2) ΕΕ αριθ. L 158 της 23. 6. 1990, σ. 56.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 697/91**  
των βουλευτών **Christine Oddy και Alex Smith (S)**  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(19 Απριλίου 1991)  
(92/C 126/03)

**Θέμα:** Σρι Λάνκα

Ποια ήταν τα διαβήματα της Επιτροπής προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι υπήρξε συμμόρφωση με τη διακήρυξη των 12 κρατών μελών στις 19 Οκτωβρίου 1990 για την παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Σρι Λάνκα;

**Απάντηση του κ. Matutes**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(21 Φεβρουαρίου 1992)

Η Επιτροπή συντονίζει τις προσπάθειες της παρέμβασης με τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας. Η απάντηση που έδωσε η Γραμματεία της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας στην ίδια ερώτηση αριθ. 698/91 (\*) αντανακλά τη θέση της Επιτροπής.

(\*) ΕΕ αριθ. C 210 της 12. 8. 1991, σ. 34.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 816/91**  
της κ. **Christine Crawley (S)**  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(3 Μαΐου 1991)  
(92/C 126/04)

**Θέμα:** Επιδότησεις για τον καπνό

Τα τελευταία χρόνια η Επιτροπή έχει εγκαινιάσει και ασχοληθεί με μια σειρά από αξιολογικά προγράμματα για την προστασία της υγείας και την ενθάρρυνση υγιεινότερων τρόπων ζωής μεταξύ των κοινοτικών πολιτών. Πληροφορούμαι, ωστόσο, ότι οι επιδοτήσεις της ΕΟΚ υπέρ των καπνοπαραγωγών έχουν αυξηθεί σε ανησυχητικό βαθμό. Παρακαλείται η Επιτροπή να εκθέσει τα ποσά των επιδοτήσεων αυτών κατά την τελευταία δεκαετία και να αναφέρει σε τι ποσοστό του προϋπολογισμού της ΚΑΠ αντιστοιχούν.

Περίπου 440 000 κοινοτικοί πολίτες πεθαίνουν κάθε χρόνο από ασθένειες που συνδέονται με την κατανάλωση καπνού. Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να αναθεωρήσει επειγόντως την πολιτική της στον τομέα των επιδοτήσεων για τους καπνοπαραγωγούς και να υποβάλει προτάσεις για τη μείωσή τους, αναφέροντας παράλληλα σε ποια άλλα προϊόντα ή προγράμματα (γεωργικά ή άλλα) θα διοχετευθούν οι αντίστοιχοι πόροι;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(12 Δεκεμβρίου 1991)

Ο ακατέργαστος καπνός αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της κοινής αγροτικής πολιτικής και για το λόγο αυτό η Κοινότητα υποχρεούται να ενισχύει την παραγωγή του. Η υποχρέωση ενίσχυσης του καπνού προβλέπεται από το άρθρο 39 της Συνθήκης ΕΟΚ με στόχο την εξασφάλιση ενός αξιοπρεπούς βιοτικού επιπέδου στους καπνοπαραγωγούς. Θα πρέπει επίσης να τονισθεί ότι η καλλιέργεια καπνού έχει τεράστια σημασία για την οικονομία ορισμένων υποανάπτυκτων περιοχών της Κοινότητας, όπου στις περισσότερες περιπτώσεις ο καπνός είναι η μόνη πηγή εισοδήματος. Πάνω από 200 000 παραγωγοί αντιπροσωπεύουν μικρές οικογενειακές εκμεταλλεύσεις που καλλιεργούν τον καπνό σε πολύ μικρούς αγροτικούς κλήρους (μικρότερους του 1 εκταρίου) (95 000 στην Ελλάδα και 71 000 στην Ιταλία).

Οι επιδοτήσεις για την παραγωγή ακατέργαστου καπνού κατά τη διάρκεια των 10 τελευταίων ετών ήταν οι ακόλουθες:

1981	361,8 εκατ. Ecu
1982	622,6 εκατ. Ecu
1983	671,3 εκατ. Ecu
1984	776,4 εκατ. Ecu
1985	862,9 εκατ. Ecu
1986	782,2 εκατ. Ecu
1987	803,6 εκατ. Ecu
1988	966,1 εκατ. Ecu
1989	1 138,8 εκατ. Ecu
1990	1 232,1 εκατ. Ecu

Τα ποσά αυτά αντιπροσωπεύουν κατά μέσο όρο το 4,1% των δαπανών του ΕΓΤΠΕ (τμήμα Προσανατολισμού). Θα πρέπει πάντως να τονιστεί ότι οι δασμοί για τις εισαγωγές ακατέργαστου καπνού είναι πολύ χαμηλοί, γεγονός που σημαίνει ότι το μεγαλύτερο μέρος του κόστους για την προστασία της ευρωπαϊκής παραγωγής το αναλαμβάνει το ΕΓΤΠΕ.

Στις 9 Οκτωβρίου 1991 η Επιτροπή ενέκρινε προτάσεις για έναν κανονισμό του Συμβουλίου περί μιας νέας κοινής οργάνωσης της αγοράς του ακατέργαστου καπνού. Οι προτάσεις αυτές έχουν ως στόχο τη σημαντική μείωση των δαπανών για τον καπνό και την παρεμπόδιση οποιασδήποτε δυνατότητας ανεξέλεγκτων δαπανών.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 887/91**  
του κ. **Ian White (S)**  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(8 Μαΐου 1991)  
(92/C 126/05)

**Θέμα:** Παιδιά και ενήλικες με διανοητική καθυστέρηση στη Ρουμανία

Δεδομένης της μη ικανοποιητικής απάντησής της στην ερώτηση 2869/90 (\*), θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει:

1. Τι τρόφιμα αποστέλλονται ειδικά για παιδιά και ενήλικες με διανοητική καθυστέρηση;

2. Τι φάρμακα αποστέλλονται ειδικά για παιδιά και ενήλικες με διανοητική καθυστέρηση;
3. Τι εκπαιδευτικά εφόδια αποστέλλονται ειδικά για παιδιά και ενήλικες με διανοητική καθυστέρηση;
4. Τι υλικά βαφής ή οικοδομικά υλικά αποστέλλονται για την ανακαίνιση των ιδρυμάτων για διανοητικούς καθυστερημένα άτομα;
5. Εάν η απάντηση στις ανωτέρω ερωτήσεις είναι «τίποτα», τότε θα αρχίσει να αποστέλλεται σχετική βοήθεια;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 144 της 3. 6. 1991, σ. 16.

**Απάντηση του κ. Andriessen  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(19 Φεβρουαρίου 1992)**

#### **Νοητικώς μειονεκτούντα άτομα**

Τα νοητικώς μειονεκτούντα άτομα ωφελήθηκαν από τις γενικές προμήθειες ειδών διατροφής και ιατρικού υλικού που απεστάλησαν στη Ρουμανία. Δεν απεστάλησαν ειδικές προμήθειες γι' αυτά τα άτομα σε οργανισμούς.

- α) Η επισιτιστική βοήθεια περιελάμβανε: βοδινό κρέας, βούτυρο, ελαιόλαδο, αραβόσιτο, σίκαλη.
- β) Οι προμήθειες ιατρικού υλικού περιελάμβαναν σταθερό κατάλογο από 40 είδη.
- γ) και δ) Δεν απεστάλη εκπαιδευτικό υλικό για μειονεκτούντα άτομα, ούτε και οικοδομικά υλικά για την ανακαίνιση των κτιρίων των οργανισμών για μειονεκτούντα άτομα. Δεν προβλέπονται το 1991 ειδικά σχέδια για μειονεκτούντα άτομα.

#### **Νοητικώς μειονεκτούντα παιδιά**

- α) Τα νοητικώς μειονεκτούντα παιδιά έλαβαν τις γενικές προμήθειες ειδών διατροφής που απεστάλησαν σε ορισμένους από τους οργανισμούς, και που συνίσταντο σε αραβόσιτο, λάδι, ζάχαρη, ρύζι, εμπλουτισμένο άλευρο, γάλα σε σκόνη, νηπιακές τροφές και γαλακτόζη.
- β) Εκτός από τον κατάλογο των φαρμάκων που περιελάμβανε τις βιταμίνες, τα αντιβιοτικά και τα αντιπυρεκτικά φάρμακα, που χορηγήθηκαν σε όλους τους οργανισμούς, διατέθηκαν μετά από αίτηση για τα νοσηλεύόμενα νοητικώς μειονεκτούντα παιδιά, πρόσθετα ειδικά φάρμακα όπως το Tegretol, ορισμένα νευροληπτικά φάρμακα και βάλιομ.
- γ) Εκτός από τις γενικές προμήθειες για παιδιά που περιελάμβαναν παιχνίδια πρόωρης μάθησης, δεν απεστάλησαν ειδικά παιχνίδια για νοητικώς μειονεκτούντα παιδιά.
- δ) Απεστάλη υλικό για την ανακαίνιση των κτιρίων αυτών των οργανισμών, ειδικότερα για τις εγκαταστάσεις θέρμανσης, τις κουζίνες, τις εγκαταστάσεις πλυντηρίων και τις υγιεινολογικές εγκαταστάσεις.

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1045/91**

**των βουλευτών Luigi Vertemati, Lelio Lagorio, Nereo Laroni, Maria Magnani Noya, Gianni Baget Bozzo, Pierre Carniti, Vincenzo Mattina, Vincenzo Bettiza και Franco Iacono (S)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(22 Μαΐου 1991)

(92/C 126/06)

**Θέμα:** Τα πολιτικά γεγονότα στις Βαλτικές Χώρες

Τα γεγονότα στην ΕΣΣΔ και ιδίως στις Βαλτικές Δημοκρατίες έχουν πάρει δραματική τροπή.

Η στρατιωτική επέμβαση στη Βίλνα, που είχε ως αποτέλεσμα δεκάδες νεκρούς και τραυματίες, είναι απαράδεκτη και καταδικαστέα.

Η στήριξη της πολιτικής εκδημοκρατισμού του Γκορμπασόφ είχε ως βάση το σεβασμό των δικαιωμάτων των πολιτών και των λαών σε ολόκληρη της επικράτεια της ΕΣΣΔ.

Η ενότητα και η ακεραιότητα της ΕΣΣΔ δεν μπορεί να επιτευχθεί με μέσα που καταπατούν τα πλέον στοιχειώδη δικαιώματα των πολιτών.

Κατά πόσο προτίθεται η Επιτροπή να ενημερώσει το Κοινοβούλιο σχετικά με τα διαβήματα και τα μέτρα που λαμβάνονται έναντι των Σοβιετικών Αρχών;

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αποστείλει αντιπροσωπεία της Κοινότητας στη Μόσχα και στις Βαλτικές Δημοκρατίες για να εξακριβωθεί η κατάσταση και να ενημερωθούν όλοι οι ενδιαφερόμενοι σχετικά με τη βούληση και την αποφασιστικότητα της Κοινότητας να εξαρτήσει την παροχή ενισχύσεων και τη συναίνεσή της για μια νέα ειρηνική Ευρώπη από το σεβασμό των ατομικών και συλλογικών ελευθεριών και την αποφυγή κάθε μορφής βίας;

**Απάντηση του κ. Andriessen  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(25 Φεβρουαρίου 1992)

Η Επιτροπή αντέδρασε έντονα στη χρήση βίας κατά της προσπάθειας της Βαλτικής για ανεξαρτησία. Μετά από τα γεγονότα του Ιανουαρίου 1991 στις χώρες της Βαλτικής, ιδιαίτερα τη στρατιωτική ενέργεια στο Vilnius, η Επιτροπή αποφάσισε να αναστείλει όλες τις επαφές υψηλού επιπέδου με τις σοβιετικές αρχές και, ιδίως, τη συνάντηση της κοινής επιτροπής ΕΣΣΔ-ΕΚ που θα γινόταν στο τέλος του Ιανουαρίου. Επιπλέον, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα αποφάσισε να επιβραδύνει την εφαρμογή του προγράμματος βοήθειας προς την ΕΣΣΔ, που είχε συμφωνηθεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στη Ρώμη, το Δεκέμβριο του 1990. Αποφασίστηκε, ωστόσο, να συνεχιστεί η παροχή επισιτιστικής βοήθειας για ανθρωπιστικούς λόγους.

Στις 27 Αυγούστου 1991, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη της αναγνώρισαν επίσημα την ανεξαρτησία των

τριών Βαλτικών Κρατών και πρότειναν τη δημιουργία διπλωματικών σχέσεων χωρίς καθυστέρηση. Συγχρόνως, υπογράμμισαν τη δέσμευσή τους να υποστηρίζουν τα Βαλτικά Κράτη στην οικονομική και πολιτική τους ανάπτυξη. Με αυτόν το στόχο, η Επιτροπή υποσχέθηκε να ερευνήσει όλες τις δυνατότητες για οικονομική συνεργασία ανάμεσα στην Κοινότητα και τα Βαλτικά Κράτη.

Κατά συνέπεια, ο αντιπρόεδρος Andriessen πήγε ως επικεφαλής αντιπροσωπείας στο Tallinn τον Σεπτέμβριο, όπου είχε συνομιλίες με τους πρωθυπουργούς και τους υπουργούς εξωτερικών, οικονομίας και εξωτερικού εμπορίου των τριών Βαλτικών Κρατών. Οι συνομιλίες αυτές είχαν στόχο την πολιτική και οικονομική κατάσταση, τις προτεραιότητες μεταρρύθμισης, τις ανάγκες για βοήθεια και τις μελλοντικές σχέσεις με την Κοινότητα. Με βάση τις συνομιλίες αυτές, η εντολή για τη διαπραγμάτευση εμπορικών συμφωνιών και συμφωνιών συνεργασίας δόθηκε από το Συμβούλιο στην Επιτροπή στις 4 Νοεμβρίου 1991. Αυτές πρόκειται να συναφθούν σύντομα. Οι συμφωνίες θα βασίζονται στις ίδιες δεσμεύσεις στις αρχές που εμπεριέχονται στην Τελική Πράξη του Ελσίνκι της ΔΑΣΕ και στον Χάρτη των Παρισίων οι οποίες υποστηρίζουν τη διακήρυξη ανεξαρτησίας των τριών κρατών.

Η Επιτροπή χορήγησε επίσης σημαντική βοήθεια στα Βαλτικά Κράτη. Μετά τη στρατιωτική επέμβαση στη Λιθουανία, η Επιτροπή αποφάσισε να χορηγήσει 115 000 Ecu για επείγουσα ιατρική βοήθεια και στις 20 Δεκεμβρίου 1991 χορήγησε 45 εκατ. Ecu επισιτιστικής βοήθειας στα τρία κράτη. Ο προϋπολογισμός του PHARE τέθηκε στη διάθεση των Βαλτικών Κρατών την 1η Ιανουαρίου 1992· πριν από αυτό, η Κοινότητα επέκτεινε και στα Βαλτικά κράτη το ποσό των 15 εκατ. Ecu της χορήγησης τεχνικής βοήθειας στην ΕΣΣΔ για το 1991.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1065/91

του κ. Herman Verbeek (V)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(29 Μαΐου 1991)

(92/C 126/07)

**Θέμα:** Έκχυση φυτοφαρμάκων στη θάλασσα των Wadden

Η ομάδα εργασίας «Eemsmond» της ένωσης για την προστασία των Wadden δημοσίευσε προσφάτως έκθεση σχετικά με την έκχυση φυτοφαρμάκων στη θάλασσα των Wadden. Η διεξαχθείσα έρευνα αποκαλύπτει ότι η θάλασσα των Wadden, η οποία αποτελεί μια από τις σημαντικότερες φυσικές περιοχές της Δυτικής Ευρώπης, απειλείται σοβαρά με ευτροφισμό, μέσω των οξίνων υδάτων επιφανείας τα οποία παρασύρουν επιζήμιες για το περιβάλλον τοξικές οργανικές ενώσεις που χρησιμοποιούνται στη γεωργία. Σύμφωνα με τους υπολογισμούς της ομάδας εργασίας «Eemsmond» απορρίπτονται κατ' αυτόν τον τρόπο ετησίως στη θάλασσα των Wadden 4,6 τόνοι φυτοφαρμάκων. Πολλές από τις ουσίες αυτές αναφέρονται στο μαύρο πίνακα της ΕΟΚ.

1. Ένας ορισμένος αριθμός ουσιών του εν λόγω μαύρου πίνακα της οδηγίας 74/464/ΕΟΚ (1) επιτρέπεται ως φυτοφάρμακα. Δεν κρίνει η Επιτροπή αναγκαίο να απαγορευθεί η επικίνδυνη αποβολή των ουσιών αυτών στο περιβάλλον, έχοντας υπόψη τον επιζήμιο για το περιβάλλον χαρακτήρα των ως άνω φαρμάκων, και να ληφθούν τα κατάλληλα προς τούτο μέτρα;
2. Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή εάν έδωσε συνέχεια στην επιθυμία που είχε εκφράσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο ψήφισμά του σχετικά με τη διάσκεψη για τη Βόρεια Θάλασσα της 7ης και 8ης Μαρτίου 1990 (2), στο οποίο καλούσε την Επιτροπή αφενός να αναλάβει πρωτοβουλίες για τη μείωση της χρήσης φυτοφαρμάκων στην ΕΟΚ, αφετέρου δε να καταρτίσει έως το τέλος του 1990 λεπτομερές πρόγραμμα δράσης με αυστηρό χρονοδιάγραμμα με στόχο τη μετατροπή των πορισμάτων της Τρίτης Διάσκεψης για τη Βόρεια Θάλασσα σε προτάσεις οδηγιών;

(1) ΕΕ αριθ. L 129 της 18. 5. 1976, σ. 23.

(2) ΕΕ αριθ. C 113 της 7. 5. 1990, σ. 222.

#### Απάντηση του κ. Ripa di Meana εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Οκτωβρίου 1991)

1. Η οδηγία 76/464/ΕΟΚ απαιτεί από τα κράτη μέλη να ελέγχουν τις εκχύσεις επικίνδυνων ουσιών σε επιφανειακά ύδατα· ορισμένα ζιζανιοκτόνα εμπíπτουν στο πεδίο της οδηγίας αυτής. Η Επιτροπή έχει υποβάλει στο Συμβούλιο κατάλογο ουσιών προτεραιότητας για τις οποίες πρέπει να καθοριστούν οριακές τιμές και στόχοι ποιότητας. Σύμφωνα με την ίδια οδηγία τα κράτη μέλη υποχρεούνται να εκπονήσουν προγράμματα μείωσης εκπομπών επικίνδυνων ουσιών. Επιπλέον, υπάρχουν υποχρεώσεις οι οποίες προκύπτουν από την οδηγία 75/440/ΕΟΚ σχετικά με την ποιότητα του επιφανειακού ύδατος το οποίο προορίζεται για την άντληση ποσίμου ύδατος (3). Επαφίεται στα κράτη μέλη να τηρούν τις υποχρεώσεις τους σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές και, όπου αυτό είναι σκόπιμο, η Επιτροπή κάνει χρήση των αρμοδιοτήτων της σύμφωνα με το άρθρο 169 της Συνθήκης ΕΟΚ για να διασφαλίσει την εφαρμογή τους.

2. Σχετικά με τη χρήση ζιζανιοκτόνων, σχετική πρόταση οδηγίας συζητείται την εποχή αυτή στο Συμβούλιο. Η οδηγία, εάν εγκριθεί, θα απαιτεί τα ζιζανιοκτόνα που χρησιμοποιούνται σήμερα να αξιολογηθούν ως προς τις συνέπειές τους και εκείνα από τα ζιζανιοκτόνα τα οποία δημιουργούν πρόβλημα ρύπανσης να μη χρησιμοποιούνται πλέον.

Όσον αφορά το πρόγραμμα δράσης που προέκυψε από την 3η Διάσκεψη Βορείου Θαλάσσης τον Μάρτιο του 1990, η Επιτροπή και οι άλλοι συμμετέχοντες εκπόνησαν λεπτομερές πρόγραμμα δράσης σε επακόλουθη συνεδρίαση η οποία οργανώθηκε στην Κοπεγχάγη τον Δεκέμβριο 1990.

Το πρόγραμμα καθορίζει σειρά δράσεων για την εφαρμογή των αποφάσεων οι οποίες ελήφθησαν κατά την τελευταία διάσκεψη της Βορείου Θαλάσσης.

Επιπλέον, η οδηγία που εκδόθηκε πρόσφατα για τις εγκαταστάσεις επεξεργασίας των αστικών υδατίνων λυμάτων (2) πέ-

τυχε μία από τις αποφάσεις της διασκέψεως της Βορείου Θαλάσσης, όπως και η πρόταση οδηγίας για τα νιτρικά άλατα η οποία συζητείται προς το παρόν καθώς και η μελλοντική πρόταση που τον καιρό αυτό βρίσκεται υπό επεξεργασία.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 194 της 25. 7. 1975.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 135 της 30. 5. 1991.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1094/91

των βουλευτών Herman Verbeek και Paul Staes (V)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(29 Μαΐου 1991)

(92/C 126/08)

**Θέμα:** Απόρριψη στη Φλάνδρα ζωικών λιπασμάτων που προέρχονται από τις Κάτω Χώρες

1. Γνωρίζει η Επιτροπή τις πληροφορίες περί εξαγωγής ζωικών λιπασμάτων από τις Κάτω Χώρες προς το Βέλγιο (σύμφωνα με τη Δημόσια Φλαμανδική Επιχείρηση Αποκομιδής Αποβλήτων πρόκειται για ποσότητες που κυμαίνονται ετησίως μεταξύ 100 000 και 150 000 τόνων);

2. Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι τόσο σημαντική μετατόπιση ζωικού λιπάσματος δύναται να προκαλέσει σοβαρή ρύπανση στην περιοχή απόρριψης, με αποτέλεσμα να δημιουργείται στην πράξη πρόβλημα αποβλήτων;

3. Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή πώς συμβιβάζεται η απόρριψη στη Φλάνδρα ζωικών λιπασμάτων που προέρχονται από τις Κάτω Χώρες με τις αρχές που θεσπίζει η πρόταση κανονισμού COM(90) 415 τελ. (σχετικά με τον έλεγχο της μεταφοράς αποβλήτων στο εσωτερικό της Κοινότητας, καθώς και κατά την είσοδο και την έξοδό τους), ήτοι «ορθολογική από οικολογικής άποψης διαχείριση», «ανεφοδιασμός σε περιφερειακό επίπεδο», «περιορισμός της μεταφοράς αποβλήτων στις αυστηρώς αναγκαίες ποσότητες», καθώς και με την τήρηση «της αρχής της προηγούμενης γραπτής συγκατάθεσης της χώρας προορισμού»;

4. Δεν κρίνει η Επιτροπή ότι θα ήταν σκόπιμο να μην ανακοπούν οι προσπάθειες επίλυσης των προβλημάτων που συνδέονται με την παραγωγή ζωικών λιπασμάτων στις περιοχές όπου παρουσιάζονται πλεονάσματα, (όπως συμβαίνει π.χ. στις Κάτω Χώρες και τη Φλάνδρα λόγω της ποσόστωσης της παραγωγής ζωικών λιπασμάτων και προερχομένων από αυτά τοξικών ουσιών, ανά εκτάριο) λόγω της ελεύθερης εισαγωγής ζωικών λιπασμάτων από άλλες περιοχές και ότι θα πρέπει προς τούτο να έχουν οι διάφορες περιοχές/χώρες την ευχέρεια να λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα ενόσω δεν έχουν ακόμη θεσπισθεί κοινοί κανόνες για τον τερματισμό ή τον περιορισμό της εν λόγω εξαγωγής αποβλήτων;

5. Γνωρίζει η Επιτροπή τις φήμες που κυκλοφορούν και σύμφωνα με τις οποίες στις μεταφορές ζωικών αποβλήτων αναμειγνύονται επίσης και χημικά απόβλητα; Εάν ναι, είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να προβεί στη διεξαγωγή σχετικής έρευνας;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(6 Φεβρουαρίου 1992)

1. Η Επιτροπή δε διαθέτει λεπτομερείς πληροφορίες όσον αφορά την εξαγωγή λιπασμάτων από τις Κάτω Χώρες προς το Βέλγιο.

2. Εξαιτίας της έλλειψης, προς το παρόν, ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας όσον αφορά την μεταφορά υγρής κοπριάς στο εσωτερικό της Κοινότητας και το ράντισμά της, η Επιτροπή θεωρεί ότι, εφόσον αυτό το προϊόν μπορεί να αποτελέσει ένα σοβαρό κίνδυνο, παραδείγματος χάρη για την κατάσταση της υγείας του ζωικού κεφαλαίου ή για την προστασία του νερού, τα κράτη μέλη πρέπει να υιοθετήσουν απαγορευτικά μέτρα, με τους όρους που θεσπίστηκαν από το άρθρο 36 της Συνθήκης ΕΟΚ. Τα μέτρα αυτά είναι αποδεκτά μόνο με την προϋπόθεση ότι με την εφαρμογή τους δε γίνεται διακριτική μεταχείριση έναντι του προϊόντος που προέρχεται από ένα άλλο κράτος μέλος και δεν έχουν ως αποτέλεσμα τη δημιουργία αδικαιολόγητων ή δυσανάλογων εμποδίων στις κοινοτικές συναλλαγές.

3. Το λίπασμα είναι ένα προϊόν που δεν αναφέρεται στον προτεινόμενο κανονισμό [COM(90) 415] που αφορά τον έλεγχο των καταλοίπων.

4. Η Επιτροπή θεωρεί ότι το πρόβλημα των πλεονασματικών καταλοίπων σε ορισμένες περιοχές δεν πρέπει να λυθεί με τον υπερβολικό ραντισμό σε άλλες περιοχές.

5. Η Επιτροπή δεν διαθέτει πληροφορίες για την ύπαρξη χημικών καταλοίπων σε αυτά τα λιπάσματα.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1104/91

του κ. Rafael Calvo Ortega (LDR)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Ιουνίου 1991)

(92/C 126/09)

**Θέμα:** Επισιτιστική βοήθεια

Η τεχνική της επισιτιστικής βοήθειας που συνίσταται στον καθορισμό ανά προϊόν των συνολικών ποσοτήτων που πρέπει να χορηγηθούν, οιαδήποτε και αν είναι η εξέλιξη της αγοράς και των συνεπειών της επί των προϊόντων αυτών, δημιουργεί την εντύπωση ακαμψίας και υπό την έννοια αυτή μπορούν να διατυπωθούν διάφορες παρατηρήσεις. Ποια είναι η εμπειρία της Επιτροπής στο θέμα αυτό; Είναι δυνατόν να διαφοροποιηθούν, χωρίς να δημιουργηθούν περαιτέρω προβλήματα, αυτές οι προβλέψεις;

**Απάντηση του κ. Μαρίν  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(3 Μαρτίου 1992)

Προτείνοντας τις πιστώσεις για την επισιτιστική βοήθεια στο πλαίσιο του προσχεδίου του προϋπολογισμού της, η Επιτροπή βασίζεται σε υποθέσεις για ποσότητες ανά προϊόν. Αυτές οι υποθέσεις καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη η προβλεπόμενη εξέλιξη των διαρθρωτικών αναγκών των ΑΧ

όσον αφορά την επισιτιστική βοήθεια καθώς και οι ανάγκες των διεθνών οργανισμών και των ΜΚΟ.

Προγραμματίζοντας την επισιτιστική βοήθεια, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τη ζήτηση των ΑΧ, των διεθνών οργανισμών και των ΜΚΟ, και όχι την κοινοτική προσφορά. Έτσι, κατά τα τελευταία έτη, οι ποσότητες των γαλακτοκομικών προϊόντων μειώθηκαν προς όφελος προϊόντων όπως το φυτικό έλαιο και τα όσπρια που είναι προϊόντα τα οποία συχνά προσαρμόζονται καλύτερα στις καταναλωτικές συνήθειες των χωρών.

Εξάλλου, οι συνολικές ποσότητες που εγκρίθηκαν για κάθε προϊόν είναι οι ανώτατες ποσότητες με εξαίρεση τα σιτηρά, που αποφασίστηκαν στα πλαίσια της σύμβασης για την επισιτιστική βοήθεια του 1986, η οποία παρατάθηκε έως τις 30 Ιουνίου 1993, όπου η υποχρέωση είναι καθορισμένη· είναι επομένως δυνατόν να εκτελεστούν ποσότητες κατώτερες από τις ποσότητες που εγκρίθηκαν.

Αυτό συνέβη εξάλλου το 1990, όπου οι ποσότητες γαλακτοκομικών προϊόντων για τις οποίες είχαν αναληφθεί υποχρεώσεις ήταν 71 000 τόνοι γάλακτος και 9 280 τόνοι βουτυρελαίου, ενώ οι συνολικές ποσότητες προέβλεπαν 94 000 και 18 000 τόνους αντίστοιχα.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι το παρόν σύστημα είναι αρκετά ευέλικτο για να της επιτρέψει να ανταποκριθεί στην εξέλιξη της ζήτησης και των όρων προσφοράς για τα διάφορα προϊόντα.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1184/91

του κ. Llewellyn Smith (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Ιουνίου 1991)

(92/C 126/10)

**Θέμα:** Έρευνα στον τομέα των ασθενειών που διαδίδονται με τα τρόφιμα

Τι έρευνες παραγγέλθηκαν (και πόσο κόστισαν) από την ΓΔ ΙΙΙ στον τομέα των ασθενειών που διαδίδονται μέσω των τροφίμων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατά την περίοδο 1980-1990;

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1185/91

του κ. Llewellyn Smith (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Ιουνίου 1991)

(92/C 126/11)

**Θέμα:** Συμβάσεις για την έρευνα στον τομέα της δημόσιας υγείας

Τι συμβάσεις για την έρευνα στον τομέα της δημόσιας υγείας έχει συνάψει η ΓΔ ΙΙΙ για την περίοδο 1980-1990 με το Ινστιτούτο Robert von Ostertag, του Βερολίνου, ή με ακαδημαϊκό προσωπικό που εργάζεται στο Ινστιτούτο αυτό;

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1186/91

του κ. Llewellyn Smith (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Ιουνίου 1991)

(92/C 126/12)

**Θέμα:** Έρευνα στον τομέα της δημόσιας υγείας

Πότε σκοπεύει η ΓΔ ΙΙΙ να δημοσιεύσει τα αποτελέσματα έρευνας που προκύπτουν από συμβάσεις με το Ινστιτούτο Robert von Ostertag, στο Βερολίνο;

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1189/91

του κ. Llewellyn Smith (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Ιουνίου 1991)

(92/C 126/13)

**Θέμα:** Έρευνα της ΓΔ VI για αρρώστιες που προκαλούνται από τα τρόφιμα

Τι έρευνες έχουν ανατεθεί, και με ποιο κόστος, από την ΓΔ VI όσον αφορά το περιστατικό αρρώστιας που προκαλείται από τα τρόφιμα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, κατά την περίοδο 1980-1990;

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1190/91

του κ. Llewellyn Smith (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Ιουνίου 1991)

(92/C 126/14)

**Θέμα:** Έρευνα της ΓΔ ΙΙΙ για αρρώστιες που προκαλούνται από τα τρόφιμα

Τι έρευνες όσον αφορά τον τομέα της δημόσιας υγείας, που έχουν ανατεθεί από τη ΓΔ ΙΙΙ κατά την περίοδο 1980-1990, έχουν δημοσιευθεί;

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1191/91

του κ. Llewellyn Smith (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Ιουνίου 1991)

(92/C 126/15)

**Θέμα:** Έρευνα στον τομέα της δημόσιας υγείας

Τι έρευνες στον τομέα της δημόσιας υγείας, που έχουν ανατεθεί από την ΓΔ VI κατά την περίοδο 1980-1990, έχουν δημοσιευθεί;

**Κοινή απάντηση της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1184/91, 1185/91, 1186/91,  
1189/91, 1190/91 και 1191/91**

(7 Νοεμβρίου 1991)

Με βάση τη σύμβαση της Γενικής Διεύθυνσης III της Επιτροπής της ΕΟΚ του 1986 ο καθηγητής Gerigk και οι διδάκτορες Hartung και Teufel του Institut für Veterinärmedizin des Bundesgesundheitsamtes, του Βερολίνου (Robert von Ostertag Institut) και ο καθηγητής Joune της Ecole nationale vétérinaire της Ναντ έκαναν μια μελέτη σχετικά με την επεξεργασία στρατηγικών για τον έλεγχο των τροφών. Τα αποτελέσματα αυτής της μελέτης δεν έχουν δημοσιευθεί ακόμη.

Η Γενική Διεύθυνση III δεν έχει αναθέσει καμιά άλλη μελέτη σ' αυτό τον τομέα, αλλά η υπηρεσία πολιτικής καταναλωτών έχει δώσει εντολή για τη διεξαγωγή μιας μελέτης με τον τίτλο «Υγιεινά είδη διατροφής στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα». Η έρευνα έγινε από την ΒΕΥC (σχετ. 218/90) και δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη. Το έγγραφο αφορά τις αρρώστιες που προκαλούνται από τις τροφές καθώς και τα συστήματα ελέγχου που υπάρχουν στις χώρες της ΕΟΚ.

Για να συντονίσει την αγροτική έρευνα που γίνεται σε διάφορα μέρη της Κοινότητας με την έρευνα που κάνουν οι επιστημονικές της επιτροπές, η Γενική Διεύθυνση VI οργάνωσε και χρηματοδότησε σεμινάρια, εκθέσεις και μελέτες που αφορούν τη δημόσια υγεία σε σχέση με τα αγροτικά προϊόντα. Διατίθενται σημαντικές εκθέσεις και πρακτικά που δημοσίευσε η Επιτροπή σχετικά με τα ακόλουθα θέματα:

- Περιβάλλον και αναπνευστικές ασθένειες στους χώρους όπου γίνεται εντατική εκτροφή χοίρων και πουλερικών.
- *Brucella melitensis*.
- Λοίμωξη από καμπυλοβακτηρίδια.
- Αναβολικά.
- Ορισμένες παρασιτώσεις στα βοοειδή εξεταζόμενες από οικονομική και κοινωνική άποψη (ζωνοόσοι).
- Νόσοι των τρωκτικών από χλαμύδα.
- Διάγνωση και έλεγχος λεπτοσπείρωσης.
- Εμβόλιο για τον έλεγχο της λύσσας στις αλεπούδες.
- Προτεραιότητες της έρευνας σχετικά με τη σαλμονέλλωση.
- Β-αγωνιστές και οι επιπτώσεις τους στην ανάπτυξη των ζώων και στην ποιότητα του σκελετού.
- Εγκεφαλοπάθεια από σπογγιομορρίδες.

Επιπλέον, η κτηνιατρική επιστημονική επιτροπή εξέφρασε τη γνώμη της για πολλά θέματα σχετικά με τις ζωνοδόσους και ειδικά με τη λιστερίωση στο τυρί και τις βιοτοξίνες στα μαλάκια. Άλλα θέματα, όπως π.χ. το πρόβλημα των βιοτοξινών στα ψάρια και των μικροβιολογικών μολύνσεων στα αλιευτικά προϊόντα, εξετάζονται από την εν λόγω επιτροπή και σύντομα θα δημοσιευθούν σχετικές μελέτες από την Επιτροπή.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1167/91**

του κ. Gianfranco Amendola (V)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Ιουνίου 1991)

(92/C 126/16)

**Θέμα:** Αντίφαση των οδηγιών σχετικά με τις οργανικές αλογονούχες ενώσεις

Έχοντας υπόψη ότι η οδηγία 76/464/ΕΟΚ (1) που αφορά τις απορρίψεις ορισμένων επικίνδυνων ουσιών περιλαμβάνει και τις οργανικές αλογονούχες ενώσεις του αναφέρονται στον κατάλογο 1, τις κατατάσσει δηλαδή ανάμεσα στις επικίνδυνες ουσίες οι οποίες λόγω της τοξικότητάς τους πρέπει να εξαλειφθούν από τα απόβλητα.

έχοντας υπόψη ότι το ΕΡΑ (Υπηρεσία Προστασίας του Περιβάλλοντος) των ΗΠΑ κατατάσσει τις οργανικές αλογονούχες ενώσεις μεταξύ των 129 ουσιών που πρέπει να εξαλειφθούν από το περιβάλλον λόγω των καρκινογόνων επιδράσεων επί του ανθρώπινου οργανισμού.

έχοντας υπόψη ότι η οδηγία 80/778/ΕΟΚ (2) που αφορά την ποιότητα των υδάτων που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση (κατανάλωση) δεν περιλαμβάνει τις οργανικές αλογονούχες ενώσεις μεταξύ των τοξικών ουσιών (με εξαίρεση τα παρασιτοκτόνα και συναφή προϊόντα), αλλά τις κατατάσσει μεταξύ των ανεπιθύμητων ουσιών:

1. Μπορεί η Επιτροπή να εξηγήσει πώς είναι δυνατόν οι ίδιες ενώσεις, οι οποίες έχουν κηρυχθεί τοξικές από τις ΗΠΑ και την ίδια την ΕΟΚ, να απαιτείται να εξαλειφθούν από τα απόβλητα, ενώ συγχρόνως γίνονται αποδεκτές στο πόσιμο νερό;
2. Δεν φρονεί η Επιτροπή ότι πρέπει να επέμβει για να περιληφθούν όλες οι οργανικές αλογονούχες ενώσεις μεταξύ των τοξικών ουσιών του Παραρτήματος Ι, σημείο δ), της οδηγίας 80/778/ΕΟΚ;

(1) ΕΕ αριθ. L 129 της 18. 5. 1976.

(2) ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1169/91**

του κ. Gianfranco Amendola (V)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Ιουνίου 1991)

(92/C 126/17)

**Θέμα:** Μη σεβασμός από πλευράς της Ιταλίας της οδηγίας που αφορά την ποιότητα των υδάτων που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση

Έχοντας υπόψη ότι η οδηγία 80/778/ΕΟΚ περιλαμβάνει τις οργανικές αλογονούχες ενώσεις μεταξύ των ανεπιθύμητων ουσιών, η συγκέντρωσή τους επομένως στα πόσιμα ύδατα θα πρέπει να είναι όσον το δυνατόν μειωμένη, υποδεικνύοντας το 1 μικρογραμμάριο/λίτρο ως αριθμό-οδηγό και επομένως



ως μέτρο το οποίο θα πρέπει να λάβουν υπόψη τους τα κράτη μέλη για να καθορίσουν τις μέγιστες αποδεκτές ποσότητες (άρθρο 7 της ίδιας οδηγίας).

έχοντας υπόψη ότι παρ' όλα αυτά, η Ιταλία, με το Προεδρικό Διάταγμα αριθ. 236, της 24ης Μαΐου 1988, όρισε ένα όριο 30 φορές ανώτερο και σήμερα, αντί να το μειώσει, στην πραγματικότητα το αυξάνει στις 50 φορές ανώτερο του επιτρεπτού.

έχοντας υπόψη ότι πρόκειται για ουσίες τις οποίες η οδηγία 76/464/ΕΟΚ ορίζει ως υψίστου κινδύνου «με βάση την τοξικότητά τους, το ρυθμό αποβολής και τη συσσώρευσή τους στον οργανισμό» και ότι ανάλογη γνωμάτευση για την επικινδυνότητά τους για την υγεία εκδόθηκε από το ΕΡΑ (Υπηρεσία Προστασίας του Περιβάλλοντος) των ΗΠΑ, η οποία επιβεβαιώθηκε από όλα τα στοιχεία που έχουν συγκεντρωθεί έως σήμερα.

έχοντας υπόψη ότι, επομένως, καμία παρέκκλιση στην οδηγία 80/778/ΕΟΚ δεν μπορεί να επιτραπεί, όπως άλλωστε ορίζει το άρθρο 9, εδάφιο 3: «σε καμία περίπτωση οι παρεκκλίσεις... δεν μπορούν να αναφέρονται σε τοξικούς παράγοντες... ούτε να επιφέρουν τυχόν κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία»:

Η Επιτροπή φρονεί ότι θα έπρεπε να ξεκινήσει διαδικασία προσφυγής επί παραβίασεως κατά της Δημοκρατίας της Ιταλίας λόγω της παραβίασης της οδηγίας 80/778/ΕΟΚ;

**Κοινή απάντηση του κ. Ripa di Meana  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1167/91 και 1169/91  
(10 Οκτωβρίου 1991)**

1. Δεν υπάρχει αντίφαση μεταξύ των οδηγιών 76/464/ΕΟΚ και 80/778/ΕΟΚ. Η οδηγία 76/464/ΕΟΚ και οι θυγατρικές της οδηγίες αφορούν τις εκχύσεις ορισμένων επικίνδυνων ουσιών στο υδάτινο περιβάλλον. Η οδηγία 80/778/ΕΟΚ αφορά την ποιότητα του ύδατος που προορίζεται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, λόγω της σημασίας των εν λόγω υδάτων για τη δημόσια υγεία.

Ας μη λησμονείται ότι το κατώφλιο τοξικότητας των οργανοαλογονούχων ενώσεων μπορεί να είναι πολύ χαμηλότερο για τους υδρόβιους οργανισμούς απ' ό,τι για τον άνθρωπο. Ενώ για τον άνθρωπο η ημερήσια κατανάλωση ύδατος κυμαίνεται περί τα 2 λίτρα περίπου, οι υδρόβιοι οργανισμοί μπορούν να εκτίθενται συνεχώς στις ουσίες, και οργανισμοί εξ αυτών μπορούν να βιοσυσσωρεύουν τοξίνες σε σημαντικό βαθμό. Μπορεί επομένως να είναι ορθή η θέσπιση αυστηρότερων προτύπων για την προστασία των υδρόβιων οργανισμών.

Οι παράμετροι 32 και 55 της οδηγίας 80/778/ΕΟΚ περιλαμβάνουν ορισμένες από τις επικίνδυνες ουσίες του είδους στο οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου. Εναπόκειται στα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν τη λήψη των κατάλληλων μέτρων για την τήρηση των προτύπων της οδηγίας. Εναπόκειται επίσης στα κράτη μέλη να εφαρμόζουν τις διατάξεις του άρθρου 16 όταν κρίνουν αναγκαία την εφαρμογή αυστηρότερων διατάξεων απ' ό,τι προβλέπει η οδηγία.

Η ενδεικτική τιμή για την παράμετρο 32 της οδηγίας 80/778/ΕΟΚ ανέρχεται σε 1 μικρογραμμάριο/λίτρο. Το άρθρο 7, παράγραφος 3, ωστόσο, δεν υποχρεώνει τα κράτη

μέλη να καθορίζουν τιμές στα ενδεικτικά ή σε κατώτερα επίπεδα. Καλούνται απλώς να τα θεωρήσουν ως βάση. Εναπόκειται επομένως στα κράτη μέλη να καθορίσουν τιμές σε υψηλότερα των ενδεικτικών επίπεδα, ενώ κάτι τέτοιο δεν θα συνιστούσε κατ' ανάγκην παράβαση. Η Επιτροπή θα καλέσει την ιταλική κυβέρνηση να υποβάλει τις παρατηρήσεις της επί των θεμάτων που έθιξε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και ειδικότερα επί του γεγονότος ότι η τιμή αυξήθηκε από τριακονταπλάσια της ενδεικτικής σε πεντηκονταπλάσια.

Οι δυνατότητες παρέμβασης της Επιτροπής στα κράτη μέλη περιορίζονται στα όσα προβλέπει η Συνθήκη και οι οδηγίες. Εναπόκειται στην ιταλική κυβέρνηση να πράξει ό,τι είναι αναγκαίο ώστε να συμμορφωθεί με την οδηγία, και να λάβει τυχόν περαιτέρω μέτρα για την προστασία της δημόσιας υγείας.

2. Η Επιτροπή δεν θεωρεί σκόπιμη την υπαγωγή στην οδηγία ενός εξαντλητικού καταλόγου των οργανοαλογονούχων ενδσεων που περιλαμβάνει ο κατάλογος η του παραρτήματος της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, θα ήταν προτιμώτερη η υπαγωγή μεμυρωμένων συσιών και παραμετρικών τιμών, οπότε αυτό θα επιβαλλόταν. Το 1988 η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση (1) οδηγίας του Συμβουλίου, για τη σύσταση επιτροπής που θα εργαζόταν προς την κατεύθυνση αυτή. Η πρόταση αναθεωρήθηκε το 1989 (2), αλλά το Συμβούλιο δεν τήρησε ακόμα απόφαση γι' αυτό το θέμα. Η Επιτροπή γνωρίζει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι ζήτησε από ερευνητικό φορέα να μελετήσει μεμονωμένες ουδίες που περιλαμβάνονται στην παράμετρο 32 και να εισηγηθεί κατάλληλες τιμές. Η έκθεση του φορέα θα διατεθεί στα κράτη μέλη και θα μπορούσε να αποτελέσει τη βάση προτάσεων προς την επιτροπή.

(1) ΕΕ αριθ. C 13 της 17. 1. 1989.

(2) ΕΕ αριθ. C 300 της 29. 11. 1989.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1298/91**

του κ. Enrico Falqui (V)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(14 Ιουνίου 1991)

(92/C 126/18)

**Θέμα:** Σεβασμός του κανονισμού (ΕΟΚ) για τις συγκεντρώσεις διαλυμάτων χλωριούχων αλάτων στα πόσιμα ύδατα: Λομβαρδία (Ιταλία)

Έχοντας υπόψη ότι η οδηγία 80/778/ΕΟΚ (1) σχετικά με τους κανόνες για τη συγκέντρωση διαλυμάτων χλωριούχων αλάτων (τριελίνη, χλωροφόρμιο και τετραχλωράνθρακας) στα πόσιμα ύδατα ενσωματώθηκε στο ιταλικό δίκαιο με το υπουργικό διάταγμα της 24ης Μαΐου 1988,

έχοντας υπόψη ότι η οδηγία αυτή προβλέπει για τις εν λόγω ουσίες, δυνάμει καρκινογόνες, μια παρουσία όχι ανώτερη του 1 mg/l προκειμένου το νερό να μπορεί να θεωρηθεί πόσιμο,

έχοντας εξάλλου υπόψη ότι το ως άνω υπουργικό διάταγμα ήδη απέχει πολύ από τις κοινοτικές ενδείξεις ορίζοντας το εν λόγω ανώτατο όριο σε 30 mg/l και ότι ένα νέο συμπληρωματικό διάταγμα (Υπουργείο Υγείας και Περιβάλλοντος) του

Απριλίου 1991 επέτρεψε στο Διαμέρισμα της Λομβαρδίας να παρεκκλίνει για άλλα 3 χρόνια από τους κανονισμούς ΕΟΚ υψώνοντας περαιτέρω το ανώτατο όριο παρουσίας διαλυμάτων χλωριούχων αλάτων (που φθάνει σήμερα τα 50 mg/l) αποφεύγοντας έτσι το κλείσιμο άνω των 130 ρυπανθέντων φρεατίων:

1. Δεν κρίνει η Επιτροπή ότι πρέπει να κινηθεί, βάσει των ανωτέρω στοιχείων, διαδικασία παραβίασης έναντι του ιταλικού κράτους για παράλειψη εφαρμογής της οδηγίας 80/778/ΕΟΚ;
2. Γενικότερα, δεν κρίνει η Επιτροπή ότι πρέπει να ασκήσει την εξουσία της στα αρμόδια ιταλικά κρατικά όργανα προκειμένου να αρθούν οι κίνδυνοι που προκύπτουν από την κατάσταση αυτή για τους ενδιαφερόμενους πληθυσμούς;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980, σ. 11.

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(30 Ιανουαρίου 1992)**

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στις γραπτές ερωτήσεις υπ' αριθ. 1167/91 και 1169/91 του κ. Amendola (<sup>1</sup>).

(<sup>1</sup>) Βλέπε σελίδα 9 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1423/91  
του κ. Μιχαήλ Παπαγιαννάκη (GUE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(12 Ιουλίου 1991)  
(92/C 126/19)**

**Θέμα:** Παραβίαση κοινοτικής νομοθεσίας στον υδροβιότοπο Μεσολογίου-Αιτωλικού

Ο υδροβιότοπος Μεσολογίου-Αιτωλικού είναι ένας από του μεγαλύτερους της Ευρώπης (250 000 στρέμματα) και προστατεύεται, μεταξύ άλλων, από τη Συνθήκη ΡΑΜΣΑΡ. Περιλαμβάνει «σημαντικές ορνιθολογικά περιοχές» και αρκετές χωριστές λιμνοθάλασσες. Όλος ο υδροβιότοπος έχει υποστεί βίαιες επεμβάσεις, ήδη από τις αρχές της δεκαετίας του '70, και απειλείται και σήμερα, κυρίως δε οι λιμνοθάλασσες του Μεσολογίου. Μία από αυτές, η Κλείσοβα, απειλείται ιδιαίτερα από την απόρριψη των λυμάτων της πόλης του Μεσολογίου που έχει αποφασιστεί ως αναγκαστική λύση, επειδή η πόλη δεν μπορεί να εφαρμόσει ειδικό πρόγραμμα, χρηματοδοτούμενο και από την Κοινότητα (ύψους 70 εκατ. δραχμών) λόγω του ότι το κράτος... απαγορεύει στο Δήμο

να προσλάβει το αναγκαίο προσωπικό. Χιλιάδες τόνοι σκουπιδιών συσσωρεύονται στα αναχώματα της λιμνοθάλασσας και καίνονται επιτόπου, ενώ μέρος τους διολισθαίνει στο νερό!

Μια άλλη απειλή είναι η αυθαίρετη δόμηση που εξαπλώνεται στη λωρίδα που χωρίζει τη λιμνοθάλασσα από τη θάλασσα, καθώς και στη θέση «Μπαμπακούλα». Πέρα από την αόριστη ακαλαισθησία των οικοδομών και την καταπάτηση δημόσιας γης, τίθεται και το θέμα της μη συμβατής χρήσης με τις λειτουργίες της λιμνοθάλασσας (ρύπανση, εντατική εκμετάλλευση, κυκλοφορία αυτοκινήτων, κλπ.). Τέλος μια τρίτη απειλή είναι η παράνομη αλλά πλήρως ανεκτή αλιεία με απαγορευμένα δίκτυα, με χημικά ή εκρηκτικά μέσα.

Δεδομένου ότι όλες αυτές οι επεμβάσεις παραβιάζουν σχεδόν όλη την κοινοτική νομοθεσία για το περιβάλλον, και δεδομένου ότι η Κοινότητα χρηματοδοτεί με 2 δισεκατ. δραχμές έργα για την αναβάθμιση των λιμνοθαλασσών της περιοχής, ερωτάται η Επιτροπή πώς θα εξασφαλίσει την οικονομική και οικολογική αποτελεσματικότητα των έργων, μεταξύ άλλων με την καταπολέμηση και την εξαφάνιση των βάναντων παρεμβάσεων που προαναφέρθηκαν.

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(27 Νοεμβρίου 1991)**

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι δύο δισεκατομμύρια δραχμές είναι διαθέσιμες για το Μεσολόγγι-Αιτωλικό στο πλαίσιο των ΟΜΠ-Δυτική Ελλάδα. Η Επιτροπή παρακολουθεί την πρόοδο του σημαντικού αυτού αναπτυξιακού σχεδίου και θα εξασφαλίσει την τήρηση της περιβαλλοντικής νομοθεσίας. Ειδικότερα, η Επιτροπή θα παρακολουθήσει την ορθή εφαρμογή των οδηγιών 85/337/ΕΟΚ (<sup>1</sup>) (αξιολόγηση των επιπτώσεων στο περιβάλλον), 79/409/ΕΟΚ (<sup>2</sup>) (άγρια πτηνά), και 75/442/ΕΟΚ (<sup>3</sup>) (στερεά απόβλητα).

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 194 της 25. 7. 1975.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1515/91  
της κ. Anita Pollack (S)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(23 Ιουλίου 1991)  
(92/C 126/20)**

**Θέμα:** Λήψη οδικών μέτρων

Η επιβολή διοδίων συζητείται όλο και πιο συχνά μεταξύ των κρατών μελών ως πιθανή λύση στο πρόβλημα της κυκλοφο-

ριακής συμμόρφωσης. Πράγματι, ορισμένα κράτη μέλη ήδη πειραματίζονται με το σύστημα επιβολής διοδίων. Εντούτοις, η επιβολή διοδίων σε οδηγούς αυτοκινήτων ιδιωτικής χρήσης σε εποχές με αυξημένη κίνηση, ως λύση του κυκλοφοριακού, μπορεί να θεωρηθεί ότι συγκρούεται με την αρχή των «ίσων όρων» βάσει της οποίας προωθείται η ολοκλήρωση της ενιαίας ευρωπαϊκής αγοράς.

Αφού λάβει υπόψη τα προβλήματα αυτά, μπορεί η Επιτροπή να εκφράσει τη γνώμη της σχετικά με τη νομιμότητα της επιβολής διοδίων στην Κοινότητα και να μας πληροφορήσει κατά πόσο οι ενέργειες που αναλαμβάνονται με στόχο την ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς θα επηρεάσουν τη νομιμότητα της επιβολής διοδίων; Επιπλέον, μπορεί η Επιτροπή να δηλώσει την άποψή της επί του θέματος της σύγκρουσης του μέτρου με την αρχή των «ίσων όρων» όσον αφορά την επιβολή διοδίων που ήδη ισχύει σε ορισμένα κράτη μέλη;

**Απάντηση του κ. Van Miert  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(2 Δεκεμβρίου 1991)

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει την ύπαρξη στα κράτη μέλη συστημάτων άμεσης επιβάρυνσης των χρηστών για τη χρήση των οδικών δικτύων εκτός από τα διόδια. Ωστόσο, στην περίπτωση που ένα κράτος μέλος προτείνει την εισαγωγή ενός τέτοιου συστήματος, η Επιτροπή θα εξετάσει τις συνέπειές του ώστε να εξασφαλίσει ότι δεν παραβιάζονται οι διατάξεις της Συνθήκης ΕΟΚ. Η Επιτροπή, ιδιαίτερα, θα ήθελε να εξασφαλιστεί ότι ένα τέτοιο σύστημα δεν θα εισάγει διακρίσεις και δεν θα αποτελεί μία μορφή βοήθειας, συγκεκαλυμμένη ή διαφορετική, προς έναν ιδιαίτερο φορέα ή τρόπο μεταφοράς.

Τα διόδια, ωστόσο, χρησιμοποιούνται από ορισμένα κράτη μέλη επί σειρά ετών, σε μια προσπάθεια κάλυψης του κόστους κατασκευής και διατήρησης για ακριβές υποδομές όπως είναι οι αυτοκινητόδρομοι και οι γέφυρες.

Η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση (\*) στο Συμβούλιο σχετικά με την επιβάρυνση του κόστους των υποδομών μεταφοράς στα βαρέα μεταφορικά οχήματα. Στην πρόταση αυτή, καθορίζονται κριτήρια για τους δρόμους με διόδια καθώς και σύστημα για την αποφυγή διπλής φορολόγησης π.χ. όπου χρήστες οδών από χώρες χωρίς διόδια χρησιμοποιούν οδικά δίκτυα χωρών με διόδια.

Η Επιτροπή μελετά, προς το παρόν, το όλα θέμα χρησιμοποίησης οικονομικών μέτρων, για να συμπληρώσει την ρυθμιστική δράση που αποβλέπει σε ένα περισσότερο αποτελεσματικό και καλύτερα ισορροπημένο σύστημα μεταφορών. Στο στάδιο αυτό, είναι πρόωρο να εκφραστεί γνώμη σχετικά με τα αποτελέσματα της μελέτης αυτής.

(\*) COM(90) 540 τελικό.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1530/91  
του κ. Carlos Robles Piquer (PPE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(23 Ιουλίου 1991)

(92/C 126/21)

**Θέμα:** Συγκέντρωση επιστημόνων εκ μέρους της Ιαπωνίας για το σχεδιασμό υπολογιστών Έκτης Γενιάς

Ενώ φαίνεται ότι οι Ιάπωνες και Αμερικανοί ευρίσκονται κοντά σε μια νέα συμφωνία για τους ημιαγωγούς σε εμπορικό επίπεδο, διατηρείται ακέραια η δυσπιστία για οποιαδήποτε προηγμένη έρευνα στον τομέα των τεχνολογιών της πληροφόρησης. Σύμφωνα με βορειοαμερικανικές πηγές, το υπουργείο Εμπορίου ζήτησε από το ιαπωνικό υπουργείο Διεθνούς Εμπορίου και Βιομηχανίας (MITI) να μην έρθει ξανά σε άμεση επαφή με αμερικανικά εργαστήρια με σκοπό την κατάρτιση σχεδίων έρευνας μεγάλης κλίμακας, τα οποία πρέπει να συντονίζονται από επίσημους κύκλους όπως προβλέπεται από την επιστημονική σύμβαση ΗΠΑ-Ιαπωνίας του 1988. Πρόκειται για επαφές που είχαν ιάπωνες αξιωματούχοι με αμερικανούς επιστήμονες των εργαστηρίων Bell Laboratories και διαφόρων πανεπιστημίων με σκοπό τη συμμετοχή τους σε ένα σχέδιο που ονομάζεται Sixth Generation Computer Project (Int. Herald Tribune, 22 Μαΐου 1991).

Γνωρίζει η Επιτροπή αν έχουν γίνει παρόμοιες κινήσεις προς επιστήμονες ευρωπαϊκών πανεπιστημίων ή εργαστηρίων; Θα μπορούσε να αναφέρει ποια θα ήταν η κοινοτική πολιτική σε μια τέτοια υπόθεση;

**Απάντηση του κ. Pandolfi  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Φεβρουαρίου 1992)

Η Επιτροπή είναι πλήρως ενήμερη σχετικά με την πρόταση της Ιαπωνίας για ένα νέο ιαπωνικό ερευνητικό πρόγραμμα στον τομέα των προηγμένων υπολογιστών και παρακολουθεί στενά την εξέλιξη της εν λόγω προτάσεως. Η Επιτροπή ενεργεί μάλιστα ως μέσο επικοινωνίας μεταξύ της Ιαπωνίας και της ευρωπαϊκής ερευνητικής κοινότητας στον τομέα αυτό.

Το πρόγραμμα για τις νέες τεχνολογίες πληροφορικής NIPT (New Information Processing Technologies) εξαγγέλθηκε δημοσίως από την ιαπωνική πλευρά στο πλαίσιο διεθνούς συνεδρίου που οργανώθηκε από το ιαπωνικό υπουργείο Διεθνούς Εμπορίου και Βιομηχανίας (MITI) στο Τόκιο στις 13 και 14 Μαρτίου. Στο συνέδριο αυτό παρευρέθηκαν αντιπρόσωποι της Επιτροπής και πολλοί ευρωπαίοι εμπειρογνώμονες. Η Επιτροπή σημείωσε με ικανοποίηση ότι το MITI την ενημερώνει τακτικά για την εξέλιξη του προγράμματος NIPT.

Αναμένοντας τη διευκρίνιση του πεδίου εφαρμογής του NIPT η Επιτροπή έχει ενθαρρύνει ορισμένους επιλεγμένους ευρωπαίους εμπειρογνώμονες να παρακολουθήσουν το πρόγραμμα αυτό μέσω συναντήσεων εργασίας και σεμιναρίων που διοργανώνει το MITI κατά τη διάρκεια της προετοιμασίας του ερευνητικού προγράμματος το οποίο θα αρχίσει να εφαρμόζεται πλήρως σε επόμενο στάδιο.

Η πολιτική της Επιτροπής στην περίπτωση αυτή καθώς και σε άλλα συναφή πεδία συνίσταται στο να εξασφαλίσει ότι η ενδεχόμενη ευρωπαϊκή συμμετοχή σε δραστηριότητες υψηλής τεχνολογίας που προτείνονται από τρίτες χώρες θα οργανώνεται με τρόπο ώστε να γίνονται σεβαστά τα ενδιαφέροντα των ευρωπαϊκών βιομηχανικών και ακαδημαϊκών κύκλων και ότι εξασφαλίζεται ισόρροπη και δίκαιη πρόσβαση στα αποτελέσματα των δραστηριοτήτων αυτών. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή θα υποστηρίξει τη διεξοδική ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των ενδιαφερομένων ευρωπαϊών συμμετεχόντων και θα συντονίσει την ενδεχόμενη συμμετοχή τους στις δραστηριότητες αυτές.

Θα πραγματοποιηθούν διαβουλεύσεις με τους αρμοδίους εκπροσώπους των κρατών μελών οι οποίοι θα τηρούνται πλήρως ενήμεροι, όπως και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για κάθε σχετική εξέλιξη.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1657/91

της κ. Ulla Sandbæk (ARC)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(6 Αυγούστου 1991)

(92/C 126/22)

**Θέμα:** Το άρθρο 118 Α της Συνθήκης της Ρώμης

Μπορεί η Επιτροπή να διατυπώσει έναν ορισμό των «μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων»;

Δύναται επίσης η Επιτροπή να διευκρινίσει εάν η εξής φράση: «Στις οδηγίες αυτές αποφεύγεται η επιβολή διοικητικών, οικονομικών και νομικών εξαναγκασμών οι οποίοι θα εμπόδιζαν τη δημιουργία και την ανάπτυξη των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων» μπορεί να σημαίνει ότι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις δεν είναι υποχρεωμένες να τηρούν τους ελάχιστους κανόνες για την ασφάλεια και την υγεία, οι οποίοι προβλέπονται στις εγκριθείσες με τη βάση αυτή οδηγίες;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(8 Οκτωβρίου 1991)

Παρόλο ότι δεν υπάρχει τυπικός ορισμός των «μικρομεσαίων επιχειρήσεων» στο πλαίσιο των σχετικών διατάξεων που ορίζονται στο άρθρο 118 Α της Συνθήκης ΕΟΚ, στον τομέα της κοινωνικής πολιτικής θεωρείται ότι οι επιχειρήσεις που απασχολούν μέχρι 50 άτομα μπορούν να χαρακτηριστούν ως μικρές και αυτές που απασχολούν μέχρι 500 άτομα μπορούν να θεωρηθούν ως μέσου μεγέθους. Μια κάποια ελαστικότητα πάντως όσον αφορά αυτούς τους ορισμούς είναι επιθυμητή προκειμένου να είναι πιο αποτελεσματικά τα διάφορα μέτρα που λαμβάνονται σε συγκεκριμένο πλαίσιο.

Όσον αφορά τη δεύτερη παράγραφο του τμήματος 2 του άρθρου 118 Α, επισημαίνεται ότι οι ελάχιστες απαιτήσεις που περιλαμβάνονται στις οδηγίες οι οποίες εκδόθηκαν βάσει του άρθρου αυτού ισχύουν για όλες τις επιχειρήσεις ανεξαρτήτως μεγέθους.

Αυτές οι απαιτήσεις εντούτοις εκφράζονται ως εφικτοί στόχοι και παρέχουν μια ελευθερία στην εφαρμογή της μεθόδου και των μέσων για την επίτευξή τους, δεδομένου ότι ο γενικός στόχος είναι η εναρμόνιση των συνθηκών ασφάλειας και υγείας για όλους τους εργαζομένους με παράλληλη διατήρηση όλων των βελτιώσεων που έχουν ήδη γίνει.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1699/91

του κ. Carlos Robles Piquer (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(6 Αυγούστου 1991)

(92/C 126/23)

**Θέμα:** Κοινοτική οδηγία για την προστασία των ανεξάρτητων τηλεοπτικών παραγωγών της Ευρώπης

Για ένατη φορά ζητήθηκε η σύνταξη οδηγίας που θα υποχρεώνει τις δημόσιες και ιδιωτικές τηλεοράσεις της Κοινότητας να τηρούν ένα ετήσιο ποσοστό αγοράς ανεξάρτητων ευρωπαϊκών παραγωγών.

Η Ευρωπαϊκή Συντονιστική Επιτροπή Ανεξάρτητων Παραγωγών (ΕΣΕΑΠ) επιδιώκει με τον τρόπο αυτό να τοποθετήσει την τηλεοπτική παραγωγή κοινοτικής προέλευσης σε ίση μοίρα, στο πλαίσιο των δικών μας τηλεοπτικών σταθμών, με τις παραγωγές εκτός Κοινότητας.

Αντιλαμβάνεται η Επιτροπή ότι μπορεί και ότι πρέπει να επιταχύνει τις εργασίες για να αποτρέψει το γεγονός ότι κοινοτικές παραγωγές να χάνουν συνέχεια έδαφος;

**Απάντηση του κ. Dondelinger  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(12 Νοεμβρίου 1991)

Η Επιτροπή γνωρίζει τη σημασία της προώθησης της ανεξάρτητης παραγωγής τηλεοπτικών προγραμμάτων στην Κοινότητα και της δημιουργίας της κατάλληλης αγοράς, ώστε να μπορούν οι ανεξάρτητοι παραγωγοί να αναπτύξουν αυτόνομα τις δραστηριότητές τους και να εξασφαλίσουν τις απαραίτητες χρηματοδοτήσεις. Η προοπτική αυτή αποτελεί άλλωστε έναν από τους στόχους που αναφέρονται στην ανακοίνωση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο που αφορά την πολιτική στον τομέα των οπτικοακουστικών μέσων (\*).

Δυνάμει του άρθρου 5 της οδηγίας του Συμβουλίου 89/552/ΕΟΚ (\*), με το οποίο πρέπει να συμμορφωθούν τα κράτη μέλη μέχρι τις 3 Οκτωβρίου 1991 το αργότερο, οι ραδιοτηλεοπτικοί οργανισμοί διαθέτουν τουλάχιστον το 10% του χρόνου των εκπομπών τους ή το 10% του προϋπολογισμού τους για ευρωπαϊκά έργα παραγωγών που δεν εξαρτώνται από τους τηλεοπτικούς οργανισμούς. Το ποσοστό αυτό θα πρέπει να διατηρηθεί, παράλληλα όμως θα πρέπει να διατεθεί ένα επαρκές ποσοστό για πρόσφατα έργα.

Η Επιτροπή θα παρακολουθεί προσεκτικά την εφαρμογή και τις επιπτώσεις αυτού του μέτρου ώστε να λάβει και συμπληρωματικά μέτρα εάν χρειασθεί.

Με το πρόγραμμα MEDIA 91-95 ενθαρρύνεται επίσης η ανάπτυξη του τομέα της ανεξάρτητης παραγωγής και συγκεκριμένα μέσω του EURO-AIM και του σχεδίου GRECO.

Μόλις εγκριθεί η ανακοίνωση σχετικά με την πολιτική οπτικοακουστικών μέσων θα γίνουν διάφορες συνεδριάσεις των υπηρεσιών της Επιτροπής με επαγγελματίες του κλάδου αυτού, που θα αφορούν την ανεξάρτητη παραγωγή. Τα αποτελέσματά τους θα δώσουν τη δυνατότητα στην Επιτροπή να μελετήσει καλύτερα το θέμα και να δώσει μια καθησυχαστική απάντηση στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

(<sup>1</sup>) COM(90) 78 τελικό.

(<sup>2</sup>) Οδηγία της 3ης Οκτωβρίου 1989 που έχει ως στόχο το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με τις ραδιοτηλεοπτικές μεταδόσεις (ΕΕ αριθ. L 298 της 17. 10. 1989).

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1713/91

των βουλευτών **Didier Anger και Solange Fernex (V)**  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(7 Αυγούστου 1991)

(92/C 126/24)

**Θέμα:** Ενσωμάτωση των νέων προδιαγραφών της CIPR στους κανονισμούς της ΕΟΚ

Κατά τη συνεδρίασή της τον Νοέμβριο 1990, η CIPR (Διεθνής Επιτροπή για την Προστασία από τις Ακτινοβολίες) αναθεώρησε ομόφωνα τις προδιαγραφές προστασίας, εγκρίνοντας τις ακόλουθες, πιο αυστηρές, οριακές τιμές:

1. Εργαζόμενοι: 20 mSv/έτος σε 5 έτη.
2. Εργαζόμενες έγκυες γυναίκες: 2 mSv εξωτερική.
3. Κοινό: 1 mSv/έτος.

Ποιο είναι το χρονοδιάγραμμα που προβλέπει η Επιτροπή για την ενσωμάτωση των οριακών αυτών τιμών στους σχετικούς κανονισμούς και οδηγίες της ΕΟΚ;

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana**  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(1 Οκτωβρίου 1991)

Η οδηγία του Συμβουλίου που καθορίζει τα βασικά πρότυπα σχετικά με την υγειονομική προστασία του πληθυσμού και των εργαζομένων από τους κινδύνους που προκαλούν οι ιονίζουσες ακτινοβολίες ανέκαθεν ακολούθησε, από την

πρώτη έκδοσή της το 1959, τις συστάσεις της Διεθνούς Επιτροπής Ακτινολογικής Προστασίας (CIPR).

Η σημερινή έκδοση του 1980 (<sup>1</sup>), που αναθεωρήθηκε το 1984 (<sup>2</sup>) κυρίως ως προς τα παραρτήματά της, βασίζεται στις συστάσεις που διατύπωσε η CIPR το 1976.

Η Επιτροπή κίνησε, σύμφωνα με το άρθρο 31 της Συνθήκης Ευρατόμ, τη διαδικασία αναθεώρησης των εν ισχύ σήμερα οδηγιών για να ληφθούν υπόψη οι νέες συστάσεις αριθ. 60 της CIPR.

(<sup>1</sup>) Οδηγία 80/836/Ευρατόμ· ΕΕ αριθ. L 246 της 17. 9. 1980.

(<sup>2</sup>) Οδηγία 84/467/Ευρατόμ· ΕΕ αριθ. L 265 της 5. 10. 1984.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1730/91

του **Sir James Scott-Hopkins (ED)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(7 Αυγούστου 1991)

(92/C 126/25)

**Θέμα:** Κηπευτικά οικολογικής καλλιέργειας

Ποιο θα είναι κατά τη γνώμη της Επιτροπής το ποσοστό 1) καρπών, 2) γεωμήλων, 3) κρομμύων, 4) κράμβης και σουηδικών γογγυλιών οικολογικής καλλιέργειας, το έτος 2000; Θεωρεί πιθανή τη διατήρηση των σημερινών τιμών πριμοδότησης προς τους γεωργούς που εφαρμόζουν οικολογικούς τρόπους καλλιέργειας; Ποια κίνητρα προσφέρει στους παραγωγούς ώστε να στραφούν πλήρως ή έστω εν μέρει προς την οικολογική καλλιέργεια;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry**  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Οκτωβρίου 1991)

Ένας από τους επιδιωκόμενους στόχους της πρότασης της Επιτροπής, σχετικά με την εισαγωγή και τη διατήρηση μεθόδων γεωργικής παραγωγής σύμφωνα με τις απαιτήσεις της προστασίας του περιβάλλοντος, καθώς και της διατήρησης του φυσικού χώρου (<sup>1</sup>), είναι η ενθάρρυνση της εισαγωγής και της διατήρησης μεθόδων βιολογικής παραγωγής στο σύνολο της κοινοτικής επικράτειας.

Σύμφωνα μ' αυτή την πρόταση, η Κοινότητα πρόκειται να συμματάσει στη χρηματοδότηση μια πριμοδότησης ανά εκτάριο, που χορηγούν τα κράτη μέλη, μέχρι ένα μέγιστο ποσό ύψους 250 Ecu ανά εκτάριο ετησίως.

Η επίτευξη των στόχων της προαναφερθείσας πρότασης εξαρτάται από τη διαθεσιμότητα που θα επιδείξουν τα κράτη μέλη για μια ευρεία εφαρμογή των προβλεπόμενων μέτρων. Η Επιτροπή διατυπώνει την ευχή, εν πάση περιπτώσει, η αναλογία των προϊόντων που προέρχονται από μια «βιολογική παραγωγή» να είναι η μεγαλύτερη δυνατή.

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1991 <sup>(1)</sup>, για τον τρόπο βιολογικής παραγωγής των γεωργικών προϊόντων και την παρουσίασή του στη συσκευασία των γεωργικών προϊόντων και ειδών διατροφής, προσφέρει ένα πλαίσιο κοινοτικών κανόνων όσον αφορά την παραγωγή, τη σήμανση και τον έλεγχο των βιολογικών προϊόντων. Το πλαίσιο αυτό θα δίδει τη δυνατότητα στη βιολογική γεωργία να αναπτυχθεί λόγω του ότι θα εγγυάται συνθήκες νόμιμου ανταγωνισμού μεταξύ των παραγωγών και θα καθιστά τα προϊόντα αυτά περισσότερο αξιόπιστα στα μάτια των καταναλωτών.

<sup>(1)</sup> COM(90) 366 τελικό.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 198 της 22. 7. 1991.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1755/91

του κ. José Happart (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Σεπτεμβρίου 1991)

(92/C 126/26)

**Θέμα:** Ο Γύρος της Ουρουγουάης και η μεταρρύθμιση της ΚΓΠ

Στο έγγραφο COM 100 τελικό καθορίζονται οι βασικές κατευθύνσεις των προτάσεων της Επιτροπής όσον αφορά τη μεταρρύθμιση της ΚΓΠ.

Ο σταδιακός προσανατολισμός των αγορών της παραγωγής και των γεωργικών συναλλαγών δεν μπορούν παρά να πραγματοποιηθούν στα πλαίσια της αυστηρής τήρησης των βασικών αρχών της ΚΓΠ.

Με βάση όλες τις αρχές της μεταρρύθμισης, μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει σε ποιο σημείο βρίσκονται οι διαπραγματεύσεις και ποια είναι τα ουσιαστικά αποτελέσματα των δεσμεύσεων που ανελήφθησαν στο Γύρο της Ουρουγουάης;

Συμφωνεί η Επιτροπή ότι είναι απαραίτητο να συναφθεί κάποια συμφωνία στα πλαίσια της ΓΣΔΕ, προκειμένου να επιτευχθεί οικονομικά και κοινωνικά βιώσιμη μεταρρύθμιση της ΚΓΠ;

Συνδέει η Επιτροπή την τύχη των τρίτων χωρών με τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, κυρίως σε θέματα διεθνούς εμπορίου;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(6 Δεκεμβρίου 1991)

Η πρόταση της Επιτροπής για αναμόρφωση της κοινής γεωργικής πολιτικής συμβιβάζεται με το στόχο των γεωργικών διαπραγματεύσεων της GATT όπως τονίστηκε από την Κοινότητα, που συνίσταται σε προοδευτική μείωση της υποστήριξης στο βαθμό που χρειάζεται για την αποκατάσταση της ισορροπίας στις αγορές και την εξασφάλιση ενός συστήματος γεωργικών συναλλαγών που να ανταποκρίνεται

περισσότερο στις ανάγκες της αγοράς. Εντούτοις η πρόταση δεν δικαιολογείται από τις εν λόγω διαπραγματεύσεις, δεδομένου ότι δεν έχουν ολοκληρωθεί και δεν μπορούν να προβλεφθούν οι δεσμεύσεις που ενδεχομένως θα προκύψουν.

Τα μέτρα που προτάθηκαν για την αναμόρφωση της κοινής γεωργικής πολιτικής δεν αποτελούν, ως εκ τούτου, στοιχεία συμφωνίας στο πλαίσιο της GATT. Η υλοποίηση των μέτρων αυτών δικαιολογείται ιδιαίτερα από την κατάσταση που επικρατεί στο εσωτερικό της Κοινότητας. Στόχος των διαπραγματεύσεων της GATT είναι η επίτευξη συμφωνίας για συντονισμένες ενέργειες που να αλοσκοπούν στην αποκατάσταση της ισορροπίας στις αγορές και την εξασφάλιση ενός συστήματος συναλλαγών που να ανταποκρίνεται περισσότερο στις ανάγκες της αγοράς. Η αναμόρφωση της κοινής γεωργικής πολιτικής, όπως προτάθηκε από την Επιτροπή, δεν μπορεί, από μόνη της, να επιτύχει το στόχο αυτό αν και άλλες τρίτες χώρες δεν αναμορφώσουν τις γεωργικές πολιτικές τους.

Αν μπορέσει να συναφθεί ισόρροπη συμφωνία GATT, η Κοινότητα και οι τρίτες χώρες θα ωφεληθούν εξίσου από τις νέες διατάξεις, ιδιαίτερα οι αναπτυσσόμενες χώρες, οι οποίες θα συμμετέχουν πληρέστερα στο πολυμέρες σύστημα συναλλαγών, ενώ ειδική και διακριτική μεταχείριση θα παρέχεται όπου χρειάζεται.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1789/91

του κ. Gijs de Vries (LDR)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Σεπτεμβρίου 1991)

(92/C 126/27)

**Θέμα:** Δικαιώματα πνευματικής δημιουργίας στον τομέα της μουσικής

Το Διεθνές Συμβούλιο Στιχοουργών και Συνθετών Μουσικής εξέφρασε την ανησυχία του, κατά τη σύνοδο που πραγματοποιήθηκε στο Παρίσι στις 4 Ιουνίου 1991, για το πεδίο εφαρμογής της νομικής προστασίας όσον αφορά προγράμματα ηλεκτρονικών υπολογιστών ως φιλολογικά έργα, στο πνεύμα της Σύμβασης της Βέρνης [οδηγία 91/250 <sup>(1)</sup> της 14ης Μαΐου 1991]. Το ΔΣΣΣ φοβάται ότι στο μέλλον οι κατασκευαστές ηλεκτρονικών προγραμμάτων θα μπορούσαν να εγείρουν αξιώσεις όσον αφορά δικαιώματα πνευματικής δημιουργίας τα οποία αποκτήθηκαν με τη βοήθεια αυτών των προγραμμάτων.

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει πώς, κατά τη γνώμη της, πρέπει να ερμηνευθεί η οδηγία ως προς το σημείο αυτό;

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 122 της 17. 5. 1991, σ. 42.

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(23 Ιανουαρίου 1992)

Η οδηγία για τη νομική προστασία των προγραμμάτων ηλεκτρονικών υπολογιστών 91/250 της 14ης Μαΐου 1991 αφορά

τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των προγραμμάτων ηλεκτρονικών υπολογιστών σε όλες τις μορφές συμπεριλαμβανομένων τόσο των πρωτογενών όσο και των καταληκτικών κωδίκων.

Η έννοια «προγράμματα ηλεκτρονικών υπολογιστών» δεν ορίζεται στο τελικό κείμενο της οδηγίας, αλλά κατατάσσεται στο αρχικό επεξηγηματικό υπόμνημα [COM(88) 816 τελικό] στο σημείο 1, παράγραφος 1, των ειδικών διατάξεων ως «σύνολο οδηγιών, σκοπός των οποίων είναι να κάνουν έναν υπολογιστή να εκτελέσει μία συγκεκριμένη λειτουργία».

Το θέμα της πατρότητας έργων που δημιουργήθηκαν με τη βοήθεια προγράμματος ηλεκτρονικού υπολογιστή, είτε πρόκειται για λογοτεχνικά, μουσικά, καλλιτεχνικά ή άλλα έργα, δεν εξετάζεται κατά συνέπεια στην οδηγία 91/250/ΕΟΚ, η οποία παρέχει προστασία μόνο στα προγράμματα ηλεκτρονικών υπολογιστών. Σε περιπτώσεις όπου το πρόγραμμα χρησιμοποιείται μόνο ως μέσο για τη δημιουργία ενός έργου, ο δημιουργός του προγράμματος ηλεκτρονικού υπολογιστή δεν μπορεί να διεκδικήσει την «πατρότητα» του έργου που δημιουργήθηκε με τον συγκεκριμένο τρόπο.

Επιπλέον, το θέμα των έργων που παράγονται αποκλειστικά με ηλεκτρονικό υπολογιστή, χωρίς οποιαδήποτε ανθρώπινη δημιουργική συμμετοχή, αποκλείστηκε από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 91/250/ΕΟΚ διότι κρίθηκε πρώιμο, με βάση τα σύγχρονα τεχνολογικά δεδομένα. Την άποψη αυτή συμμερίσθηκε και η πλειονότητα των κρατών μελών της Ένωσης της Βέρνης κατά τη διάρκεια των πρόσφατων συζητήσεων της Επιτροπής Εμπειρογνομόνων για τα έργα που παράγονται με ηλεκτρονικό υπολογιστή σε συνεδρίαση που πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο της WIPO (Διεθνής Οργάνωση Δικαιωμάτων Πνευματικής Ιδιοκτησίας) από τις 4 έως τις 8 Νοεμβρίου 1991 προκειμένου να εξετασθεί ένα πιθανό πρωτόκολλο στη Σύμβαση της Βέρνης.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1799/91

του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Σεπτεμβρίου 1991)  
(92/C 126/28)

**Θέμα:** Πάγωμα των μεταθέσεων-μετατάξεων υπαλλήλων στο Δημόσιο

Πρόσφατα η ελληνική κυβέρνηση ψήφισε νόμο σύμφωνα με τον οποίο απελευθερώνονται οι μεταθέσεις και μετατάξεις στον δημόσιο τομέα. Δυστυχώς το μέτρο αυτό χρησιμοποιείται για ομαδικές μετακινήσεις υπαλλήλων που κομματικά δεν πρόσκεινται στο κυβερνών κόμμα. Η απαραίτητη αυτή κατάσταση έχει κυριολεκτικά αδρανοποιήσει ολόκληρο το δημόσιο, με κύρια συνέπεια την αδυναμία ανταπόκρισής του στα σύγχρονα κοινοτικά και ευρωπαϊκά πρότυπα και ρυθμούς, ενόψει μάλιστα της ενιαίας ευρωπαϊκής αγοράς του 1993.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Προτίθεται να συστήσει στην ελληνική κυβέρνηση την αδρανοποίηση του νόμου που έχει προκαλέσει τόσο αναταραχή στη δημόσια διοίκηση;

2. Σκοπεύει να λάβει μέτρα προκειμένου να αποκατασταθεί η ηρεμία στον δημόσιο τομέα που κρίνεται απαραίτητη, λόγω των λεπτών προσπαθειών και χειρισμών που χρειάζεται η Ελλάδα για την προσαρμογή της στην ενιαία ευρωπαϊκή αγορά;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(14 Νοεμβρίου 1991)

Η Επιτροπή λυπάται για κάθε μέτρο που οδηγεί σε μείωση της αποτελεσματικότητας της δημόσιας διοίκησης. Η λειτουργία των εθνικών δημόσιων διοικήσεων εμπίπτει στην αρμοδιότητα των κρατών μελών άλλωστε.

Τα κράτη μέλη πρέπει να τηρούν τις προθεσμίες που προβλέπονται στις κοινοτικές διατάξεις.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1841/91

της κ. Brigitte Ernst de la Graete (V)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Σεπτεμβρίου 1991)  
(92/C 126/29)

**Θέμα:** Φορολογία στις εισαγωγές ξυλείας

Ο ΙΤΤΟ, στην έκθεσή του τον Φεβρουάριο 1991 σχετικά με «τα κίνητρα προς τις παραγωγές και τις καταναλώτριες χώρες για να προωθήσουν την υποστηριζόμενη ανάπτυξη των τροπικών δασών», πρότεινε την εν μέρει μεταφορά εισοδημάτων από τις βιομηχανικές στις αναπτυσσόμενες χώρες μέσω της επιβολής φόρων στις εισαγωγές ξυλείας στις βιομηχανικές χώρες. Με ποιο τρόπο θα μπορούσε να ελεγχθεί αυτή η μεταφορά χρηματοδοτικών πόρων έτσι ώστε να εξασφαλισθεί η ευεργετική επίπτωση αυτών των εισοδημάτων —όπως η δημιουργία βιοσφαιρών— για τους ιθαγενείς πληθυσμούς; Ποια είναι η θέση της Επιτροπής για την πρόταση αυτή;

**Απάντηση του κ. Marín  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Νοεμβρίου 1991)

Η ιδέα επιβολής ενός φόρου ή μίας εισφοράς στις εισαγωγές τροπικής ξυλείας στην Κοινότητα ή σε κάθε άλλη χώρα καταναλωτή έχει ήδη προταθεί το 1988 από τις ενώσεις εισαγωγέων τροπικής ξυλείας του Ηνωμένου Βασιλείου και των Κάτω Χωρών.

Η ιδέα αυτή επαναλήφθηκε στη συνέχεια από την UCBT (Ένωση για το εμπόριο της τροπικής ξυλείας στην ΕΟΚ) και τελικά κατέληξε στη διατύπωση σχετικής πρότασης.

Η πρωτοβουλία αυτή, που παρουσιάζει κάποιο ενδιαφέρον, έχει επίσης εξεταστεί στο πλαίσιο της Κοινότητας και έχουν πραγματοποιηθεί σχετικές συζητήσεις στο πλαίσιο της ΙΤΤΟ.

Μεταξύ των πολυάριθμων δυσκολιών πρακτικής φύσης που υπάρχουν για την εφαρμογή του συστήματος αυτού, η συγκέντρωση των ποσών, η κατανομή τους, η επιτήρηση των μεταφορών καθώς και η εξασφάλιση της χρήσης στον προορισμό τους αποτελούν μέχρι στιγμής το κυριότερο εμπόδιο για την περαιτέρω εξέταση της πρότασης.

Το Χ Συμβούλιο της ΙΤΤΟ το οποίο συζήτησε την έκθεση που αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου αποφάσισε να εμβαθύνει όλα τα θέματα της πολιτικής που στοχεύει στην «ενθάρρυνση», εκ των οποίων κυρίως το θέμα επιβολής φόρου κατά την εισαγωγή, με σκοπό να καταλήξει, όσο είναι δυνατό, σε συγκεκριμένες προτάσεις.

Δεδομένου ότι πρόκειται για θέματα που υπάγονται στον τομέα της εμπορικής πολιτικής και της φορολογίας, στην περίπτωση που θα υποβληθεί στην ΙΤΤΟ παρόμοια πρόταση με σκοπό την εφαρμογή της από τα μέλη της, η Κοινότητα θα την εξετάσει με μεγάλη προσοχή στο πλαίσιο των αρμοδίων οργάνων και των αρμοδιοτήτων της.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1939/91

του κ. François Musso (ARC)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Σεπτεμβρίου 1991)

(92/C 126/30)

**Θέμα:** Ευρωπαϊκές υπηρεσίες ανάπτυξης

Θα μπορούσε η Επιτροπή να διευκρινίσει σε ποιο πλαίσιο εγκαθιστά σε ορισμένες περιοχές «ευρωπαϊκές υπηρεσίες ανάπτυξης» και να επισυνάψει κατάλογο των υφιστάμενων «υπηρεσιών» και εκείνων που πρόκειται να δημιουργηθούν;

**Απάντηση του κ. Millan  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(25 Νοεμβρίου 1991)

Η περιφερειακή πολιτική της Κοινότητας κατά το μεγαλύτερο της μέρος συμπληρώνει και υποστηρίζει τις περιφερειακές πολιτικές των κρατών μελών και των περιφερειών. Κατά συνέπεια η Επιτροπή δεν μπορεί να δημιουργήσει «ευρωπαϊκές υπηρεσίες ανάπτυξης». Τέτοιες πρωτοβουλίες λαμβάνουν κατά κύριο λόγο οι εθνικές και περιφερειακές αρχές<sup>(1)</sup>.

Τέτοιες υπηρεσίες υπάρχουν πάντως σε πολλές περιοχές της Κοινότητας και η Επιτροπή ενισχύει την ανάπτυξή τους με διάφορες ενέργειες:

- καταρχάς χορηγεί, μέσω των διαρθρωτικών ταμείων, ειδικές ενισχύσεις, όπως είναι η συνολική επιδότηση η οποία έχει ως στόχο να ενθαρρύνει τη διαμόρφωση «στρατηγικών τοπικής ανάπτυξης». Οι στρατηγικές αυτές θα πρέπει να καθοδηγούνται από «ενδιάμεσους οργανισμούς», των οποίων τα κριτήρια συμπίπτουν σε μεγάλο βαθμό με τα κριτήρια αυτών των υπηρεσιών·
- στη συνέχεια κάνει μια μελέτη σχετικά με το ενδογενές δυναμικό των περιφερειών η οποία περιλαμβάνει την

απογραφή των υπηρεσιών που θα έχει ως αποτέλεσμα να δημιουργηθεί προσεχώς μιας τράπεζα δεδομένων με τον τίτλο «Annuaire du Potentiel Endogène» [ετήσια συνδρομή του ενδογενούς τοπικού δυναμικού (APEL)]·

- ενισχύει, τέλος, τη δημιουργία δικτύου και την ανταλλαγή εμπειριών ανάμεσα στις υπηρεσίες μέσα στα πλαίσια της διαπεριφερειακής συνεργασίας.

Πρέπει να υπενθυμίσουμε επίσης ότι, όσον αφορά τον τομέα της δημιουργίας και της ανάπτυξης των επιχειρήσεων (ΜΜΕ), η Επιτροπή μέσα στα πλαίσια της περιφερειακής της πολιτικής ενισχύει τη δημιουργία ευρωπαϊκών κέντρων επιχειρήσεων και καινοτομίας (business end innovation Centres — EC. BIC). Τα κέντρα αυτά, τα οποία θα δημιουργηθούν βάσει ενός κοινοτικού προτύπου, θα υποστηρίζονται σε τοπικό επίπεδο τόσο από το δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα και θα συγκεντρώνουν τις δραστηριότητές τους σε νέες ή σε υφιστάμενες επιχειρήσεις που θα παρουσιάζουν καινοτομικά σχέδια ανάπτυξης και κατά συνέπεια θα τονώνουν την περιφερειακή οικονομία.

<sup>(1)</sup> Το συμβούλιο των δήμων και κοινοτήτων και περιφερειών της Ευρώπης εξέδωσε έναν «κατάλογο των ευρωπαϊκών υπηρεσιών ανάπτυξης».

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1980/91

του κ. Herman Verbeek (V)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(9 Σεπτεμβρίου 1991)

(92/C 126/31)

**Θέμα:** Επιπτώσεις του κανονισμού για την αγρανάπαυση

1. Πώς κρίνει η Επιτροπή τα πορίσματα στα οποία κατέληξε το Κέντρο Ευρωπαϊκών Αγροτικών Μελετών του Βρετανικού Wye College μετά από έρευνα όσον αφορά τις επιπτώσεις που θα έχει στην ευρωπαϊκή παραγωγή σιτηρών ο νέος κοινοτικός κανονισμός αγρανάπαυσης, και ιδιαιτέρως:

- α) ότι η παραγωγή σιτηρών της Κοινότητας θα μειωθεί κατ' ανώτατο όριο σε 2 εκατομμύρια τόνους;
- β) ότι η αγρανάπαυση θα αφορά κυρίως λιγότερο εύφορα εδάφη;
- γ) το γεγονός ότι ο κανονισμός δεν ισχύει μόνο για το 15% του σιταγρού, αλλά για το 15% όλης της καλλιεργημένης έκτασης, θα αποτρέψει πολλούς αγρότες από το να συνεργασθούν στο πρόγραμμα;

2. Μπορούν τα εν λόγω πορίσματα να αποτελέσουν το έναυσμα για την Επιτροπή ώστε να προσαρμόσει τις προτάσεις της για την μεταρρύθμιση της ΚΑΠ;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(10 Ιανουαρίου 1992)

Η έρευνα στην οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου βασίστηκε σε μία μελέτη των προθέσεων των



αγροτών, η οποία διεξήχθη προτού γίνει γνωστό το πλήρες πρόγραμμα της προσωρινής αγρανάπαυσης. Για το λόγο αυτό η Επιτροπή δεν εξεπλάγη καθόλου που η έρευνα κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η παραγωγή σιτηρών θα μειωνόταν κατά 2 εκατ. τόνους το πολύ σαν αποτέλεσμα της εφαρμογής αυτού του προγράμματος. Η Επιτροπή πάντως συμφωνεί να αποσυρθούν από την παραγωγή οι λιγότερο εύφορες αρόσιμες γαίες. Αυτή είναι η φυσική συνέπεια του γεγονότος ότι η συμμετοχή στο πρόγραμμα είναι προαιρετική. Το γεγονός αυτό ελήφθη υπόψη κατά τον υπολογισμό του κόστους — αποτελέσματος αυτού του προγράμματος. Αντίθετα απ' αυτά που υποστηρίζει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, οι συμμετέχοντες στο πρόγραμμα δεν υποχρεούνται να αποσύρουν από την παραγωγή το 15% της συνολικής καλλιεργήσιμης γης τους, εάν είναι επίσης παραγωγοί ζαχαρότευτλων ή πατάτας π.χ. Αυτός είναι ακριβώς ο λόγος ο οποίος μειώνει τη σημασία των προβλέψεων της προαναφερθείσας έρευνας. Εκπρόσωποι των παραγωγών που συζήτησαν το πρόγραμμα με τις υπηρεσίες της Επιτροπής δεν εξέφρασαν καμία ανησυχία σχετικά με το ελάχιστο ποσοστό απόσυρσης. Εκφράστηκαν πάντως ανησυχίες σχετικά με την ακριβή διάρκεια της περιόδου αγρανάπαυσης. Τα συμπεράσματα που θα εξαχθούν θα βοηθήσουν στο σχεδιασμό των μελλοντικών μεταρρυθμίσεων των καλλιεργήσιμων εκτάσεων.

Σ' αυτό δημοσιεύονται ατελώς αγγελίες των 2-3 γραμμών, ανάλογα με το διαθέσιμο χώρο, διάφορων εταιριών οι οποίες αφορούν διαλέξεις και βιβλία που θεωρείται ότι ενδιαφέρουν το αναγνωστικό κοινό.

Με βάση την ίδια αρχή επιτρέπεται να επισυνάπτονται σ' αυτό το δελτίο και διάφορα μη ογκώδη φυλλάδια, αρκεί να ενδιαφέρουν τους αναγνώστες και να μην επιβαρύνουν οικονομικά την Επιτροπή όπως στη συγκεκριμένη περίπτωση.

Η υπηρεσία αυτή γενικά παρέχεται σε φιλανθρωπικούς και όχι σε εμπορικούς οργανισμούς.

Για τις «ευρωπαϊκές» εκδηλώσεις που οργανώνονται από τα συνδικάτα θα μπορούσαν να δημοσιευθούν σχετικές αγγελίες, αρκεί να έχουν σχέση με την Κοινότητα, να είναι γενικού ενδιαφέροντος και να δίνουν τη δυνατότητα έκφρασης διάφορων απόψεων.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2026/91

του κ. James Ford (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(23 Σεπτεμβρίου 1991)

(92/C 126/32)

Θέμα: Το «Week in Europe»

Μαζί με το τεύχος της 25ης Ιουλίου 1991 της εν λόγω εβδομαδιαίας δημοσίευσης έλαβα ένα ογκώδες φυλλάδιο για ένα δαπανηρό σεμινάριο που διοργανώνεται από ιδιωτικό οργανισμό, σχετικά με την επιχειρηματική δραστηριότητα σε ένα από τα δώδεκα κράτη μέλη της Κοινότητας. Μπορεί η Επιτροπή να μας πληροφορήσει τι ποσό κατέβαλε ο συγκεκριμένος οργανισμός (FIBEX) στην Επιτροπή για να αποκτήσει αυτό το προνόμιο και ποια κριτήρια ισχύουν για την έγκριση αναλόγων αιτημάτων από συνδιακαλιστικές, παραδείγματος χάριν, οργανώσεις και λοιπούς πολιτικούς φορείς;

Απάντηση του κ. Dondelinger  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Νοεμβρίου 1991)

«The week in Europe» είναι ένα εβδομαδιαίο ενημερωτικό δελτίο του γραφείου της Επιτροπής στο Λονδίνο και αποστέλλεται σε 11 000 πρόσωπα που ενδιαφέρονται για τα ευρωπαϊκά θέματα.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2036/91

της κ. Christine Crawley (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(23 Σεπτεμβρίου 1991)

(92/C 126/33)

Θέμα: Δυσμενής μεταχείριση των συντάξεων στο Ηνωμένο Βασίλειο

Στο Ηνωμένο Βασίλειο οι κρατικές συντάξεις γήρατος καταβάλλονται στις γυναίκες που συμπληρώνουν το 60ο έτος της ηλικίας τους, ενώ οι άνδρες δεν μπορούν να τις εισπράξουν εάν δεν συμπληρώσουν το 65ο έτος της ηλικίας τους. Με βάση το πνεύμα των οδηγιών 79/7/ΕΟΚ (\*) και 86/378/ΕΟΚ (\*\*) και της προτάσεως οδηγίας COM(87) 494 που αφορά την αρχή της ίσης μεταχειρίσεως ανδρών και γυναικών στα συνταξιοδοτικά καθεστώτα, θα μπορούσε άραγε η Επιτροπή να διατυπώσει παρατηρήσεις στην κατάσταση αυτή;

Εξάλλου, οι εργαζόμενοι στο Ηνωμένο Βασίλειο δικαιούνται κλιμακωτή σύνταξη που βασίζεται σε εθνικές ασφαλιστικές εισφορές που καταβλήθηκαν μεταξύ του 1961 και 1975. Ένας άντρας εισπράττει 6,81 λίρες Αγγλίας (UKL) για κάθε 7,50 UKL που καταβάλλει στο ταμείο, ενώ μια γυναίκα πρέπει να καταβάλει εισφορά 9 UKL για να τύχει ανάλογης παροχής. Συμφωνεί άραγε η Επιτροπή ότι αυτό αποτελεί ένα ακόμη παράδειγμα των κατάφωρων διακρίσεων που υφίστανται στο συνταξιοδοτικό καθεστώς του Ηνωμένου Βασιλείου;

Υπό το φως των πληροφοριών που περιλαμβάνονται στην ερώτηση αυτή σκοπεύει η Επιτροπή να αναφέρει τι θεωρεί ως

την πλέον ενδεδειγμένη πρακτική; Επιπλέον και αναφορικά με την ερώτησή μου της 8ης Μαρτίου 1990 (H-348/90) (\*) δύναται η Επιτροπή να αναφέρει ποια επείγοντα μέτρα έχουν ληφθεί προκειμένου να κατοχυρωεί πλήρης ισότητα σε όλους τους τομείς της συνταξιοδότησεως στα κράτη μέλη; Είναι άραγε η Επιτροπή σήμερα σε θέση να αναφέρει μια ημερομηνία κατά την οποία θα πρέπει τούτο να έχει επιτευχθεί;

(\*) ΕΕ αριθ. L 6 της 10. 1. 1979, σ. 6.

(\*) ΕΕ αριθ. L 225 της 12. 8. 1986, σ. 40.

(\*) Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αριθ. 3-389 (Απρίλιος 1990).

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(4 Νοεμβρίου 1991)

1. Η Επιτροπή ενημερώνει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι από τις 12 Ιουνίου 1989 δεν έγιναν πλέον συζητήσεις στο Συμβούλιο σχετικά με την πρόταση οδηγίας που συμπληρώνει τις οδηγίες 79/7/ΕΟΚ και 86/378/ΕΟΚ.
2. Η Επιτροπή δεν είναι ενήμερη σχετικά με την εν λόγω διάκριση και προτίθεται να ζητήσει σχετικές πληροφορίες από τη βρετανική κυβέρνηση.
3. Η Επιτροπή εξετάζει πολύ προσεκτικά τη νέα κατάσταση που αφορά την ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών στα επαγγελματικά συστήματα κοινωνικής ασφάλισης μετά την απόφαση της 17ης Μαΐου 1990 στην υπόθεση 262/88, Barber. Για το λόγο αυτό περιμένει με πολύ ενδιαφέρον τις αποφάσεις του Δικαστηρίου σχετικά με τα νέα προδικαστικά ερωτήματα που του τέθηκαν και αφορούν τη διασάφηση της απόφασης της 17ης Μαΐου 1990.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2078/91**

του κ. Kenneth Stewart (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(26 Σεπτεμβρίου 1991)

(92/C 126/34)

**Θέμα:** Πρόδος του Ολοκληρωμένου Αναπτυξιακού Προγράμματος για την περιοχή του Merseyside

Μπορεί ο Επίτροπος να αναφέρει ποια ποσά εκ του ΕΤΠΑ έχουν χρησιμοποιηθεί έως σήμερα από το Ολοκληρωμένο Αναπτυξιακό Πρόγραμμα για το Merseyside (Merseyside Integrated Operation Submission) για την εκτέλεση προγραμμάτων;

Είναι ικανοποιημένη η Επιτροπή με την πρόοδο που σημειώνεται από τις πέντε τοπικές αρχές στα διάφορα προγράμματα και, εάν όχι, ποιες δεν ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις;

Έχει λάβει η Επιτροπή γνώση των τελευταίων εκτιμήσεων σχετικά με το βαθμό φτώχειας και στέρησης που επικρατούν στην περιοχή του Λίβερπουλ και του Bootle και, λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, προτίθεται να εξετάσει την παροχή περαιτέρω βοήθειας προς την εν λόγω περιοχή;

**Απάντηση του κ. Millan  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(21 Νοεμβρίου 1991)

Στην απάντηση της Επιτροπής σχετικά με τη γραπτή ερώτηση 1776/91 του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου (\*) αναφερόταν ότι για τα 157 σχέδια που ενεκρίθησαν οριστικά ή καταρχήν αναμενόταν να χορηγηθεί το ποσόν των 70 εκατ. Ecu σε τρέχουσες τιμές. Μέχρι τις 21 Ιουλίου είχε εγκριθεί ένα ποσό 18,6 εκατ. Ecu με βάση προσωρινές και τελικές αιτήσεις χρηματοδότησης. Μετά την ημερομηνία αυτή εξάλλου ενεκρίθησαν και άλλες αιτήσεις χρηματοδότησης και έτσι στις 6 Σεπτεμβρίου το αντίστοιχο ποσό ανερχόταν σε 26,7 εκατ. Ecu.

Το ολοκληρωμένο αναπτυξιακό πρόγραμμα αφορά ολοκληρη την περιοχή Merseyside και γίνεται προσπάθεια επιλογής και ενθάρρυνσης των σχεδίων που θα συμβάλουν περισσότερο στην ανάπτυξη του συνόλου της περιοχής. Για το λόγο αυτό δεν διατίθενται ξεχωριστά ποσά για κάθε τοπική αρχή (district council) και κατά συνέπεια η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να κάνει σχόλια σχετικά με την απόδοση των επιμέρους τοπικών αρχών. Είναι κάπως απογοητευτικό το γεγονός ότι παρά τις προφανείς ανάγκες της περιοχής οι δημοσιονομικές διατάξεις εντός των οποίων υποχρεούνται να λειτουργούν οι δημόσιες αρχές της περιοχής θα παρεμποδίσουν πιθανώς την περιοχή Merseyside να απορροφήσει όλες τις πιστώσεις που διέθεσε το ΕΤΠΕ για τα λειτουργικά της προγράμματα.

Το ποσό της βοήθειας που δόθηκε σε καθεμία από τις περιοχές που εμπίπτουν στο στόχο 2 για την περίοδο 1992-1993 καθορίστηκε με βάση κοινά αντικειμενικά κριτήρια για ολοκληρη την Κοινότητα.

(\*) ΕΕ αριθ. C 78 της 30. 3. 1992, σ. 24.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2104/91**

του κ. Ernest Glinne (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(26 Σεπτεμβρίου 1991)

(92/C 126/35)

**Θέμα:** Η νήσος του Αγίου Μαρτίνου και η Μεγάλη Αγορά του 1992-93

Λαμβάνοντας υπόψη την υπ' αριθ. 2280/90 γραπτή ερώτησή του της 15ης Οκτωβρίου 1990 και την ενδιαφέρουσα απάντηση της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1990 (\*), ο υπογράφων υποβάλλει τις ακόλουθες ερωτήσεις:

1. Δεδομένου ότι η νήσος του Αγίου Μαρτίνου (Σαιν-Μαρτέν-Σιντ Μάρτιν) αποτελείται από το βόρειο τμήμα που υπάγεται στη διοίκηση της Γουαδελούπης, γαλλικού διαμερίσματος, και το νότιο τμήμα που είναι υπερπόντιο έδαφος υπό το κράτος των Κάτω Χωρών, ποια είναι στην πραγματικότητα τα φαινομενικά θεωρητικά σύνορα; Ποιος είναι ο λόγος για την σχετικά πρόσφατη αποστολή μικρού αριθμού τελωνειακών υπαλλήλων στο γαλλικό τμήμα, για την οποία άλλωστε έχουν προβληθεί προφανώς αντιρρήσεις;

2. Αληθεύει ότι μόνο στο γαλλικό τμήμα της νήσου του Αγίου Μαρτίνου θα εφαρμοστούν οι συμφωνίες του 1992-93 σχετικά με τη Μεγάλη Αγορά, ενώ το ολλανδικό τμήμα θα εξαιρεθεί από την εφαρμογή αυτή;
3. Το καθεστώς του Σαιν Μάρτεν είναι αυτό το ελεύθερο λιμμένος, κατάσταση η οποία έναντι του γαλλικού δικαίου έχει παράνομο χαρακτήρα: με ποιον τρόπο θα μπορούσε να μειωθεί και να εξαλειφθεί η αντίθεση αυτή, πιο συγκεκριμένα, μέσω των καλών υπηρεσιών της Επιτροπής και των αρμοδίων υπηρεσιών της;
4. Ποια πρόοδος σημειώνεται στην περίπτωση της εν λόγω νήσου ως προς την πρόταση της Επιτροπής, που ενέκρινε το Συμβούλιο, σύμφωνα με την οποία —καταρχήν— «η ανάπτυξη των διαφόρων συνιστωσών μιας ίδιας γεωγραφικής ζώνης, με παρεμφερή χαρακτηριστικά και ανάγκες, πρέπει να πραγματοποιηθεί, κυρίως, με την εφαρμογή περιφερειακών σχεδίων κοινών για τις διάφορες αυτές συνιστώσες, ανεξάρτητα από το καθεστώς τους έναντι του κοινοτικού δικαίου, γεγονός το οποίο επιτρέπει την επίτευξη οικονομικών κλίμακας και ενισχύει την περιφερειακή συνεργασία μεταξύ των ενδιαφερομένων εταιρών»;
5. Οι ενδεχόμενες δικαιούχες αρχές στα δύο τμήματα του Σαιν Μάρτεν-Σιντ Μάρτιν έχουν άραγε υποβάλει κοινές αιτήσεις στις υπηρεσίες της Επιτροπής που είναι αρμόδιες για τον εσωτερικό συντονισμό των διαρθρωτικών ταμείων και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης; Οι «κοινές ιδέες» που αναφέρει η Επιτροπή στο τέλος της απάντησής της (ποιες είναι οι ιδέες αυτές;) μετατρέπονται άραγε σε κοινές αιτήσεις; Ενθαρρύνονται οι αιτήσεις αυτές;
6. Μήπως θα έπρεπε να ζητηθεί η γνώμη του Συμβουλίου σχετικά με το ζήτημα αυτό, το οποίο χαρακτηρίζεται από αρχαϊσμούς και αντιθέσεις, ακόμη και από αδράνεια;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 94 της 11. 4. 1991, σ. 39.

**Απάντηση του κ. Millan  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(22 Νοεμβρίου 1991)**

Ενώ υπάρχουν ελάχιστες ενδείξεις περί ύπαρξης φυσικών συνόρων που χωρίζουν το γαλλικό από το ολλανδικό τμήμα του Αγίου Μαρτίνου, η ύπαρξη αυτών των συνόρων διαπιστώνεται από τις διαφορές των νομικών και διοικητικών συστημάτων που ισχύουν στα δύο τμήματα του νησιού, όπως τονίζει και το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου στην ερώτησή του 2280/90.

Η πρόσφατη άφιξη τελωνειακών υπαλλήλων στον γαλλικό τμήμα έχει σχέση με τη σύλληψη ατόμων για την κατοχή ναρκωτικών, και αντανακλά την επιθυμία των γαλλικών αρχών να μη διευκολύνει τις παράνομες δραστηριότητες το ελεύθερο τελωνειακό καθεστώς που ισχύει στο γαλλικό τμήμα της νήσου.

Η κοινοτική νομοθεσία που επιτρέπει την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς της Κοινότητας ισχύει στην κοινοτική επικράτεια. Το ολλανδικό τμήμα του Αγίου Μαρτίνου όμως δεν αποτελεί κοινοτική επικράτεια.

Η Επιτροπή δε γνωρίζει εάν το ισχύον τελωνειακό καθεστώς προκάλεσε κάποιες διαμάχες.

Στις επαφές της με τις αρχές του νησιού η Επιτροπή επιδιώκει να ενθαρρύνει τη συνεργασία μεταξύ των δύο τμημάτων του. Κατά την εξέταση των αιτήσεων χορήγησης βοήθειας από τα διαρθρωτικά ταμεία η Επιτροπή θα λάβει υπόψη της τις επιπτώσεις των διάφορων προγραμμάτων και στα δύο τμήματα του νησιού.

Εγκρίθηκε μάλιστα μια κοινή αίτηση των τοπικών αρχών και από τα δύο τμήματα του νησιού για τη χρηματοδότηση μιας μελέτης σκοπιμότητας με στόχο την κατασκευή ενός σταθμού βιολογικού καθαρισμού. Μέχρι σήμερα δεν έχουν υποβληθεί άλλες κοινές αιτήσεις.

Όπως αναφέρεται στην παράγραφο 5 παραπάνω, η Επιτροπή ενισχύει τις προσπάθειες και των δύο τμημάτων του Αγίου Μαρτίνου προκειμένου να συνεργαστούν προς όφελος και των δύο πλευρών.

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2110/91**

**του κ. Kenneth Collins (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(26 Σεπτεμβρίου 1991)*

*(92/C 126/36)*

**Θέμα:** ΕΖΕΣ: Δασμοί, φόροι και μη δασμολογικά εμπόδια που επιβάλλονται στα κοινοτικά οινοπνευματώδη ποτά

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει σε ποια διαβήματα έχουν προβεί προς αυτή βιομηχανικές οργανώσεις σχετικά με την εξάλειψη και/ή βελτίωση διαφόρων δασμών, φόρων και μη δασμολογικών προβλημάτων που αντιμετωπίζουν τα οινοπνευματώδη ποτά της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στις αγορές της ΕΖΕΣ;

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει επίσης αν θεωρεί δικαιολογημένα τα διαβήματα αυτά και ποια μέτρα λαμβάνει συνεπώς για την επιδίωξη των στόχων στους οποίους αποσκοπούν τα διαβήματα αυτά;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(11 Δεκεμβρίου 1991)**

Η Επιτροπή προτού λάβει οποιαδήποτε απόφαση προσπαθεί να ακούσει όσο το δυνατόν περισσότερες γνώμες σχετικά με το θέμα. Διάφοροι επαγγελματίες διαβίβασαν στις υπηρεσίες της Επιτροπής φακέλους με πληροφορίες σχετικά με τα εμπόδια που υπάρχουν προς το παρόν στις χώρες της ΕΖΕΣ όσον αφορά το εμπόριο των οινοπνευματωδών ποτών.

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι ορισμένες πρακτικές που υπάρχουν στις χώρες της ΕΖΕΣ —και συγκεκριμένα όσον αφορά τα μονοπώλια, το σύστημα φορολόγησης, τη διαφήμιση και την επισήμανση— αποτελούν τεχνικά εμπόδια στις εμπορικές ανταλλαγές και παρεμποδίζουν τις κοινοτικές εξαγωγές αλκοολούχων ποτών σ' αυτές τις χώρες.

Η Επιτροπή, μέσα στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων για τη δημιουργία του ευρωπαϊκού οικονομικού χώρου, έλαβε σοβαρά υπόψη της τις ανησυχίες των επαγγελματιών του κλάδου των οινοπνευματωδών ποτών και προσπάθησε να πείσει τους συνομιλητές της ότι το κοινοτικό δίκαιο περιλαμβανομένου και του παράγωγου δικαίου όσον αφορά τον ανταγωνισμό θα πρέπει να εφαρμόζεται υπό τους ίδιους όρους στην ΕΖΕΣ με αυτούς που προβλέπονται για το εσωτερικό της Κοινότητας.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2202/91

του κ. Adrien Zeller (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Οκτωβρίου 1991)

(92/C 126/37)

**Θέμα:** Υποστήριξη στο πρόγραμμα ερευνών στον δασοκομικό τομέα στο πλαίσιο της αναμόρφωσης της ΚΑΠ

Τι προτίθεται να πράξει η Επιτροπή για να προωθήσει τις έρευνες στον τομέα των δασών ταχείας αναπτύξεως ή στον τομέα των υλοτομημένων δασών βραχείας αναπτύξεως, που μπορούν να καταστούν μια πραγματική εναλλακτική λύση στη γεωργική παραγωγή η οποία σήμερα είναι πλεονασματική, στο πλαίσιο της αναμορφώσεως του γεωργικού τομέα;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(29 Νοεμβρίου 1991)

Η δασική έρευνα περιλαμβάνεται σαφώς στο τρίτο κοινοτικό πρόγραμμα πλαίσιο, και συγκεκριμένα στο ειδικό πρόγραμμα έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας για τον τομέα της γεωργίας και της αγροτικής βιομηχανίας καθώς και της αλιείας (1990-1994). Για το λόγο αυτό χορηγείται βοήθεια για την προώθηση οικονομικών συστημάτων όπου τα χαμηλά δένδρα ταχείας ανάπτυξης μπορούν να θεωρηθούν ως εναλλακτική λύση για τη γεωργική παραγωγή που δημιουργεί πλεονάσματα και για τη χρησιμοποίηση της γης που έχει αποσυρθεί από την καλλιέργεια ή έχει εγκαταλειφθεί.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2205/91

του κ. Ernest Glinne (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Οκτωβρίου 1991)

(92/C 126/38)

**Θέμα:** Διδάγματα που συνάγονται από κακοήθεις ενέργειες που διεπράχθησαν εις βάρος στελεχών και μισθωτών της BCCI

Στελέχη και μισθωτοί της BCCI με δέκα χρόνια υπηρεσίας στην επιχείρηση δεν έλαβαν την αποζημίωση λόγω απόλυσης κατόπιν της ακύρωσης των συμβολαίων τους που έγινε μετά την αναδιάρθρωση και «σμίκρυνση» της επιχείρησης η οποία ξεκίνησε το 1990. Το «βαρύ παράπτωμα» που επεκατέστη ο εργοδότης και στο Λουξεμβούργο και στο Παρίσι, χωρίς αυτό να προβλέπεται από την κοινωνική νομοθεσία της Γαλλίας ή του Λουξεμβούργου, ήταν η άρνηση αφινιδίων τοποθετήσεων σε τόπους εργασίας στην Αφρική ή την Ασία. Η BCCI-Παρισίων αντέτεινε ότι οι ενδιαφερόμενοι θα υπήγοντο στην εμπορική έδρα του Λονδίνου ή τη νομική έδρα του Λουξεμβούργου.

Ενώ η στάση της BCCI αποτελεί αντικείμενο δικαστικών ενεργειών, ιδιαίτερα βραδυκίνητων, ενώπιον των αρμοδίων για εκδίκαση εργατικών διαφορών δικαστηρίων, οι υπάλληλοι του Λονδίνου φαίνεται να έχουν ζημιωθεί σε μικρότερο βαθμό.

Εξάλλου, ένα ταμείο προνοίας (Provident Fund) στο οποίο υποχρεώθηκαν να εγγραφούν τα στελέχη της επιχείρησης χωρίς τούτο να είναι αναγνωρισμένο, παρακρατούσε από τους μισθούς τους ποσά που αντιστοιχούσαν σε ποσοστό 8,33% (!), τα οποία απέβησαν μη ανακτήσιμα. Ο πρώην διευθυντής της BCCI-Λουξεμβούργου κατηγορήθηκε προσωπικά για υπεξαίρεση ποσών του Provident Fund.

Εξάλλου, το Νομισματικό Ινστιτούτο του Λουξεμβούργου κατέθεσε μήνυση ενώπιον της εισαγγελίας του Λουξεμβούργου, για λόγους οι οποίοι άλλωστε δεν παραλείπουν το πρόβλημα των ειδικών εργασιακών σχέσεων στη BCCI.

Αυτή η τόσο χαρακτηριστική περίπτωση δεν τονίζει την ανάγκη να επιτραπεί ή ακόμη και να ενθαρρυνθεί με σαφή τρόπο η συμμετοχή, ακόμη και η αντίθεση του προσωπικού εταιρειών που διαθέτουν πολλές έδρες στην Κοινότητα, προστατεύοντας το εισόδημά τους έναντι ληστρικών ενεργειών; Η οδηγία που αναμένεται την προσεχή άνοιξη λαμβάνει επαρκώς υπόψη της το πρόβλημα στο εκπονούμενο σχέδιο;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(27 Ιανουαρίου 1992)

Οι διαδικασίες ενημέρωσης και διαβούλευσης των εργαζομένων των ομίλων επιχειρήσεων που λειτουργούν σε ευρωπαϊκή κλίμακα αποτελούν αντικείμενο τριών διαφορετικών προτάσεων της Επιτροπής προς το Συμβούλιο.

Η πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τις διαδικασίες ενημέρωσης και διαβούλευσης των εργαζομένων σε επιχειρήσεις με πολύπλοκη διάρθρωση, και ειδικά σε πολυεθνικές (\*) [η οποία υπεβλήθη στο Συμβούλιο στις 24 Οκτωβρίου

1980 και τροποποιήθηκε στις 13 Ιουλίου 1983 (\*)), κάλυπτε όλες τις κοινοτικές, εξωκοινοτικές και μητρικές επιχειρήσεις με μία ή περισσότερες έδρες ή υποκαταστήματα στην Κοινότητα που απασχολούσαν τουλάχιστον 1 000 υπαλλήλους συνολικά. Η πρόταση θα μπορούσε να ορίζει ότι θα πρέπει να ενημερώνονται οι υπάλληλοι και να ζητείται η γνώμη των εκπροσώπων των εργαζομένων μέσω των τοπικών τους επιτροπών, όπως προβλέπεται από τη νομοθεσία ή την πρακτική των κρατών μελών. Δε δημιουργήθηκε όμως ούτε μία επιτροπή εκπροσώπησης του προσωπικού, ενώ οι προβλεπόμενες διαδικασίες ενημέρωσης και διαβούλευσης εντάχθηκαν στις υφιστάμενες εθνικές δομές εκπροσώπησης. Μετά από μακρές συζητήσεις, η τροποποιημένη πρόταση δεν έτυχε επαρκούς υποστήριξης στα διάφορα κράτη μέλη.

Τον Δεκέμβριο του 1990 η Επιτροπή ενέκρινε μια πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τη σύσταση επιτροπής ευρωπαϊκής επιχείρησης (ΕΕΕ) σε κοινοτικής κλίμακας επιχειρήσεις ή ομίλους επιχειρήσεων για την ενημέρωση και τη διαβούλευση των εργαζομένων (\*\*). Η πρόταση αυτή τροποποιήθηκε και εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 16 Σεπτεμβρίου 1991. Στόχος της αναθεωρημένης πρότασης είναι να βελτιώσει την ενημέρωση και τη διαβούλευση των εργαζομένων σε κοινοτικής κλίμακας επιχειρήσεις ή ομίλους επιχειρήσεων. Τέτοιες επιτροπές θα δημιουργηθούν σε κάθε επιχείρηση ή όμιλο επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας. Σύμφωνα με το παράρτημα της πρότασης η ΕΕΕ θα έχει το δικαίωμα να ενημερώνει και να ενημερώνεται από την κεντρική διεύθυνση της επιχείρησης, από την ελέγχουσα εταιρία ή από οποιαδήποτε άλλη αρμόδια υπηρεσία της διεύθυνσης, σχετικά με οποιαδήποτε πρόταση της διεύθυνσης που έχει σημαντικές επιπτώσεις για τους εργαζόμενους και αφορά τουλάχιστον δύο ελεγχόμενες εταιρίες οι οποίες βρίσκονται σε δύο διαφορετικά κράτη μέλη. Η πρόταση αναφέρεται ρητά σε αποφάσεις που αφορούν μετεγκαταστάσεις, συγχωνεύσεις, μείωση μεγέθους, κλείσιμο επιχειρήσεων και εισαγωγή νέων τεχνολογιών.

Τα θέματα των προσλήψεων, κλεισιμάτων ή ομαδικών απολύσεων, στα οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, θα μπορούσαν να καλυφθούν από τις διαδικασίες ενημέρωσης και διαβούλευσης που προβλέπονται από την αναθεωρημένη οδηγία.

Στις 18 Σεπτεμβρίου 1991 η Επιτροπή ενέκρινε μια πρόταση τροποποίησης της οδηγίας του Συμβουλίου 75/129/ΕΟΚ περί ομαδικών απολύσεων με αποτέλεσμα να γίνουν πιο αυστηρές οι διατάξεις που διέπουν τις αποφάσεις περί απολύσεων των πολυεθνικών επιχειρήσεων. Κατ' αυτόν τον τρόπο θα παρέχεται η διασφάλιση ότι οι εργοδότες δε θα μπορούν να ισχυριστούν ότι δεν ενημερώθηκαν έγκαιρα από την ελέγχουσα εταιρία που πήρε την απόφαση για τις ομαδικές απολύσεις.

(\*) ΕΕ αριθ. L 297 της 15. 11. 1980· Συμπλήρωμα 3/80 — Δελτίο ΕΚ.

(\*\*) ΕΕ αριθ. C 217 της 12. 8. 1983· Συμπλήρωμα 2/83 — Δελτίο ΕΚ.

(\*) ΕΕ αριθ. C 39 της 15. 2. 1991.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2224/91**  
**του κ. Victor Manuel Arbeloa Muru (S)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(4 Οκτωβρίου 1991)

(92/C 126/39)

**Θέμα:** Έγκριση των τηλεφώνων στην ΕΟΚ

Συμβιβάζονται με την ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων και με τους κανόνες που στέφονται κατά της κατάχρησης δεσπόζουσας θέσης οι καταγγελίες ορισμένων διοικήσεων των κρατών μελών εναντίον πολιτών της Κοινότητας για πώληση ασυρμάτων τηλεφώνων;

**Απάντηση του κ. Bangemann**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

(4 Φεβρουαρίου 1992)

Η Επιτροπή είναι ενήμερη για διάφορες περιπτώσεις καταγγελιών ορισμένων κρατών μελών εναντίον ιδιωτών που έχουν διαθέσει στο εμπόριο τερματικούς εξοπλισμούς, για τους οποίους δεν είχε χορηγηθεί έγκριση στη χώρα προορισμού. Ορισμένες από τις περιπτώσεις αυτές αφορούν, πράγματι, ασύρματα τηλέφωνα.

Οι προαναφερθείσες καταγγελίες αποτελούν, συνεισφέροντας, το επιστέγασμα της απαίτησης έγκρισης, πριν τη διάθεση, τερματικών εξοπλισμών στην αγορά. Η Επιτροπή κρίνει ότι, καταρχήν, η απαίτηση αυτή δεν δικαιολογείται ως προς το άρθρο 30 ΕΟΚ και την οδηγία 88/301/ΕΟΚ (\*), εφόσον τα εν λόγω τερματικά προορίζονται για ιδιωτικό δίκτυο ή για επανεξαγωγή. Πράγματι, σκοπός της έγκρισης είναι να επαληθευτεί η τήρηση των βασικών απαιτήσεων που ισχύουν για το δημόσιο δίκτυο τηλεπικοινωνιών στη χώρα προορισμού. Κατά συνέπεια, όταν τα τερματικά αυτά δεν προορίζονται για σύνδεση στο δίκτυο αυτό, η έγκριση δεν δικαιολογείται πλέον και, επομένως, αντίκειται προς το κοινοτικό δίκαιο.

Προκειμένου περί των ασυρμάτων τηλεφώνων, οι συσκευές αυτές χρησιμοποιούν το φάσμα των ραδιοηλεκτρικών συχνοτήτων. Όμως, στην περίπτωση αυτή, ανεξάρτητα από τον δεδηλωμένο προορισμό τους, τα τερματικά, από τεχνική άποψη, ενδέχεται να παρεμβληθούν στο δημόσιο δίκτυο ραδιοεπικοινωνιών. Για το λόγο αυτό, σε αντίθεση με τα τερματικά που χρησιμοποιούν «φυσικές» συνδέσεις με το δίκτυο, η Επιτροπή θεωρεί ότι η απαίτηση έγκρισης για τερματικά που χρησιμοποιούν το φάσμα των ραδιοηλεκτρικών συχνοτήτων δικαιολογείται ακόμα και αν οι εν λόγω συσκευές προορίζονται για να λειτουργήσουν στα πλαίσια ιδιωτικού δικτύου. Εξάλλου, αυτή είναι η προσέγγιση που ακολουθήθηκε στην οδηγία 91/263/ΕΟΚ (\*\*), που ακόμη βρίσκεται στο στάδιο μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο. Μόνο η εφαρμογή κοινών προδιαγραφών συμμόρφωσης — όπως προβλέπεται στις οδηγίες εναρμόνισης που έχουν εγκριθεί στον εν λόγω τομέα — θα επιτρέψει να καθιερωθεί ένα καθεστώς, σύμφωνα με το οποίο μια μόνο έγκριση σε ένα από τα κράτη μέλη θα επαρκεί για να επιτρέπεται η εμπορία του εξοπλισμού σε ολόκληρη την Κοινότητα.

Εν αναμονή της εφαρμογής αυτής, οι κανονιστικές ρυθμίσεις των κρατών μελών, που προβλέπουν κυρώσεις σε περίπτωση πώλησης μη εγκεκριμένων ασυρμάτων τηλεφώνων, δεν αντικεινται προς το άρθρο 30 της Συνθήκης.

Εντούτοις, οι εν λόγω κανονιστικές ρυθμίσεις των κρατών μελών μπορεί να είναι αντίθετες με το άρθρο 90 της Συνθήκης, σε συνδυασμό με το άρθρο 86, εάν υποχρεώνουν τις επιχειρήσεις, που επιθυμούν να διαθέσουν ασύρματα τηλέφωνα στην αγορά, να λάβουν έγκριση από οργανισμό ο οποίος δεν είναι ανεξάρτητος από τη δημόσια επιχείρηση του υπόψη κράτους μέλους. Για το λόγο αυτό, το άρθρο 6 της οδηγίας 88/301 της Επιτροπής της 16ης Μαΐου 1988 επιβάλλει στα κράτη μέλη να διαχωρίσουν τους οργανισμούς χορήγησης εγκρίσεων από τη δημόσια επιχείρηση εκμετάλλευσης. Σχεδόν όλα τα κράτη μέλη έχουν εφαρμόσει τη διάταξη αυτή. Παρ' όλα ταύτα, η ανεξαρτησία των οργανισμών που έχουν συσταθεί στο πλαίσιο αυτό δεν μπορεί να αξιολογηθεί παρά μόνο επ' ευκαιρία συγκεκριμένων περιπτώσεων, όπως αυτές που αναφέρει το αξιότιμο μέλος.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 131 της 27. 5. 1988.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 128 της 23. 5. 1991.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2246/91

του κ. Vincenzo Mattina (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Οκτωβρίου 1991)

(92/C 126/40)

**Θέμα:** Υψηλή ταχύτητα στο ιταλικό σιδηροδρομικό δίκτυο

Όσον αφορά το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης των ιταλικών σιδηροδρόμων για την είσοδο των τρένων υψηλής ταχύτητας:

1. Έχουν φροντίσει οι ιταλικές αρχές να κοινοποιήσουν στην Επιτροπή το περιεχόμενο του προγράμματος;
2. Μπορεί να θεωρηθεί ότι συμμορφούται με τους κοινοτικούς κανονισμούς η απευθείας ανάθεση ενός συνόλου εργοληψιών συνολικού ύψους δαπάνης 15 000 δισεκατ. λιρετών;
3. Δεν σημειώνεται καταφανής παραβίαση των υποχρεώσεων περί οικονομικής συνοχής, όπως θεσπίζεται στην Ενιαία Ευρωπαϊκή Πράξη, στο γεγονός ότι ο εκσυγχρονισμός του ιταλικού σιδηροδρομικού δικτύου ακροθιγώς και μόνον άπτεται των νοτίων περιοχών της χώρας, η αδυναμία των οποίων όσον αφορά τις μεταφορές και επικοινωνίες αποτελεί την πρωταρχική αιτία της οικονομικής τους καθυστέρησης;

Απάντηση του κ. Van Miert  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Φεβρουαρίου 1991)

Συμφωνήθηκε με τις ιταλικές αρχές, οι πληροφορίες που αφορούν το έργο της αναδιάρθρωσης των ιταλικών σιδηρο-

δρόμων να παρουσιαστούν κατά την προσεχή συνεδρίαση της ομάδας υψηλού επιπέδου «μεγάλη ταχύτητα». Οι πληροφορίες αυτές θα περιλάβουν τις διατάξεις που έχουν εκδοθεί στην Ιταλία για την εισαγωγή της μεγάλης ταχύτητας.

Εν αναμονή αυτών των πληροφοριών, η Επιτροπή δεν μπορεί να εκφράσει γνώμη ούτε σχετικά με τις προβλεπόμενες λεπτομέρειες από τις ιταλικές αρχές ούτε σχετικά με τις προτεραιότητες σε εθνικό επίπεδο.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ωστόσο ότι το ευρωπαϊκό κατευθυντήριο σχέδιο τρένων μεγάλης ταχύτητας, που έγινε ευνοϊκά δεκτό από το Συμβούλιο κατά τη σύνοδό του στις 17 Δεκεμβρίου 1991, προβλέπει ότι οι νότιες περιοχές της Ιταλίας θα εξυπηρετούνται από δύο μεγάλους άξονες ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος. Πρόκειται για τη σύνδεση Μιλάνο-Ρώμη-Νάπολη-Μπατιπάλια σε νέα γραμμή, με την προέκταση από την Μπατιπάλια έως το Ρέτζιο της Καλαβρίας σε διευθετημένη γραμμή και τη σύνδεση σε διευθετημένη γραμμή Βερόνα-Μπολόνια-Φότζια-Μπρίντζι. Οι δύο αυτοί άξονες συνδέονται με διευθετημένη γραμμή από την Καζέρτα μέχρι τη Φότζια. Οι μεγάλες πόλεις της Σικελίας, το Παλέρμο και η Μεσσήνη, θα έχουν διευθετημένη γραμμή.

Το σύνολο των γραμμών αυτών, που θα συμπληρώνονται από καλές ανταποκρίσεις στις κύριες μεσημβρινές πόλεις, πρόκειται να βελτιώσει τις σιδηροδρομικές συνδέσεις των περιοχών αυτών και να τονώσει την τοπική οικονομία.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2258/91

του κ. Ernest Glinne (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Οκτωβρίου 1991)

(92/C 126/41)

**Θέμα:** Συνεργασία των βελγικών ταχυδρομείων με την οργάνωση Greenpeace

Στις 25 Μαΐου 1991, η οργάνωση για την προστασία του περιβάλλοντος Greenpeace γιόρτασε την εικοστή επέτειο από την ίδρυσή της. Με την ευκαιρία αυτή τα βελγικά ταχυδρομεία αποφάσισαν να διοργανώσουν σχετική εκστρατεία από τα τέλη Μαΐου έως τις 31 Ιουλίου 1991. Η εκστρατεία αυτή συνίστατο στην προώθηση της πώλησης μπλούζας με το σλόγκαν «η Greenpeace πάντα στη θέση της».

Προκειμένου να υποστηριχθεί η εκστρατεία αυτή, διατίθεντο επίσης για το κοινό στις δημόσιες αίθουσες των ταχυδρομικών καταστημάτων αφίσα και φυλλάδια. Το κόστος της εκστρατείας καλύφθηκε κατά μεγάλο μέρος από την πώληση των μπλουζών, τα κέρδη της οποίας δόθηκαν στα ταχυδρομεία. Η ενέργεια αυτή έδωσε στα βελγικά ταχυδρομεία τη δυνατότητα να βελτιώσουν την εντύπωση που είχαν οι νέοι γι' αυτά.

Δεν μπορεί η Επιτροπή να υποστηρίξει μία τέτοια συνεργασία μεταξύ της Greenpeace και των εθνικών ταχυδρομικών υπηρεσιών των άλλων κρατών μελών;

**Απάντηση του κ. Rira di Meana  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(27 Νοεμβρίου 1991)**

Η οργάνωση Greenpeace είναι τελείως ανεξάρτητη από την Επιτροπή. Αυτό ισχύει, βέβαια, για τις δραστηριότητες της διαφήμισης. Η παρέμβαση στις δράσεις εμπορικού ή διαφημιστικού χαρακτήρα μιας ανεξάρτητης οργάνωσης δεν εμπίπτει στις αρμοδιότητες της Επιτροπής ακόμα και όταν πρόκειται για δραστηριότητες γενικού ενδιαφέροντος.

Κατά συνέπεια, εναπόκειται σε κάθε ταχυδρομική υπηρεσία να προσδιορίσει με την Greenpeace το κατά πόσον μια διαφημιστική ενέργεια αυτού του είδους είναι συμφέρουσα και για τα δύο μέρη.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2301/91  
του κ. Carlos Robles Piquer (PPE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(21 Οκτωβρίου 1991)  
(92/C 126/42)**

**Θέμα:** Συνέπειες του υφαιστείου Pinatubo και του φαινομένου «El Niño»

Βορειοαμερικανοί επιστήμονες δήλωσαν πρόσφατα ότι η φοβερή έκρηξη του υφαιστείου Pinatubo στις Φιλιπίνες, εκτός από τις ζημιές που προκάλεσε στη χώρα αυτή, θα επηρεάσει την παγκόσμια ατμόσφαιρα μέσω των επιπτώσεων στο «φαινόμενο του θερμοκηπίου». Άλλος εμπειρογνώμονας, επίσης βορειοαμερικανός, δήλωσε από το Σαντιάγο της Χιλής ότι αναμένεται αύξηση της θερμοκρασίας των υδάτων στον Ειρηνικό, λόγω της επανεμφάνισης του ρεύματος «El Niño».

Διαθέτει άραγε η Επιτροπή κάποια στοιχεία για τις δηλώσεις αυτές καθώς και όσον αφορά τις κλιματολογικές επιπτώσεις παρόμοιων φαινομένων;

**Απάντηση του κ. Rira di Meana  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(10 Ιανουαρίου 1992)**

Μέσω της Μονάδας Περιβάλλοντος του Πλανήτη η Επιτροπή έχει δραστηριοποιηθεί στη συνέχεια της επιστημονικής συζήτησης που αναπτύχθηκε στο πλαίσιο της Διακυβερνητικής Ομάδας για τις Κλιματικές Μεταβολές (IPCC).

Επί του παρόντος, η IPCC αποτελεί το σημαντικότερο σώμα για την επιστημονική αξιολόγηση όλων των φυσικοχημικών διεργασιών που συνδέονται με την θέρμανση του πλανήτη.

Η επιστημονική έκθεση της IPCC του Ιουνίου του 1990 επισημαίνει ότι τα σωματίδια των αερολυμάτων (αεροζόλ) δραματίζουν σημαντικό ρόλο στο κλιματικό σύστημα λόγω της άμεσης αλληλεπίδρασής τους (απορρόφηση και δια-

σπορά) με την ηλιακή και χερσαία ακτινοβολία, καθώς και μέσω της επίδρασής τους στις διεργασίες των νεφών και κατά συνέπεια, εμμέσως, στις ροές ακτινοβολίας.

Τα σωματίδια αερολυμάτων που προέρχονται από φυσικές εκπομπές μπορούν να συμβάλουν σημαντικά στις αμφίδρομες κλιματικές διεργασίες. Λόγω σημαντικών ηφαιστειακών εκρήξεων, ενδέχεται να αυξηθεί σημαντικά τα αμέσως προσηχά έτη η συγκέντρωση σωματιδίων αερολυμάτων.

Οι μείζονες ηφαιστειακές εκρήξεις μπορούν να εισαγάγουν αέριο διοξείδιο του θείου και σκόνη, μεταξύ άλλων χημικών ουσιών, στην στρατόσφαιρα. Το διοξείδιο του θείου μετατρέπεται γρήγορα σε αερολύματα θειικού οξέος. Εάν απαντούν σε επαρκείς ποσότητες στη στρατόσφαιρα, τα αερολύματα αυτά μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά το καθαρό ισοζύγιο ακτινοβολίας της γης.

Εν κατακλείδι, ελάχιστες αμφιβολίες υπάρχουν για το κατά πόσον οι μείζονες ηφαιστειακές εκρήξεις συμβάλλουν στην αστάθεια της πλανητικής θερμοκρασίας. Δεδομένου όμως ότι ο χρόνος ζωής των αερολυμάτων στην στρατόσφαιρα διαρκεί για λίγα μόνο έτη, ένα παρόμοιο αποτέλεσμα θα απαιτούσε να προκαλούν οι συχνές ηφαιστειακές εκρήξεις μακροπρόθεσμες διακυμάνσεις των φορτίων αερολυμάτων.

Ας σημειωθεί ότι κατά την τελευταία συνεδρίαση στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων σχετικά με συνδιάσκεψη-πλαίσιο για τις κλιματικές μεταβολές (Ναϊρόμπι, 9-20 Σεπτεμβρίου 1991), ο καθηγητής Obasi, γενικός γραμματέας του Παγκόσμιου Μετεωρολογικού Οργανισμού, ανέφερε ρητά ως μείζοντα περιβαλλοντικά γεγονότα που επηρέασαν πρόσφατα το κλίμα τις πυρκαγιές πετρελαιοπηγών στο Κουβέιτ και την έκρηξη του Mount Pinatubo στις Φιλιπίνες.

Ωστόσο, η έκταση των επιπτώσεων στο πλανητικό περιφερειακό κλίμα (πλανητική θέρμανση ή φαινόμενο νότιας τάλαντωσης El Niño) δεν μπορούν να αξιολογηθούν πλήρως στη φάση αυτή και θα απαιτηθούν περαιτέρω αναλύσεις στο πλαίσιο του Προγράμματος Πλανητικού Κλίματος. Ας σημειωθεί ότι οι κλιματικές έρευνες στηρίζονται σε μακροπρόθεσμα αξιόπιστα δεδομένα και εκτεταμένη διεθνή συνεργασία.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2304/91  
του κ. Carlos Robles Piquer (PPE)  
προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία  
(21 Οκτωβρίου 1991)  
(92/C 126/43)**

**Θέμα:** Συμφωνίες όσον αφορά τον λιμένα του Walvis Bay

Μπορούν οι κύριοι υπουργοί να μας πληροφορήσουν σχετικά με τις συμφωνίες που φαίνεται να συνάπτονται μεταξύ των κυβερνήσεων της Ναμίμπιας και της Νοτίου Αφρικής για την από κοινού διαχείριση του λιμένος του Walvis Bay και της γύρω περιοχής, κυρίως με στόχο την κατασκευή οδικού και σιδηροδρομικού δικτύου που θα εξασφαλίσουν τη συνύληση του με διάφορες περιοχές της μεσημβρινής Αφρικής;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 3185/91**  
**του κ. Edward Newman (S)**  
**προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία**  
*(24 Ιανουαρίου 1992)*  
*(92/C 126/44)*

**Θέμα:** Walvis Bay, κατεχόμενο τμήμα της Ναμίμπια από τη Νότια Αφρική

Τι έχουν πράξει οι υπουργοί Εξωτερικών και τι είναι διατεθειμένοι να πράξουν στο μέλλον προκειμένου να πιέσουν τη Νότια Αφρική να αποχωρήσει από το Walvis Bay, σύμφωνα με την Απόφαση 432 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών;

**Κοινή απάντηση**  
**στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 2304/91 και 3185/91**  
*(10 Απριλίου 1992)*

Όπως γνωρίζει ο αξιότιμος κ. βουλευτής, διεξάγονται αυτή τη στιγμή διαπραγματεύσεις μεταξύ των κυβερνήσεων της Ναμίμπιας και της Νότιας Αφρικής σχετικά με το μέλλον του Walvis Bay και της οροθετικής γραμμής του ποταμού Οράγγη.

Στις 14 Μαρτίου 1991 εκδόθηκε κοινό ανακοινωθέν. Οι νοτιοαφρικανικές αρχές αναγνώρισαν το ζωτικό συμφέρον που αντιπροσωπεύει για τη Ναμίμπια η κατοχή ασφαλούς λιμένας ανοικτού πελάγους και δήλωσαν την προθυμία τους να κάνουν τις εξής συστάσεις στο Νοτιοαφρικανικό Κοινοβούλιο:

- τα σύνορα μεταξύ των δύο χωρών να οριστούν στη μέση του ποταμού Οράγγη και όχι πλέον στη βόρεια όχθη του ποταμού,
- να οριστούν κοινές λιμενικές αρχές, οι οποίες θα διοικούν τον λιμένα και να χορηγηθεί στην Ναμίμπια συμμετοχή στην εκμετάλλευση του λιμένα.

Όσον αφορά το θέμα της κυριαρχίας επί του Walvis Bay και των νήσων στο ανοικτό πέλαγος, η Νότια Αφρική δήλωσε ότι θα προτιμούσε να αντιμετωπιστεί αυτό το θέμα μετά την έναρξη των διαπραγματεύσεων για το νέο Σύνταγμα της Νότιας Αφρικής.

Συμφωνήθηκε ότι πρέπει να διευρυνθεί κατά πόσο είναι επιθυμητό να οριστεί ένα κοινό όργανο επίβλεψης των υδάτων όσον αφορά τη χρησιμοποίηση των υδάτων του ποταμού Οράγγη καθώς και του ποταμού Kuiseb.

Μετά την έκδοση του ως άνω κοινού ανακοινωθέντος συνεχίστηκαν σε τακτική βάση οι διαπραγματεύσεις και διαβουλεύσεις σχετικά με το μέλλον του Walvis Bay. Υστερα από συνεδρίαση στις 20 Σεπτεμβρίου 1991 εκδόθηκε και άλλο κοινό ανακοινωθέν, στο οποίο οι δύο κυβερνήσεις δήλωσαν ότι δέχονται καταρχήν τη δημιουργία κοινού διοικητικού οργάνου για τη διοίκηση του εδάφους του Walvis Bay και των νήσων ανοικτού πελάγους ως προσωρινό διακανονισμό εν αναμονή τελικής ρύθμισης. Προς το σκοπό αυτό οι δύο κυβερνήσεις αποφάσισαν να δημιουργήσουν μια μικτή τεχνική επιτροπή η οποία θα τις συμβουλεύει για τα καθήκοντα και τις δομές που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε κοινή διοί-

κηση. Επίσης, όσον αφορά τα σύνορα του ποταμού Οράγγη, αποφασίστηκε να διοριστεί μικτή τεχνική επιτροπή, η οποία θα διερευνήσει και θα υποβάλει σχετική έκθεση για το θέμα της οριοθέτησης των συνόρων στη μέση του ποταμού.

Οι δύο ως άνω κοινές τεχνικές επιτροπές συγκροτήθηκαν επίσημα στις 5 Δεκεμβρίου 1991 και αναμένεται ότι θα ξεκινήσουν σύντομα τις εργασίες τους.

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη σημειώνουν με ικανοποίηση ότι οι δύο κυβερνήσεις είναι αποφασισμένες να βρουν μια λύση για το θέμα αυτό με ειρηνικά μέσα και ελπίζουν ότι θα υπάρξει σύντομα περαιτέρω πρόοδος στις διμερείς διαπραγματεύσεις.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2317/91**  
**του κ. Ben Visser (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
*(21 Οκτωβρίου 1991)*  
*(92/C 126/45)*

**Θέμα:** Η επιλογή της διαδρομής του TGV (Σιδηρόδρομος Υψηλής Ταχύτητας) μεταξύ Βρυξελλών και Άμστερνταμ

Από άρθρο της εφημερίδας Volkskrant της 6ης Αυγούστου 1991 απορρέει ότι ο επίτροπος Van Miert είχε δηλώσει την πρόθεση να συνεργασθεί σε έρευνα σχετικά με την επιλογή διαδρομής διαφορετικής από εκείνη που είχαν από κοινού επιλέξει οι Κάτω Χώρες και το Βέλγιο.

Πρόκειται συγκεκριμένα για το τμήμα της διαδρομής που αφορά τη διέλευση των βελγο-ολλανδικών συνόρων.

1. Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δεν οφείλει να ασχοληθεί, ιδία πρωτοβουλία, με την επιλογή της λεπτομερούς διαδρομής των γραμμών TGV, δεδομένου ότι — σύμφωνα με την αρχή της επικαιρότητας — το θέμα αυτό ανήκει στην αρμοδιότητα των εθνικών και κατώτερων αρχών, όπως π.χ. επαρχιακών και δημοτικών;
2. Συμφωνεί η Επιτροπή με την άποψη ότι στα καθήκοντα της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ανήκει προπάντων η υπόδειξη της κύριας διαδρομής (π.χ. διαδρομή Παρισίων — Βρυξελλών — Άμστερνταμ), καθώς και η υποχρέωση να μεριμνήσει ώστε η λήψη αποφάσεων να βασίζεται σε εκθέσεις σχετικά με τις επιπτώσεις στο περιβάλλον και σε ικανοποιητικές διαδικασίες συμμετοχής;
3. Αληθεύει το γεγονός ότι ο επίτροπος Van Miert εξέφρασε την πρόθεση να συμμετάσχει σε έρευνα σχετικά με την επιλογή της διαδρομής, παρότι είχε ήδη επιτευχθεί συμβιβασμός μεταξύ των δύο ενδιαφερομένων κυβερνήσεων;
4. Δεν κρίνει η Επιτροπή ότι η εκ μέρους της ανάληψη της επιλογής λεπτομερούς διαδρομής δημιουργεί προηγούμενο και επιβαρύνει με περιττό φόρτο ένα περιορισμένο ανθρώπινο δυναμικό και τους πενιχρούς διαθέσιμους πόρους;



**Απάντηση του κ. Van Miert  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(12 Φεβρουαρίου 1992)**

Η Επιτροπή συμμερίζεται την άποψη του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου. Η επιλογή λεπτομερούς διαδρομής δεν υπάγεται στην αρμοδιότητα της Κοινότητας, αλλά των εθνικών αρχών. Η ομάδα υψηλού επιπέδου, στην έκθεσή της που εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 5 Δεκεμβρίου 1990 και την οποία δέχθηκε ευνοϊκά το Συμβούλιο στις 17 Δεκεμβρίου 1990, καθόρισε μόνον τις γραμμές που συνιστούν το ευρωπαϊκό δίκτυο σιδηροδρόμων υψηλής ταχύτητας, ενώ ο καθορισμός της διαδρομής των αντίστοιχων τμημάτων υπάγεται στις αρμόδιες εθνικές αρχές.

Χωρίς να λάβει επίσημη θέση, ο επίτροπος Van Miert υπενθύμισε ότι χρηματοδοτική συμβολή της Κοινότητας σε μελέτη της διαδρομής της γραμμής υψηλής ταχύτητας μεταξύ του Βελγίου και των Κάτω Χωρών είναι δυνατόν να ληφθεί υπόψη εάν το επιθυμούν τα ενδιαφερόμενα κράτη.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2325/91**

**του κ. Heribert Barrera I Costa (ARC)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(21 Οκτωβρίου 1991)*

*(92/C 126/46)*

**Θέμα:** Κονδύλια για το στόχο αριθ. 2 των διαρθρωτικών ταμείων

Η Επιτροπή αποφάσισε να παρατείνει την ισχύ του πίνακα των περιφερειών του ατόχου αριθ. 2 των διαρθρωτικών ταμείων για την περίοδο 1992-1993.

Φαίνεται ότι τη στιγμή της διανομής των κονδυλίων για το στόχο αριθ. 2, ανά κράτος μέλος, η Επιτροπή είχε μελετήσει διάφορες εναλλακτικές λύσεις. Σύμφωνα με την τελική απόφαση η Ισπανία θα λάβει 626 εκατ. Ecu για την περίοδο 1992-1993.

Μπορεί η Επιτροπή να διαβεβαιώσει ότι, σε περίπτωση που θα είχε χρησιμοποιήσει άλλες μεθόδους υπολογισμού, η Ισπανία θα εδικαιούτο να λάβει επιπλέον 100 εκατ. Ecu για τις περιφέρειές της που εμπίπτουν στο στόχο αριθ. 2;

Πώς μπορεί η Επιτροπή να δικαιολογήσει αυτή την αλώλεια πόρων για τις περιφέρειες του στόχου αριθ. 2 στο κράτος της Ισπανίας όταν, σύμφωνα με τα πορίσματα της μελέτης που πραγματοποιήθηκε από το Ινστιτούτο Οικονομικών Έρευνών (IFO) του Μονάχου σχετικά με «τις συνέπειες του 1992 και του παραγώγου δικαίου για τις λιγότερο ανεπτυγμένες περιοχές της Ευρωπαϊκής Κοινότητας», οι προοπτικές ανάπτυξης των περιφερειών του στόχου αριθ. 2 χειροτερεύουν στις ατλαντικές ακτές της Ισπανίας;

Αφετέρου στο σύνολο των 3 350 εκατ. Ecu που προβλέπονται για τις περιφέρειες του στόχου αριθ. 2 έως το 1993, η Επιτροπή αποφάσισε να διαθέσει 507 εκατ. Ecu σε κοινοτικές πρωτοβουλίες. Πώς εξηγεί η Επιτροπή το γεγονός ότι τα κονδύλια που προορίζονται για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες προέρχονται από το συνολικό ποσό που προβλέπεται για τις περιοχές του στόχου αριθ. 2;

**Απάντηση του κ. Millan  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(21 Ιανουαρίου 1992)**

Για τη χρηματοδότηση των ακόλουθων παρεμβάσεων στις ζώνες του στόχου 2 κατά την περίοδο 1989-1993 χορηγήθηκε το συνολικό ποσό των 7 205 εκατ. Ecu (τιμές 1989):

- δράσεις εθνικής πρωτοβουλίας (νέες και τρέχουσες): 6 311 εκατ. Ecu,
- δράσεις κοινοτικής πρωτοβουλίας, γνωστές ως δράσεις της πρώτης γενιάς (παρεμβάσεις εκτός ποσοτώσεων και κοινοτικά προγράμματα): 387 εκατ. Ecu,
- δράσεις κοινοτικής πρωτοβουλίας, γνωστές ως δράσεις της δεύτερης γενιάς (κοινοτικές πρωτοβουλίες): 507 εκατ. Ecu

Το ποσό που χορηγήθηκε στην Ισπανία αφορά τις δράσεις εθνικής πρωτοβουλίας για την περίοδο 1989-1993 και ανέρχεται σε 1 305 εκατ. Ecu:

- 679 εκατ. Ecu για την πρώτη φάση (έτη 1989-1991)
- 626 εκατ. Ecu για τη δεύτερη φάση (έτη 1992-1993).

Το ποσό αυτό αντιπροσωπεύει το 20,7 % του συνολικού κοινοτικού ποσού (6 311 εκατ. Ecu) που χορηγήθηκε για δράσεις εθνικής πρωτοβουλίας στα πλαίσια του στόχου 2 κατά τη διάρκεια αυτών των πέντε ετών. Το ποσοστό αυτό αντιστοιχεί με αυτό που αναφέρεται στην απόφαση 89/289/ΕΟΚ της Επιτροπής της 8ης Μαρτίου 1989 περί μιας ενδεικτικής κατανομής μεταξύ των κρατών μελών του 85% των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων του ΕΤΠΕ μέσα στα πλαίσια του στόχου 2 για την περίοδο 1989-1993. Η κατανομή έγινε με βάση τον πληθυσμό και τον μέσο όρο ανεργίας των περιοχών αυτών σε κάθε χώρα.

Όσον αφορά τις δράσεις κοινοτικής πρωτοβουλίας μέσα στα πλαίσια του στόχου 2 οι πιστώσεις προέρχονται, όπως και για τους άλλους στόχους, από το συνολικό ποσό που προβλέπεται για το σύνολο των περιοχών αυτού του στόχου.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2344/91**

**του κ. Jesús Cabezón Alonso (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(21 Οκτωβρίου 1991)*

*(92/C 126/47)*

**Θέμα:** Σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Γουατεμάλα

Κατά τα τελευταία δύο χρόνια:

1. Ποιες δραστηριότητες ανέπτυξε και προώθησε η Επιτροπή με στόχο την ενίσχυση της κοινωνικοοικονομικής ανάπτυξης στην Γουατεμάλα;
2. Με ποιο τρόπο διευκόλυνε η Επιτροπή τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Γουατεμάλα;

3. Με ποιους όρους διατηρήθηκαν ή προωθήθηκαν οι εμπορικές συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Γουατεμάλα;

**Απάντηση του κ. Matutes  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(3 Μαρτίου 1992)**

Λόγω του μεγέθους της απαντήσεως, η οποία περιέχει πολλούς πίνακες, η Επιτροπή τη διαβιβάζει απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του οργάνου αυτού.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2349/91  
του κ. Thomas Megahy (S)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(21 Οκτωβρίου 1991)  
(92/C 126/48)**

**Θέμα:** Ελευθέρωση των εισαγωγών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων από την Ανατολική Ευρώπη

Στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ανατολικής Ευρώπης, η Επιτροπή σκοπεύει να προβεί στην ελευθέρωση των εισαγωγών των κατηγοριών 36 (τεχνητές υφαντικές ίνες) και 100 (επικεχρισμένα υφάσματα) από την Τσεχοσλοβακία, την Ουγγαρία και την Πολωνία. Η κατηγορία 36 περιλαμβάνει υφάσματα τεχνητής μέταξας και βισκόζης. Η παραγωγή και των δύο αυτών υφαντικών ινών απαγορεύεται προς το παρόν στη Δυτική Ευρώπη συνεπεία διενέργειας ελέγχων για την προστασία του περιβάλλοντος που δεν ισχύουν ακόμη στην Ανατολική Ευρώπη.

Η δε κατηγορία 100 περιλαμβάνει όλα τα είδη υφασμάτων επικεχρισμένων με PVC και πολυουθεράνη, ουσίες οι οποίες επίσης επιβαρύνουν το περιβάλλον. Πώς αντιμετωπίζει η Επιτροπή τον κίνδυνο που συνεπάγεται η ελευθέρωση του εμπορίου στις δύο αυτές κατηγορίες, εφόσον έτσι θα δελεασθούν κοινοτικές εταιρίες να παραγάγουν τα προϊόντα τους στην Ανατολική Ευρώπη όπου δεν διενεργούνται ακόμη νομοθετικοί έλεγχοι και, κατά συνέπεια, θα μετατοπίζεται το πρόβλημα της ρύπανσης, και θα προκαλείται αυξανόμενη ανεργία στην Κοινότητα;

**Απάντηση του κ. Andriessen  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(25 Φεβρουαρίου 1992)**

Σαν ένα ενδιάμεσο βήμα προς τη σύναψη των συμφωνιών σύνδεσης ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και την Τσεχοσλοβακία, την Ουγγαρία και την Πολωνία, έχουν συναφθεί για ένα χρόνο προσωρινές συμφωνίες για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα. Αποτέλεσμα αυτών των διαπραγματεύσεων ήταν να μην ελευθερωθούν οι περιορισμοί σχετικά με τις κατηγορίες 36 και 100.

Η Επιτροπή γνωρίζει το πρόβλημα για το περιβάλλον που προέρχεται από την παραγωγή αυτού του τύπου υφασμάτων στην Ανατολική Ευρώπη, αν και οικονομικοί παράγοντες συνέβαλαν κυρίως για τη διατήρηση των περιορισμών.

Πρέπει να σημειωθεί ότι συμπεριλαμβάνονται στις συμφωνίες σύνδεσης διατάξεις για συνεργασία στον τομέα του περιβάλλοντος και μπορεί να αναμένεται ότι, εν ευθέτω χρόνω, και με τη βοήθεια της Κοινότητας, θα ενισχυθούν παρόμοια κατ' ουσία περιβαλλοντικά πρότυπα σ' αυτόν τον τομέα παραγωγής τόσο στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα όσο και στις χώρες αυτές.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2354/91  
της κ. Dorothee Piermont (ARC)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(22 Οκτωβρίου 1991)  
(92/C 126/49)**

**Θέμα:** Ελευθέρωση ραδιενέργειας μετά από δοκιμές ατομικής βόμβας στη Μουρουργά

Το γερμανικό ειδησεογραφικό περιοδικό «Der Spiegel» στο τεύχος της 12ης Ιουλίου 1991 αναφέρει τη σύλληψη δύο συνεργατών της οργάνωσης Greenpeace στην κοραλλιογενή νήσο Μουρουργά της Γαλλικής Πολυνησίας, οι οποίοι βρίσκονταν εκεί για τη μέτρηση της ελευθερωθείσας μετά από υπόγειες πυρηνικές δοκιμές ραδιενέργειας. Δικαιολογία της σύλληψης ήταν ότι μόνον η Επιτροπή της ΕΟΚ έχει το δικαίωμα να μετρήσει μια ενδεχόμενη ραδιενεργή μόλυνση μέσα στη ζώνη 12 μιλίων της Μουρουργά.

1. Αληθεύει ότι συνελήφθησαν στη Μουρουργά δύο συνεργάτες της Greenpeace με την ανωτέρω δικαιολογία, και γνωρίζει η Επιτροπή τις ακριβείς συνθήκες της σύλληψής τους;
2. Υπάρχουν πράγματι ρυθμίσεις που αναγνωρίζουν στην Επιτροπή το αποκλειστικό δικαίωμα μέτρησης της ραδιενεργού μόλυνσης μέσα στη ζώνη 12 μιλίων της Μουρουργά;
3. Αληθεύει ο ισχυρισμός του «Spiegel» ότι η Επιτροπή απέρριψε και απορρίπτει τέτοιες έρευνες με τη δικαιολογία ότι δεν υπάρχουν χρήματα γι' αυτές;
4. Διενήργησε η Επιτροπή μετρήσεις ραδιενέργειας μέσα στη ζώνη 12 μιλίων της Μουρουργά ή υπάρχουν σχέδια από πλευράς της για τη διενέργεια τέτοιων μετρήσεων;

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(3 Φεβρουαρίου 1991)**

1. Η Επιτροπή δεν είχε ενημερωθεί για τη σύλληψη δύο μελών της Greenpeace στις νήσους Mururoa.

2. Η πρόσβαση στο εσωτερικό μιας ζώνης 12 ναυτικών μιλίων γύρω από τις Mururoa υπάγεται στα κυριαρχικά δικαιώματα των γαλλικών αρχών.

3. Ωστόσο, στο πλαίσιο του άρθρου 35 της Συνθήκης Ευρατόμ, η Επιτροπή έχει το δικαίωμα πρόσβασης στις εγκαταστάσεις ελέγχου της περιβάλλουσας ραδιενέργειας για να ελέγξει τη λειτουργία και την αποτελεσματικότητά τους. Εν πάση περιπτώσει η Επιτροπή δεν αποδίδει σήμερα προτεραιότητα στην αποστολή μιας ομάδας επιθεώρησης στις εγκαταστάσεις της Mururoa [πρβλ. επίσης τις απαντήσεις στις προφορικές ερωτήσεις Η-335/89 της κ. Piermont (\*) και τις γραπτές ερωτήσεις υπ' αριθ. 2450/90 του κ. Monnier-Besombes (\*\*) και 2527/90 του κ. Hughes (\*\*)].

4. Στο πλαίσιο των ανωτέρω ελέγχων, η Επιτροπή δεν πραγματοποιεί η ίδια τις μετρήσεις της ραδιενέργειας. Κατά συνέπεια δεν πραγματοποίησε μετρήσεις στο εσωτερικό της ζώνης των 12 μιλίων των Mururoa και δεν έχει παρόμοια πρόθεση. Παρακολουθεί ωστόσο την εξέλιξη της περιβάλλουσας ραδιενέργειας βάσει των αποτελεσμάτων των μετρήσεων που της διαβιβάζονται στο πλαίσιο του άρθρου 36 της Συνθήκης Ευρατόμ.

(\*) Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αριθ. 3-383 (Νοέμβριος 1989).

(\*\*) ΕΕ αριθ. C 70 της 18. 3. 1991.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2406/91

της κ. Christine Oddy (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(30 Οκτωβρίου 1991)

(92/C 126/50)

**Θέμα:** Προγράμματα για ψυχοθεραπεία και υπνοθεραπεία

Τι σχέδια έχει η Επιτροπή όσον αφορά τη νομοθετική ρύθμιση της αναγνώρισης των σχετικών προσόντων για ψυχοθεραπεία στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα;

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(6 Φεβρουαρίου 1992)

Η αναγνώριση των προσόντων των ψυχοθεραπευτών και των υπνοθεραπευτών διασφαλίζεται, εφόσον πρόκειται για ιατρούς, υπό τις οδηγίες «ιατροί» αριθ. 75/362/ΕΟΚ και 75/363/ΕΟΚ (\*), και εφόσον πρόκειται για μη ιατρούς, ανάλογα με το επίπεδο της εν λόγω εκπαίδευσης, είτε από την οδηγία αριθ. 89/48/ΕΟΚ «γενικό σύστημα» (\*\*) είτε (για το μέλλον) από την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με ένα δεύτερο γενικό σύστημα αναγνώρισης των επαγγελματικών εκπαιδεύσεων που συμπληρώνει την οδηγία αριθ. 89/48/ΕΟΚ (\*\*).

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν προτίθεται να υποβάλει ειδικές προτάσεις σχετικά με τον τομέα αυτό.

Η Επιτροπή παρακαλεί επίσης το αξιότιμο μέλος να ανατρέξει στις απαντήσεις στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1059/91 του κ. Schmid (\*) και 1239/91 της κ. Crawley (\*\*).

(\*) ΕΕ αριθ. L 167 της 30. 6. 1975.

(\*\*) ΕΕ αριθ. L 19 της 24. 1. 1989.

(\*) ΕΕ αριθ. C 263 της 16. 10. 1989· τροποποιημένη πρόταση: ΕΕ αριθ. C 217 της 1. 9. 1990.

(\*) ΕΕ αριθ. C 315 της 5. 12. 1991.

(\*) ΕΕ αριθ. C 259 της 4. 10. 1991.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2413/91

του κ. Wayne David (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(30 Οκτωβρίου 1991)

(92/C 126/51)

**Θέμα:** Ρύπανση στο Pontyclun

Προτίθεται η Επιτροπή να διενεργήσει έρευνα σχετικά με τη ρύπανση που προκαλεί το εργοστάσιο Purolite International Limited, το οποίο βρίσκεται στην Cowbridge Road στο Pontyclun του Mid Glamorgan της Νοτίου Ουαλλίας, προκειμένου να εξακριβωθεί εάν γίνονται σεβαστές οι κοινοτικές περιβαλλοντικές προδιαγραφές και εάν οι εκπομπές του εν λόγω εργοστασίου περικλείουν κινδύνους για τη δημόσια υγεία;

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Δεκεμβρίου 1991)

Η Επιτροπή πιστεύει ότι δεν ισχύει κανένα κοινοτικό περιβαλλοντικό πρότυπο για τις εκπομπές στην ατμόσφαιρα που προκαλούν οι δραστηριότητες της εταιρίας Parolite International. Οι εκπομπές του εργοστασίου παρακολουθούνται από την Employment Medical Advisory Service (Υπηρεσία Υγιεινής της Εργασίας), την Επιθεώρηση Ρύπανσης και τις τοπικές αρχές του τμήματος υγιεινής του περιβάλλοντος. Η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν υπάρχουν λόγοι που να πείθουν ότι το εργοστάσιο συνιστά απειλή για την υγεία των εκεί εργαζομένων ή για το κοινό που ζει στα περίξ. Επειδή δεν διαθέτει υπηρεσία επιθεώρησης, η Επιτροπή κρίνει ότι δεν υφίσταται ζήτημα συμπλήρωσης της ανωτέρω παρακολούθησης ή περαιτέρω έρευνας του θέματος, εκτός αν δοθούν αναλυτικότερες πληροφορίες.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2437/91

της κ. Teresa Domingo Segarra (GUE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(30 Οκτωβρίου 1991)

(92/C 126/52)

**Θέμα:** Υποδοχή των προσφύγων στη διεθνή ζώνη των αεροδρομίων

Η κοινοβουλευτική συνέλευση του Συμβουλίου της Ευρώπης ενέκρινε στις 23 Σεπτεμβρίου 1991 έκθεση σχετικά με τη

μεταχείριση των αιτούντων άσυλο στα ευρωπαϊκά αεροδρόμια, με την οποία καταγγέλλονται κυρίως οι συνθήκες υπό τις οποίες πραγματοποιείται η υποδοχή τους (έλλειψη διερμηνείας, νομικής αρωγής, δυσχέρειες επικοινωνίας προς τα έξω, κλπ.).

Ποιες πρωτοβουλίες είναι σε θέση να αναλάβει η Επιτροπή προκειμένου να ευνοηθεί η λήψη συνοδευτικών μέτρων ανθρωπιστικού χαρακτήρα στις διεθνείς ζώνες των αεροδρομίων των κρατών μελών, με τα οποία θα αυξηθούν οι εγγυήσεις που παρέχονται στους ξένους που δεν γίνονται δεκτοί και στους αιτούντες άσυλο, συμβάλλοντας στην επίλυση των κοινωνικών και υλικών τους προβλημάτων;

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(5 Φεβρουαρίου 1992)**

Στην ανακοίνωσή της προς το Συμβούλιο και προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο της 11ης Οκτωβρίου 1991 σχετικά με το δικαίωμα ασύλου, η Επιτροπή ανέφερε σαφώς ότι οι ενδεχόμενες κοινές δράσεις στον τομέα της μετανάστευσης και του ασύλου σε καμία περίπτωση δεν θα μπορούσαν να πλήξουν τα κεκτημένα ανθρωπιστικά δικαιώματα προστασίας των θυμάτων πολιτικών διώξεων.

Η αποδοχή της αρχής αυτής οδηγεί την Επιτροπή στο να προσδώσει τη μεγαλύτερη δυνατή σημασία στην υποδοχή των αιτούντων άσυλο στα αεροδρόμια. Κατά συνέπεια, θα εξετάσει προσεκτικά το εν λόγω θέμα, φροντίζοντας να γίνουν σεβαστά τα δικαιώματα των αιτούντων άσυλο.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2455/91**

**του κ. Jean Claude Pasty (RDE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(4 Νοεμβρίου 1991)*

*(92/C 126/53)*

**Θέμα:** Εξαγωγές κρέατος προερχόμενου από τα νέα γερμανικά κρατίδια στην Σοβιετική Ένωση

Όταν συνετελέσθη η ενοποίηση της Γερμανίας, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας είχε αναλάβει τη δέσμευση να εξαγάγει με έξοδά της προς τη Σοβιετική Ένωση ποσότητα κρέατος που υπολογίστηκε τότε σε 80 000 τόνους και αντιπροσώπευε τα σφάγια γαλακτοφόρων αγελάδων κατόπιν της εφαρμογής των γαλακτοκομικών ποσοτώσεων στα νέα γερμανικά κρατίδια.

Μπορεί άραγε να διευκρινίσει η Επιτροπή ποια ποσότητα κρέατος εξήχθη πραγματικά από τα εδάφη των νέων κρατιδίων προς τη Σοβιετική Ένωση και σε ποια ημερομηνία;

Μπορεί να αναφέρει το κόστος που είχε η αποθήκευση του κρέατος αυτού πριν την εξαγωγή; Αυτό το κόστος αποθήκευσης θα επιστραφεί από την γερμανική κυβέρνηση;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(19 Δεκεμβρίου 1991)*

Πριν την ένωση των δύο Γερμανιών οι αρχές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας είχαν συνάψει συμβάσεις πώλησης βοδινού κρέατος στην ΕΣΣΔ.

Οι συμφωνηθείσες ποσότητες για την ΕΣΣΔ ανέχονταν σε 131 000 μέχρι 140 000 τόνους (βάρους σφάγιων) εκ των οποίων το ποσοστό του κρέατος από αγελάδες ανέρχονταν σε 80 000 μέχρι 120 000 τόνους.

Με βάση τις πληροφορίες των γερμανικών αρχών μέχρι τις 6 Οκτωβρίου 1991 είχαν:

- αγοραστεί 118 400 τόνοι (εκ των οποίων 91 600 αγελαδινού κρέατος),
- εξαχθεί 101 700 τόνοι (εκ των οποίων 86 400 τόνοι αγελαδινού κρέατος).

Οι ημερομηνίες κατά τις οποίες έγιναν οι εξαγωγές δεν είναι γνωστές στην Επιτροπή.

Θα πρέπει επίσης να αναφερθεί ότι βάσει του άρθρου 2, παράγραφος, 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3775/90 (\*) [όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) 2059/91 (\*\*)] ελεγχόμενη στη Γερμανία να παρατείνει την προθεσμία ισχύος των πιστοποιητικών εξαγωγής μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1991. Για τη λήψη της απόφασης να επιτραπεί στο κράτος αυτό να παρατείνει αυτούς τους τίτλους ελήφθησαν υπόψη τα προβλήματα που δημιουργούνται κατά την εκτέλεση αυτής της σύμβασης, τα οποία παρεμπόδιζαν την πραγματοποίησή της εντός της αρχικής προθεσμίας.

Το κόστος αποθήκευσης των προϊόντων πριν την εξαγωγή τους δεν αποτελεί αντικείμενο ειδικής χρηματοδότησης εκ μέρους της γερμανικής κυβέρνησης.

(\*) ΕΕ αριθ. L 364 της 28. 12. 1990.

(\*\*) ΕΕ αριθ. L 187 της 13. 7. 1991.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2474/91**

**του κ. Ernest Glinne (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(4 Νοεμβρίου 1991)*

*(92/C 126/54)*

**Θέμα:** Μεθοδευμένη έλλειψη τροφίμων στην ΕΣΣΔ

Κατά τη διάρκεια της δημόσιας συνεδρίασεως που διεξήχθη στις 21 Αυγούστου 1991 από την Επιτροπή Εξωτερικών Σχέσεων της Βουλής του Βελγίου, αναφέρθηκε ότι υπήρξαν καθυστερήσεις στο λιμάνι της Αμβέρσας κατά την αναχώρηση πλοίων που περιείχαν τρόφιμα, και δη σημαντικές ποσότητες κρέατος, με προορισμό τη Σοβιετική Ένωση. Ο υπουργός κ. Eyskens δεν διέψευσε αυτές τις απόψεις.

Θα επιθυμούσα ο εκτελεστικές αρχές της Κοινότητας να ρίψουν άπλετο φως στην ενδεχόμενη μεθόδευση στους λιμένες

μας πράξεων που ευνοούσαν τους πραξικοπηματίες της 19ης Αυγούστου 1991.

**Απάντηση του κ. Andriessen  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Δεκεμβρίου 1991)

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει τις καθυστερήσεις που σημειώθηκαν στο λιμάνι της Αμβέρσας κατά τον απόπλου των πλοίων με προορισμό την ΕΣΣΔ που περιείχαν είδη διατροφής. Εάν επρόκειτο για εμπορικές παραδόσεις, η Επιτροπή δεν θα ενημερωνόταν απαραίτητα για παρόμοιες καθυστερήσεις.

Η Επιτροπή μπορεί, ωστόσο, να ελιβεβαιώσει ότι οι καθυστερήσεις αυτές δεν είχαν επιπτώσεις στο πρόγραμμα επισιτιστικής βοήθειας της Κοινότητας στην ΕΣΣΔ που έχει αρχίσει καμία παράδοση προϊόντων που χορηγήθηκε στο πλαίσιο αυτού του προγράμματος δεν προβλεπόταν ότι έπρεπε να περάσει από το λιμάνι της Αμβέρσας κατά την εν λόγω περίοδο.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2477/91**

του κ. Kenneth Stewart (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 126/55)

**Θέμα:** Έξαρση της κρίσης από το κλείσιμο εργοστασίων και την απώλεια θέσεων εργασίας στο Μέρσειάιντ

Η Επιτροπή θα πρέπει να γνωρίζει την φτώχεια και τα δεινά που πλήττουν πολλές οικογένειες στο Μέρσειάιντ από τη συνεχιζόμενη πάντοτε απώλεια θέσεων εργασίας στην εν λόγω περιοχή εξαιτίας του κλεισίματος εργοστασίων και τη μετακίνηση επιχειρήσεων που είχαν την έδρα τους εκεί.

Οι πλέον πρόσφατες περιπτώσεις είναι εκείνες της εταιρείας GPT Liverpool and Huyton με την απώλεια 600 θέσεων εργασίας και της εταιρείας Mysons of Kirkbij με περαιτέρω απώλεια 300 θέσεων εργασίας. Ο κατάλογος είναι αρκετά μακρύς για να μπορέσει να μνημονευθεί στην παρούσα ερώτηση.

Μπορεί η Επιτροπή να δηλώσει εάν η εταιρεία GPT έχει τύχει οιασδήποτε κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης προκειμένου να μπορέσει να διαφημίσει το προϊόν της «System X» που προορίζεται για τις τηλεπικοινωνίες και εάν το υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας του Ηνωμένου Βασιλείου προέβη σε οιαδήποτε ενέργειες για την προώθηση του προϊόντος στην Ευρώπη;

Λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική ύφεση που πλήττει την περιοχή του Μέρσειάιντ, όπου σε πολλές περιπτώσεις άτομα δύο συνεχόμενων γενεών δεν είχαν ποτέ εργασία, και η κατάσταση έχει φθάσει σε κρίσιμο σημείο, προτίθεται η Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο της έναρξης συνομιλιών με το υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας του Ηνωμένου Βασιλείου και τις ενεχόμενες επιχειρήσεις, προκειμένου να βοηθήσει στην εξεύρεση λύσεως για το εν λόγω ανεπίλυτο πρόβλημα;

**Απάντηση του κ. Millan  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(18 Δεκεμβρίου 1991)

Η Επιτροπή συμμερίζεται την ανησυχία του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου για τη συνεχιζόμενη απώλεια θέσεων εργασίας στην περιοχή Merseyside καθώς και σε άλλες περιοχές της Κοινότητας οι οποίες παρουσιάζουν υψηλά ποσοστά ανεργίας.

Στην περίπτωση της Merseyside η απώλεια αυτών των θέσεων εργασίας κάνει πιο επιτακτική την ανάγκη για την κατάρτιση ενός προγράμματος αναζωπύρωσης της οικονομικής δραστηριότητας σ' αυτή την περιοχή μέσω δημόσιων και ιδιωτικών επενδύσεων. Υπ' αυτό το πνεύμα παρουσιάζει προς το παρόν η Επιτροπή το κοινοτικό πλαίσιο στήριξης για την περιοχή Merseyside.

Δεν υπάρχουν στοιχεία ότι η εταιρεία GPT έλαβε βοήθεια από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης για οποιοδήποτε λόγο.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2499/91**

του κ. Llewellyn Smith (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 126/56)

**Θέμα:** Μέσα για την αύξηση της ποιότητας στη βιομηχανία ειδών διατροφής

Ποιες επιστημονικές αποδείξεις υποστηρίζουν την άποψη της ΓΔ ΙΙΙ ότι ο ανταγωνισμός αυξάνει ή διατηρεί την ποιότητα των ειδών διατροφής, ενώ παραγωγοί και καταναλωτές συμφωνούν ότι προϊόντα «χαμηλότερης ποιότητας» είναι αποδεκτά; Για ποιο λόγο υπό τις περιστάσεις αυτές πρέπει ο ανταγωνισμός να εξαναγκάζει την αύξηση των επιπέδων ποιότητας;

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Φεβρουαρίου 1992)

Η Επιτροπή θεωρεί ότι η έννοια της ποιότητας είναι συνδεδεμένη με την έννοια της αγοράς όπως ορίζεται από τα διεθνή πρότυπο ISO 9000 και από τα ευρωπαϊκά πρότυπα EN 29000 που αναφέρουν ότι πρόκειται «για το σύνολο των ιδιοτήτων και χαρακτηριστικών μιας υπηρεσίας ή ενός προϊόντος που προσδίδουν σ' αυτήν ή σ' αυτό τη δυνατότητα να ικανοποιεί τις εκφραζόμενες ή υπονοούμενες ανάγκες».

Ως εκ τούτου, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι, απουσία ρυθμιστικών παρεμβάσεων, ο ελεύθερος ανταγωνισμός παρέχει τη δυνατότητα εκφράσεως και ικανοποιήσεως των αναγκών.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2534/91**

του κ. Louis Lauga (RDE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(8 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 126/57)

**Θέμα:** Όριο για τα παρασιτοκτόνα στο πόσιμο ύδωρ

Το κριτήριο αριθ. 55 της οδηγίας 80/778 (1) όσον αφορά το πόσιμο ύδωρ επιβάλλει όριο 0,1 mg/l για ένα παρασιτοκτόνο, και 0,5 mg/l για το σύνολο των παρασιτοκτόνων.

Αυτά τα όρια θεωρούνται ως τα όρια ανίχνευσης και δεν έχουν τίποτα κοινό με τα όρια τοξικότητας, ιδιαίτερα με αυτά τα οποία ισχύουν στις Ηνωμένες Πολιτείες.

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προτίθεται να προσεγγίσει τα άλλα διεθνή όργανα, ιδιαίτερα την ΠΟΥ. (Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας) ή, στον τομέα των τροφίμων, την CODEX, με σκοπό διεθνή εναρμόνιση που θα ευνοεί τις ανταλλαγές και θα αποφεύγει τις άσκοπες διαμάχες ή τις στρεβλώσεις του ανταγωνισμού;

(1) ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980, σ. 11.

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(7 Φεβρουαρίου 1992)

Οι Μέγιστες Αποδεκτές Συγκεντρώσεις (ΜΑΣ) για τα παρασιτοκτόνα στην οδηγία 80/778/ΕΟΚ καθορίστηκαν στα όρια σχεδόν ανιχνεύσεως των παρασιτοκτόνων στο νερό. Αντανακλούν την αντίληψη ότι τα παρασιτοκτόνα δεν έχουν θέση στο πόσιμο νερό και αποτελούν παράδειγμα πρώιμης εφαρμογής της προληπτικής αρχής.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι ΜΑΣ για τα παρασιτοκτόνα στην οδηγία που θεσπίστηκε το 1980 από το Συμβούλιο παραμένουν έγκυρες. Δεν προτίθεται να υποβάλει πρόταση μεταβολής τους.

Η Επιτροπή επισημαίνει στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι οι κατευθυντήριες γραμμές για τις συγκεντρώσεις παρασιτοκτόνων που υιοθέτησε η Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας αποτελούν μέγιστες αποδεκτές συγκεντρώσεις που στηρίζονται σε εκτιμήσεις των διαθέσιμων τοξικολογικών δεδομένων. Ως εκ τούτου, οι κατευθυντήριες γραμμές της ΠΟΥ δεν είναι συγκρίσιμες με τα πρότυπο ΕΟΚ τα οποία αποβλέπουν σε δεσμευτικά μέγιστα όρια για την ποιότητα του πόσιμου νερού.

Δεδομένου ότι η οδηγία εφαρμόζεται σε ολόκληρη την Κοινότητα, η Επιτροπή δεν συμμερίζεται την άποψη ότι η εφαρμογή της μπορεί να οδηγήσει σε στρέβλωση του ανταγωνισμού.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2537/91**

του κ. Miguel Arias Canète (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(8 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 126/58)

**Θέμα:** Τομέας των τυχερών παιχνιδιών στην Κοινότητα

Ο τομέας των τυχερών παιχνιδιών στην Κοινότητα έχει σημαντικότητα ετήσιο κύκλο εργασιών, αντιπροσωπεύει σημαντική πηγή φορολογικών εσόδων για πολλά κράτη μέλη, αποτελεί πεδίο ισχυρών παρεμβάσεων και χαρακτηρίζεται από τις τεράστιες διαφορές που υπάρχουν στα σχετικά εθνικά κανονιστικά πλαίσια των διαφόρων κρατών μελών.

Δεδομένης της κατάστασης αυτής, και ενόψει της πραγμάτωσης της ενιαίας αγοράς, ερωτάται η Επιτροπή:

Τι μέτρα προτίθεται να λάβει, και σε ποιο χρονικό ορίζοντα, για την εναρμόνιση και τη φιλελευθεροποίηση του τομέα των τυχερών παιχνιδιών στην Κοινότητα;

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Φεβρουαρίου 1992)

Η Επιτροπή συμφωνεί με τη γενική εκτίμηση του αξιότιμου μέλους όσον αφορά την οικονομική σπουδαιότητα του τομέα των τυχερών παιχνιδιών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Γενική παρουσίαση της υφιστάμενης οικονομικής και νομικής κατάστασης περιλαμβάνεται στην έκθεση σχετικά με «Τα τυχερά παιχνίδια στην ενιαία αγορά — Μελέτη της τρέχουσας νομικής κατάστασης και της κατάστασης αγοράς» που δημοσιεύθηκε από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων και αντίγραφα της έχουν κατατεθεί στη βιβλιοθήκη του Κοινοβουλίου.

Η Επιτροπή προτίθεται να πραγματοποιήσει ακροάσεις με εκπροσώπους όλων των ενδιαφερομένων μερών κατά το τέλος του έτους. Μόνο μετά την ολοκλήρωση των εν λόγω ακροάσεων η Επιτροπή θα είναι σε θέση να αποφασίσει πώς θα προσεγγίσει τον τομέα και να προετοιμάσει τα ενδεχόμενα απαραίτητα μέτρα. Κατά συνέπεια, είναι ακόμη πολύ νωρίς για να αναφερθεί συγκεκριμένα ποια μέτρα θα ήταν κατάλληλα και πότε ενδέχεται να ληφθούν.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2544/91**

του κ. Peter Crampton (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(8 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 126/59)

**Θέμα:** Εισαγωγές αστακού και κοινή αλιευτική πολιτική

Στις αγορές της Ευρωπαϊκής Κοινότητας παρατηρήθηκε προσφάτως πτώση της τιμής του αστακού εξαιτίας των ει-

σαγωγών αυτού του προϊόντος από τον Καναδά. Στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής δεν προβλέπεται καθεστώς οργάνωσης της αγοράς όσον αφορά τον αστακό.

Έχει διερευνήσει η Επιτροπή το ενδεχόμενο να λαμβάνουν χώρα πρακτικές «ντάμπινγκ» σ' αυτό τον τομέα;

Είναι βέβαιη η Επιτροπή ότι γίνεται επαρκής έλεγχος ώστε να αποφευχθεί η μετάδοση της νόσου γκαφκουαμία;

Προτίθεται η Επιτροπή να θεσπίσει μέτρα όσον αφορά το ελάχιστο επιτρεπόμενο μέγεθος των διακινημένων αστακών;

**Απάντηση του κ. Μαρίν  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(17 Δεκεμβρίου 1991)**

Οι στατιστικές δείχνουν ότι κατά το έτος 1990 οι εισαγωγές αστακού αυξήθηκαν κατά 38 % σε σχέση με το έτος 1989.

Η αύξηση αυτή αφορά κυρίως τον ζωντανό αστακό και κατά δεύτερο λόγο τον κατεψυγμένο.

Η μέση τιμή εισαγωγής παρουσίασε πτώση ύψους 18 % κατά το 1990. Η πτώση αυτή μάλιστα ήταν περιορισμένη λόγω της μεγάλης ζήτησης.

Η κατάσταση στην αγορά του αστακού κατά το 1990 διαμορφώθηκε όχι μόνο από τις πρακτικές ντάμπινγκ αλλά και από την αύξηση της προσφοράς αστακού προέλευσης Καναδά καθώς και άλλων προελεύσεων. Η ζήτηση, η οποία εξακολουθεί να παραμένει μεγάλη λόγω της περιορισμένης προσφοράς του προϊόντος που τον ανταγωνίζεται άμεσα — της καραβίδας —, είχε σαν συνέπεια να αυξηθεί σημαντικά η μέση τιμή εισαγωγής αστακού κατά το πρώτο εξάμηνο του 1991 (15 %).

Οι τιμές της κοινοτικής παραγωγής, παρ' όλο ότι υφίστανται τις επιπτώσεις της αύξησης της προσφοράς, εξακολουθούν να είναι υψηλότερες από τις τιμές των εισαγόμενων προϊόντων, λαμβανομένης υπόψη της ποιότητας αυτής της παραγωγής.

Όσον αφορά τον κτηνιατρικό έλεγχο στα σύνορα, η οδηγία του Συμβουλίου 90/675/ΕΟΚ, η οποία αφορά τους ελέγχους των ζωικών προϊόντων προερχομένων από τρίτες χώρες (\*) και εξασφαλίζει την εναρμόνιση των κτηνιατρικών κανόνων ελέγχου των προϊόντων αυτών εκ μέρους των κρατών μελών, θα αρχίσει να ισχύει ως εσωτερικό δίκαιο από την 1η Ιανουαρίου 1993. Μέχρι τότε όμως μπορούν να λαμβάνονται έκτακτα μέτρα από την Επιτροπή, βάσει γνωμοδότησης της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής, στις περιπτώσεις κινδύνου για τη δημόσια υγεία ή για την υγεία των ζώων βάσει του άρθρου 19 της εν λόγω οδηγίας. Η διαδικασία αυτή χρησιμοποιήθηκε και για τα αλιευτικά προϊόντα προερχόμενα από τις χώρες της Λατινικής Αμερικής οι οποίες επλήγησαν από την επιδημία της χολέρας κατά τη διάρκεια του έτους 1991.

Όσον αφορά τέλος τον καθορισμό ενός κατώτατου εμπορικού μεγέθους για τον αστακό, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η μεγάλη προσφορά στην κοινοτική αγορά οφείλεται εν μέρει στον καθορισμό εκ μέρους των κρατών μελών κατώτατων μεγεθών, βιολογικών και εμπορικών, που παρεμποδίζουν τους Καναδούς να διοχετεύσουν ένα μέρος των εξαγωγών τους στην Κοινότητα. Η Επιτροπή δεν έχει λάβει ακόμη οριστική θέση σχετικά με αυτό το θέμα, γιατί το γενικό πρόβλημα της συνοχής, δηλαδή της συνύπαρξης κατώτατων βιο-

λογικών και εμπορικών μεγεθών, μελετάται προς το παρόν από τις υπηρεσίες της.

(\*) ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1990.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2562/91**

**του κ. Bouke Beumer (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(14 Νοεμβρίου 1991)*

*(92/C 126/60)*

**Θέμα:** Ενεργός συνεργασία με εγκληματικές οργανώσεις

Στις Κάτω Χώρες εκπονήθηκε εμπιστευτικά έκθεση με θέμα «το οργανωμένο έγκλημα στις Κάτω Χώρες» στην οποία περιλαμβάνεται κατάλογος των 599 οργανωμένων εγκληματικών ομάδων που δρουν στις Κάτω Χώρες. Περίπου το 14% των ομάδων αυτών κάνει χρήση συμβουλών που παρέχουν ειδικοί οι οποίοι δεν συμμετέχουν στα κυκλώματα αυτά. Πρόκειται κυρίως για ενεργό συνεργασία δικηγόρων, συμβολαιογράφων και συμβούλων για φορολογικά θέματα με το «νομοταγές προσωπείο» των εγκληματικών οργανώσεων. Αυτός ο τρόπος παροχής συμβουλών δεν συμβιβάζεται με περίφρονη και ευσυνείδητη άσκηση του επαγγέλματος ή των καθηκόντων ενός δικηγόρου, συμβολαιογράφου, συμβούλου για φορολογικές υποθέσεις, κλπ.

1. Μπορεί η Επιτροπή, παρά τον εμπιστευτικό χαρακτήρα του όλου προβλήματος, να αναφέρει σε ποιο βαθμό υπάρχει συνεργασία δικηγόρων, συμβολαιογράφων, συμβούλων για φορολογικές υποθέσεις με το «νομοταγές» προσωπείο εγκληματικών οργανώσεων ιδιαίτερος μάλιστα σε περιπτώσεις ξεπλύματος βρώμικου χρήματος;
2. Υποστηρίζει άραγε η Επιτροπή την άποψη να δημιουργηθεί, ανά επαγγελματική ομάδα, η υποχρέωση γνωστοποίησης σε περιπτώσεις όπου εγκληματικές οργανώσεις θέλουν να κάνουν χρήση των υπηρεσιών που παρέχουν ορισμένες επαγγελματικές ομάδες, και θα ήθελε η Επιτροπή, αν είναι δυνατόν σε συνάρτηση με το προαναφερθέν, να ζητήσει από τις ενδιαφερόμενες επαγγελματικές οργανώσεις να προβούν σε ενεργό λήψη ιδίων πρωτοβουλιών επ' αυτού;
3. Θα μπορούσε άραγε η Επιτροπή σε ευρωπαϊκό επίπεδο να τονίσει στις επαγγελματικές οργανώσεις των προαναφερθεισών επαγγελματικών ομάδων, όπως δικηγόρων, συμβολαιογράφων, συμβούλων για φορολογικές υποθέσεις, ότι οποιαδήποτε μορφή ενεργούς συνεργασίας με εγκληματικές οργανώσεις δεν συμβιβάζεται με την επαγγελματική τους δεοντολογία και σε ορισμένες περιπτώσεις με τον όρκο τους κατά την ανάληψη των επαγγελματικών τους καθηκόντων, καθώς επίσης και ότι η λογικότερη συνέπεια των ενεργειών τους αυτών θα είναι η διαγραφή ή η παύση εξάσκησης του επαγγέλματός των που θα έχει νομική ισχύ για όλη την επικράτεια της Κοινοτήτας;

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(12 Φεβρουαρίου 1992)*

Η Επιτροπή δεν διαθέτει πληροφορίες σχετικά με το ρόλο που θα μπορούσαν να διαδραματίσουν τα εν λόγω επαγγέλματα στις δραστηριότητες συμμοριών κακοποιών.

Στρέφει την προσοχή του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου στο γεγονός ότι η δεοντολογική κανονιστική ρύθμιση που εφαρμόζεται στα εν λόγω επαγγέλματα εμπίπτει στην αρμοδιότητα των κρατών μελών.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι διατάξεις που προβλέπονται στους επαγγελματικούς κώδικες καθώς και στο ποινικό δίκαιο των κρατών μελών θα έπρεπε να επαρκούν για να αποτρέψουν τους εκφρασθέντες φόβους.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2563/91

του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(14 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 126/61)

**Θέμα:** Προστασία των νέων από τις βλαπτικές συνήθειες του καπνίσματος

Με αφορμή την εβδομάδα κατά του καρκίνου ο ελληνικός Ερυθρός Σταυρός ανακοίνωσε ότι το 75% των νέων ηλικίας 18-24 ετών είναι καπνιστές και ότι πολλά αγόρια αρχίζουν το κάπνισμα από 11 χρονών, ενώ τα κορίτσια από τα 13 τους χρόνια. Σύμφωνα με την αντικαρκινική εταιρία το 33% των θανάτων οφείλεται στη συνήθεια του καπνίσματος. Ερωτάται η Επιτροπή: εάν και με ποιους τρόπους θα αντιμετωπίσει αυτό το πρόβλημα;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(25 Φεβρουαρίου 1992)

Η Επιτροπή μέσα στα πλαίσια του προγράμματος «Η Ευρώπη κατά του καρκίνου» έχει αναλάβει ήδη μία εκστρατεία καταπολέμησης του καπνίσματος, την οποία θεωρεί σαν μία από τις προτεραιότητες αυτού του προγράμματος.

Μέσα σ' αυτά τα πλαίσια η Επιτροπή έχει ήδη προτείνει νομοθετικά μέτρα τα οποία εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο. Ενόψει της εσωτερικής αγοράς λοιπόν είναι επιβεβλημένο να φέρουν όλα τα προϊόντα καπνού μια ετικέτα με την προειδοποίηση ότι το κάπνισμα είναι επιβλαβές για την υγεία [οδη-

για 89/622/EOK (1)]. Εξάλλου, περιορίστηκε και το ποσοστό πίσσας που περιέχουν τα τσιγάρα [οδηγία 90/239/EOK (2)].

Η Επιτροπή έχει επίσης προτείνει μία οδηγία για την απαγόρευση της διαφήμισης των προϊόντων καπνού. Η Επιτροπή μέσα στα πλαίσια του προγράμματος «Η Ευρώπη κατά του καρκίνου» χρηματοδοτεί διάφορες ενέργειες για την καταπολέμηση του καπνίσματος που οργανώνουν οι μη κυβερνητικοί οργανισμοί των κρατών μελών. Ένα εξωτερικό γραφείο (BASP) έχει αναλάβει το συντονισμό της δράσης αυτών των οργανισμών.

Οι προτάσεις νομοθετικών μέτρων καθώς και οι άλλες ενέργειες καταπολέμησης του καπνίσματος που ανέλαβε η Επιτροπή αποσκοπούν κυρίως στην πρόληψη του καπνίσματος των νέων με την ενίσχυση των προγραμμάτων ενημέρωσης για τις αρνητικές του επιπτώσεις στην υγεία.

(1) ΕΕ αριθ. L 359 της 8. 12. 1989.

(2) ΕΕ αριθ. L 137 της 30. 5. 1990.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2567/91

της κ. Patricia Rawlings (ED)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(14 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 126/62)

**Θέμα:** Κατανάλωση κρέατος εριφίων [που δεν θανατώνονται σύμφωνα με την ισλαμική παράδοση (Habal) στην Κοινότητα]

Ενόψει των μελλοντικών εξαγωγών εκτός Κοινότητας εριφίων που εκτρέφονται στο Derbyshire, μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει ποια είναι στο κάθε κράτος μέλος η κατανάλωση αιγίου κρέατος ζώων που θανατώνονται με δυτικές μεθόδους μόνο;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Ιανουαρίου 1992)

#### Μεικτή ανθρώπινη κατανάλωση πρόβειου και αιγείου κρέατος

(σε 1 000 τόνους)

Έτος	EUR 12	D	F	I	E	P	NL	UEBL	UK	IRL	DK	GR
1983	1 201	54	236	81	201	27	6	17	412	25	2	139
1984	1 189	49	238	86	205	26	6	16	401	24	3	135
1985	1 216	53	242	89	209	25	7	16	408	24	3	139
1986	1 182	51	248	86	212	25	8	18	382	24	3	124
1987	1 235	53	258	89	226	30	9	18	383	24	4	140
1988	1 242	53	262	93	224	32	10	18	383	23	4	140
1989	1 320	62	276	102	227	33	11	19	414	25	4	146
1990		67	312	103	249	35		20	437	27	5	144



**Μεικτή ανθρώπινη κατανάλωση πρόβειου και αιγείου κρέατος**

(χιλ./κεφαλή)

Έτος	EUR 12	D	F	I	E	P	NL	UEBL	UK	IRL	DK	GR
1983	3,7	0,9	4,3	1,4	5,3	2,7	0,4	1,7	7,3	7,1	0,4	14,1
1984	3,7	0,8	4,3	1,5	5,4	2,6	0,4	1,6	7,1	6,8	0,6	13,6
1985	3,8	0,9	4,4	1,6	5,4	2,5	0,5	1,6	7,2	6,8	0,6	14,0
1986	3,7	0,8	4,5	1,5	5,5	2,4	0,5	1,8	6,7	6,8	0,6	12,4
1987	3,8	0,9	4,6	1,6	5,9	2,9	0,6	1,8	6,7	6,8	0,8	14,1
1988	3,8	0,9	4,7	1,6	5,8	3,1	0,7	1,8	6,7	6,5	0,8	14,0
1989	4,1	1,0	4,9	1,8	5,9	3,2	0,7	1,8	7,2	7,1	0,8	14,6
1990		1,1	5,5	1,8	6,4	3,4		1,9	7,6	7,7	1,0	14,2

**Σφαγές γιδιών**

(ανά 1 000 κεφαλές)

Έτος	EUR 12	D	F	I	E	P	NL	UEBL	UK	IRL	DK	GR
1987	8 190	7	983	438	2 107	284	55					4 315
1988	8 747	8	1 109	482	2 468	304	62					4 313
1989	9 004	8	1 129	525	2 140	316	69					4 816
1990	8 895	9	1 301	557	2 017	286	67					4 655

**Σφαγές γιδιών**

(ανά 1 000 τόνους)

Έτος	EUR 12	D	F	I	E	P	NL	UEBL	UK	IRL	DK	GR
1987	72,2	0,1	6,6	4,5	17,2	1,9	0,7					40,9
1988	75,0	0,1	7,5	3,7	18,6	2,3	0,8					41,9
1989	78,9	0,1	7,7	3,8	16,2	2,0	0,9					48,2
1990	76,6	0,1	9,1	3,9	14,9	1,8	0,8					45,8

Η Επιτροπή δεν διαθέτει καμία πληροφορία σχετικά με την κατανάλωση κρέατος από γίδια τα οποία δεν εσφάγησαν με τις συνήθεις μεθόδους.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2568/91**

του κ. John Cushnahan (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(14 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 126/63)

**Θέμα:** Εξαγωγή ζώων ζώων στην Ισπανία και την Πορτογαλία

Προτίθεται η Επιτροπή να εξετάσει την υποβολή προτάσεων που θα επιφέρουν αλλαγές στο σύστημα αδειών εξαγωγής (κανονισμός 3815/90) (1) προκειμένου να επιτραπεί σημαντική αύξηση του ορίου του αριθμού των ζώων καθώς και σημαντική επέκταση των χρονικών ορίων ισχύος της αδειάς ώστε με μία μόνο άδεια να μπορεί να εξαχεται στα εν λόγω κράτη μέλη το φορτίο με ζώα περισσότερων του ενός πλοίων;

(1) ΕΕ αριθ. L 366 της 29. 12. 1990, σ. 30.

**Απάντηση του κ. Mac Sharry**

εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Ιανουαρίου 1992)

Προκειμένου να παρεμποδίσει την κερδοσκοπία, η Επιτροπή δεν προτίθεται να προτείνει αλλαγές του συστήματος αδειών για εξαγωγές που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3815/90 της 19ης Δεκεμβρίου 1990. Ο κανονισμός αυτός περιλαμβάνει λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του συμπληρωματικού μηχανισμού που αφορά το εμπόριο ορισμένων προϊόντων κρέατος το οποίο προορίζεται για την Πορτογαλία.

Θέτουμε πάντως υπόψη του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου ότι το άρθρο 8 του εν λόγω κανονισμού τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 327/91 (1), ώστε οι άδειες του συμπληρωματικού εμπορικού μηχανισμού να ισχύουν για 30 ημέρες, στις περιπτώσεις που τα προϊόντα διατίθενται στην αγορά των Αζορών ή της Madeira. Η τροποποίηση αυτή έγινε

λόγω της σχετικά μακράς περιόδου που απαιτείται για τη μεταφορά προϊόντων σ' αυτά τα μέρη.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 38 της 12. 2. 1991.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2570/91**

**του κ. John Cushnahan (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(14 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 126/64)

**Θέμα:** Κοινή αλιευτική πολιτική

Λαμβάνοντας υπόψη την υποανάπτυκτη κατάσταση στην οποία βρίσκεται ο τομέας της αλιείας σε πολλά κράτη μέλη, ιδίως στην Ιρλανδία, συμφωνεί η Επιτροπή ότι τα κράτη μέλη αυτά θα πρέπει να εξαιρεθούν από τις προτάσεις για «γενική» μείωση των αλιευτικών στόλων;

**Απάντηση του κ. Marín  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(18 Δεκεμβρίου 1991)

Στόχος της κοινής διαρθρωτικής πολιτικής για την περίοδο 1987-1991 είναι η συνολική μείωση των αλιευτικών δυνατοτήτων κατά 3% όσον αφορά τους χώρους ολικής χωριτηκότητας (ΚΟΧ), και κατά 2% όσον αφορά την ισχύ των μηχανών (σε kw). Ο στόχος αυτός μπορεί να επιτευχθεί με τα πολυετή προγράμματα προσανατολισμού που διατίθενται μέσα στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΟΚ) 4028/86 (<sup>1</sup>) για όλα τα κράτη μέλη. Λόγω του μεγάλου μεγέθους του κοινοτικού στόλου θα πρέπει όλα τα κράτη μέλη να συμβάλουν στο να επιτευχθεί μια μεγαλύτερη ισορροπία ανάμεσα στο διαθέσιμο στόλο και στα αποθέματα ψαριών, στα οποία παρατηρείται μεγάλη θνησιμότητα.

Κατά την περίοδο 1992-1996, η Επιτροπή θα συνεργασθεί στενότερα με τα κράτη μέλη για την προσαρμογή του μεγέθους του στόλου στα διαθέσιμα αποθέματα.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1986.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2585/91**

**του κ. Virginio Bettini (V)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(14 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 126/65)

**Θέμα:** Οριστική παύση λειτουργίας του πυρηνικού σταθμού παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας του Caorso (Piacenza — Ιταλία)

Ο πυρηνικός σταθμός παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας του Caorso (PC-Ιταλία) απενεργοποιήθηκε με διακοπή εν ψυχρώ,

στις 26 Οκτωβρίου 1986, ύστερα από το ατύχημα του Τσέρνομπιλ. Ο αντιδραστήρας είναι ακόμη φορτισμένος με τις ράβδους ρυθμίσεως στη θέση τους. Η Διυπουργική Επιτροπή Οικονομικού Προγραμματισμού αποφάσισε, στις 26 Ιουλίου 1991, την οριστική παύση λειτουργίας (decommissioning) του σταθμού.

1. Ποιο είναι το συντονισμένο κοινοτικό πλαίσιο προκειμένου ένας αντιδραστήρας σε κατάσταση decommissioning να συγκεντρώσει τις προϋποθέσεις για την παράδοση του χώρου εγκατάστασής του σε άλλες χρήσεις, χωρίς καμιά ανάμιξη του πυρηνικού παράγοντα;
2. Δεν υπάρχει κίνδυνος να μεταβληθεί η περιοχή του Caorso σε χώρο εναπόθεσης πυρηνικών αποβλήτων;

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(14 Φεβρουαρίου 1992)

1. Εναπόκειται στις εθνικές αρχές και μόνον να αποφασίσουν για τη μεταγενέστερη χρήση παροπλισμένων πυρηνικών εγκαταστάσεων.

Σύμφωνα, ωστόσο, με τις διατάξεις του άρθρου 37 της Συνθήκης Ευρατόμ, οι ιταλικές αρχές οφείλουν να διαβιβάσουν στην Επιτροπή τα γενικά δεδομένα όσον αφορά το σχέδιο απόρριψης ραδιενεργών αποβλήτων που προέρχονται από την αποξήλωση (επίπεδα 2 ή 3, όπως ορίζονται από τον Διεθνή Οργανισμό Ατομικής Ενέργειας) της πυρηνικής μονάδας του Caorso (PC-1), γεγονός που τής επιτρέπει να κρίνει κατά πόσον η εκτέλεση του σχεδίου ενδέχεται να προκαλέσει ραδιενεργό μόλυνση των υδάτων, του εδάφους ή του εναέριου χώρου άλλου κράτους μέλους.

Η ίδια διαδικασία του άρθρου 37 θα ισχύει στην περίπτωση που οι ιταλικές αρχές ενδέχεται να επιτρέψουν τη δημιουργία χώρου αποθήκευσης ραδιενεργών αποβλήτων στις εγκαταστάσεις του Caorso.

2. Η Επιτροπή δεν έχει ενημερωθεί για την τύχη που επιφυλάσσεται στις εγκαταστάσεις του Caorso και κατά συνέπεια δεν γνωρίζει οτιδήποτε για ενδεχόμενο σχέδιο δημιουργίας αποθήκης ραδιενεργών αποβλήτων στις εγκαταστάσεις αυτές.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2597/91**

**των βουλευτών Alexander Langer και Maria Aglietta (V)**

**προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία**

(14 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 126/66)

**Θέμα:** Ο ρόλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στη γιουγκοσλαβική κρίση

1. Μπορούν οι υπουργοί, που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας, να προβούν σε απο-

λογισμό της κοινοτικής δράσης για την εξεύρεση ειρηνικής λύσης στη Γιουγκοσλαβική κρίση, ειδικότερα μετά τις συμφωνίες του Μπρίνι;

2. Ποιες προοπτικές μπορεί, κατά την άποψη των υπουργών, να προσφέρει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα στους λαούς της Γιουγκοσλαβίας, όσον αφορά τη στενότερη και ταχύτερη ενσωμάτωσή τους στην Κοινότητα στην περίπτωση που το επιθυμούν;

3. Ποια είναι η άποψη των υπουργών για τη σχέση μεταξύ της δράσης της ΔΑΣΕ και της δράσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στη Γιουγκοσλαβική κρίση;

#### Απάντηση

(10 Απριλίου 1992)

Η έκθεση για το 1991 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόοδο προς την Ευρωπαϊκή Ένωση παρέχει πλήρη εικόνα της ανάμιξης της Κοινότητας και των κρατών μελών της στη σύγκρουση στη Γιουγκοσλαβία κατά τη διάρκεια του 1991. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η τότε Επιτροπή Πολιτικών Υποθέσεων ενημερώθηκαν εκτενώς και επανειλημμένως από τον Πρόεδρο του Συμβουλίου των Υπουργών σχετικά με την πρόοδο στην αναζήτηση ειρηνικής λύσης στη διαμάχη αυτή. Η έκθεση του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στις 12 Δεκεμβρίου 1991, σχετικά με την κατάσταση στη Γιουγκοσλαβία και το ρόλο που διαδραμάτισε η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη της αντανακλά επιπλέον την πιο πρόσφατη ιστορία της διαμάχης καθώς και τα διακυβεύματα τη στιγμή εκείνη.

Στις 16 Δεκεμβρίου 1991, οι υπουργοί Εξωτερικών υιοθέτησαν κοινή θέση όσον αφορά την αναγνώριση των Γιουγκοσλαβικών Δημοκρατιών. Συμφώνησαν να αναγνωρίσουν την ανεξαρτησία όλων των Γιουγκοσλαβικών Δημοκρατιών που πληρούν τους όρους τους οποίους διατύπωσαν στη δήλωση που εξέδωσαν την ίδια ημέρα. Σύμφωνα με τη δήλωση αυτή και υπό το φως της γνώμης της Επιτροπής Διαιτησίας, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της ήταν σε θέση στις 15 Ιανουαρίου 1992 να ανακοινώσουν ότι είναι έτοιμοι να προχωρήσουν στην αναγνώριση της Σλοβενίας και της Κροατίας. Όσον αφορά τις δύο άλλες Δημοκρατίες που είχαν εκφράσει την επιθυμία να καταστούν ανεξάρτητες, παραμένουν ακόμη προς επίλυση σημαντικά ζητήματα προτού να αποφασιστεί ανάλογη κίνηση.

Στον οικονομικό τομέα, τα περιοριστικά μέτρα που υιοθετήθηκαν από την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, στις 8 Νοεμβρίου 1991, λόγω της σοβαρότητας της κατάστασης στη Γιουγκοσλαβία, αντισταθμίστηκαν από θετικά μέτρα που αποφασίστηκαν στις 2 Δεκεμβρίου 1991 υπέρ των μερών που όντως συνεργάστηκαν ειρηνικά για την επίτευξη συνολικής πολιτικής λύσης με βάση τις κοινοτικές προτάσεις. Στις 10 Ιανουαρίου 1992, η απόφαση αυτή επεκτάθηκε για να καλύψει το Μαυροβούνιο. Έπειτα από την πιο επικοινωνιακή στάση της Σερβίας, οι υπουργοί αποφάσισαν να εξανθετάσουν το ζήτημα των κυρώσεων απέναντι στη Δημοκρατία αυτή, υπό το φως της στάσης της στο θέμα της αποστολής ειρηνευτικής δύναμης του ΟΗΕ. Οι μελλοντικές σχέσεις της Κοινότητας και των κρατών μελών της με τις διάφορες Δημοκρατίες θα εξαρτηθούν σε μεγάλο βαθμό από τον τρόπο με τον οποίο οι ίδιες οι Δημοκρατίες θα εργαστούν

για μια συνολική διευθέτηση των διαφορών τους, μεταξύ άλλων στα πλαίσια της Συνδιάσκεψης για τη Γιουγκοσλαβία.

Αλλά και η ΔΑΣΕ αναμείχθηκε ενεργά από την αρχή της σύγκρουσης στη Γιουγκοσλαβία, τόσο σε επίπεδο αρχών όσο και με άμεση συμμετοχή. Θα μπορούσε να υποστηριχτεί ότι, ως προς το θέμα αυτό, η ΔΑΣΕ και η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της λειτουργούσαν συμπληρωματικά. Για παράδειγμα, η Συμφωνία του Μπρίνι ορίζει σαφώς ότι οι διαπραγματεύσεις μεταξύ των μερών θα πρέπει να βασίζονται στις αρχές της ΔΑΣΕ, ενώ η Αποστολή Παρακολούθησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, που αρχικά οργανώθηκε για τη σταθεροποίηση της κατάπαυσης πυρός στη Σλοβενία, αποτελεί πρακτικά συνέπεια μιας πρωτοβουλίας της ΔΑΣΕ. Επίσης, με τακτικές εκθέσεις προόδου, η Προεδρία ενημερώνει τη ΔΑΣΕ για την κατάσταση στο θέατρο του πολέμου.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2599/91

των βουλευτών Maria Cassanmagnago-Cerretti (PPE)  
και Παρασκευά Αυγερινού (S)

προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία

(14 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 126/67)

**Θέμα:** Ο ρόλος της Κοινότητας στην κρίση της Γιουγκοσλαβίας

1. Μπορεί η Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία να προβεί σε έναν απολογισμό των κοινοτικών ενεργειών όσον αφορά την εξεύρεση μιας ειρηνικής λύσης στη Γιουγκοσλαβική κρίση και ειδικότερα να αξιολογήσει τον μέχρι σήμερα ρόλο των κοινοτικών παρατηρητών προκειμένου να εξασφαλισθεί ο σεβασμός των Συμφωνιών του Μπρίνι;

2. Προτίθεται η Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία να συνδέσει στο μέλλον στενότερα το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με τη λήψη αποφάσεων και τις τρέχουσες διαπραγματεύσεις για την εξεύρεση ενός ειρηνικού συμβιβασμού στην κατάσταση που επικρατεί στη χώρα αυτή;

#### Απάντηση

(10 Απριλίου 1992)

Η έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για το έτος 1991, σχετικά με την πρόοδο προς την Ευρωπαϊκή Ένωση, περιγράφει πλήρως την ανάμιξη της Κοινότητας και των κρατών μελών της στη Γιουγκοσλαβική σύρραξη κατά τη διάρκεια αυτού του έτους. Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου των Υπουργών ενημέρωσε εκτενώς και επανειλημμένα το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και την τότε Επιτροπή Πολιτικών Υποθέσεων σχετικά με την πρόοδο που έχει σημειωθεί στην αναζήτηση μιας ειρηνικής λύσης αυτής της συρράξεως. Περαιτέρω, η έκθεση του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που υποβλήθηκε στις 12 Δεκεμβρίου 1991 στο Κοινοβούλιο, σχετικά με τα όσα συμβαίνουν στη Γιουγκοσλαβία και το ρόλο που διαδραμάτισαν η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη της,

αντικαπτρίζει σαφώς την πρόσφατη ιστορία της συρράξεως και την επικρατούσα αυτήν την στιγμή κατάσταση.

Στις 16 Δεκεμβρίου 1991, οι υπουργοί Εξωτερικών υιοθέτησαν κοινή θέση σχετικά με την αναγνώριση των γιουγκοσλαβικών δημοκρατιών. Σ' αυτά τα πλαίσια συμφώνησαν να αναγνωρίσουν την ανεξαρτησία όλων των γιουγκοσλαβικών δημοκρατιών που πληρούν όλες τις προϋποθέσεις που έθεσαν οι υπουργοί με τη δήλωση που υιοθέτησαν τότε. Σε συμφωνία προς την προαναφερθείσα δήλωση και ακολουθώντας την εισήγηση της Επιτροπής Διαιτησίας, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της ήταν σε θέση να δηλώσουν στις 15 Ιανουαρίου 1992 την πρόθεσή τους να προχωρήσουν στην αναγνώριση της Σλοβενίας και της Κροατίας. Όσον αφορά τις άλλες δύο Δημοκρατίες που είχαν εκφράσει την επιθυμία να γίνουν ανεξάρτητες, υφίστανται ακόμα σημαντικά θέματα που πρέπει να επιλυθούν πριν να επιχειρηθεί κάποιο ανάλογο βήμα.

Όσον αφορά τον οικονομικό τομέα, τα περιοριστικά μέτρα, τα οποία είχαν θεσπίσει στις 8 Νοεμβρίου 1991, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της λόγω της σοβαρότητας της κατάστασης στη Γιουγκοσλαβία, αντισταθμίστηκαν από θετικά μέτρα που εισήχθησαν στις 2 Δεκεμβρίου 1991 υπέρ όσων μερών συνεργάζονταν ειρηνικά με στόχο την εξεύρεση μιας πολιτικής λύσης βάσει των κοινοτικών προτάσεων. Κατά τη συνάντηση των υπουργών στις 10 Ιανουαρίου 1992, η απόφαση αυτή επεκτάθηκε και στο Μαυροβούνιο. Μετά την πιο διαλλακτική στάση που έλαβε η Σερβία, οι υπουργοί αποφάσισαν να επανεξετάσουν το θέμα των κυρώσεων έναντι αυτής της Δημοκρατίας, ανάλογα με τη στάση που θα τηρήσει αυτή έναντι της παρουσίας της ειρηνευτικής δύναμης του ΟΗΕ και της περαιτέρω συμμετοχής της στη Διάσκεψη. Η ανάπτυξη μελλοντικών σχέσεων με τις διάφορες δημοκρατίες θα εξαρτηθεί σαφώς από τον τρόπο με τον οποίο αυτές οι ίδιες οι Δημοκρατίες θα αποφασίσουν να συνεργαστούν προς την κατεύθυνση της συνολικής επίλυσης των διαφορών τους, μεταξύ άλλων και στα πλαίσια της Διασκέψεως περί Γιουγκοσλαβίας.

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη της θα εξακολουθήσουν να φροντίζουν ώστε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να συμπράττει στενά στις προσπάθειές τους προκειμένου να βρεθεί μια ειρηνική λύση στην παρούσα κρίση που διέρχεται η Γιουγκοσλαβία.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2600/91

των βουλευτών Thomas Spencer (ED) και  
Willy De Clercq (LDR)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(14 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 126/68)

**Θέμα:** Εξωτερικές πτυχές της πρότασης για τη μεταρρύθμιση της ΚΑΠ στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης

1. Πιστεύει η Επιτροπή ότι οι προτάσεις της για τη μεταρρύθμιση της ΚΑΠ, δηλαδή οι προτεινόμενες περικοπές των τιμών παρέμβασης για τα σιτηρά (35%), το βόειο κρέας

(15%) και το γάλα (10%), από κοινού με τα προτεινόμενα συνοδευτικά μέτρα (απόσυρση γαιών από την παραγωγή, περικοπή των ποσοτώσεων γάλακτος), θα είναι επαρκείς για την επίλυση των διαρθρωτικών προβλημάτων της ΚΑΠ;

2. Πιστεύει, επιπλέον, η Επιτροπή ότι αυτές οι προτάσεις θα επιτρέψουν την επιτυχή ολοκλήρωση των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης πριν από το τέλος του έτους και είναι, επομένως, η Επιτροπή διατεθειμένη να αναθεωρήσει την προσφορά της που συνίσταται σε 30% μείωση της ολικής ενίσχυσης;

3. Ποιες συνέπειες αναμένει η Επιτροπή από τις προτάσεις της για:

- τις επιστροφές επί των εξαγωγών,
- την πρόσβαση στην αγορά,
- την εσωτερική ενίσχυση;

4. Δεν ανησυχεί η Επιτροπή ότι οι προτεινόμενες άμεσες μεταφορές εισοδήματος, οι οποίες θα καταβληθούν στους αγρότες ως αντιστάθμιση για τις απώλειες εισοδήματος που θα προκύψουν από τη μείωση των τιμών παρέμβασης, θα μπορούσαν να σηματοδοτήσουν νέα κίνητρα για διατήρηση της γεωργικής παραγωγής σε επίπεδο το οποίο θα δημιουργούσε και πάλι πλεονάσματα, με αποτέλεσμα να οδηγηθούμε σε νέα εμπορικά προβλήματα;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(10 Φεβρουαρίου 1992)

1. Η Επιτροπή πιστεύει ότι η προτεινόμενη μείωση των τιμών, σε συνδυασμό με τα μέτρα για τον έλεγχο της άμεσης προσφοράς, θα συμβάλει στη σημαντική μείωση των διαρθρωτικών πλεονασμάτων σε βασικούς τομείς. Στον τομέα των σιτηρών, τούτο θα επιτευχθεί μέσω της μείωσης της απόδοσης λόγω της προσωρινής παύσης καλλιέργειας αρόσιμων γαιών (set-aside), καθώς και μέσω της αύξησης της εσωτερικής κατανάλωσης σαν αποτέλεσμα του καθορισμού ανταγωνιστικών τιμών. Στον γαλακτοκομικό τομέα, η φεικτική περικοπή των ποσοτώσεων κατά 2%, συν τη μείωση κατά 3% που προβλέπεται στο πακέτο μεταρρύθμισης, θα συμβάλουν σε μεγάλο βαθμό στην αποκατάσταση της ισορροπίας της αγοράς. Στον τομέα του βοείου κρέατος, τα κίνητρα για εκτατικοποίηση και το σχέδιο για την πρόωρη απομάκρυνση των μόσχων θα πρέπει να βοηθήσουν στην ρύθμιση της αγοράς.

2. Η σοβαρότητα που χαρακτηρίζει τις ενέργειες της Κοινοτήτας για την αναμόρφωση της γεωργικής πολιτικής της και οι κατευθύνσεις της αναμόρφωσης αυτής θα πρέπει να αυξήσουν τις πιθανότητες επιτυχούς περάτωσης κατά τους προσεχείς μήνες του Γύρου της Ουρουγουάης στα πλαίσια της GATT.

3. Η προτεινόμενη μείωση των τιμών των βασικών προϊόντων, εφόσον περιορίζει την διαφορά μεταξύ των κοινοτικών τιμών και των τιμών της διεθνούς αγοράς, θα πρέπει να μειώσει την ανάγκη για επιστροφές κατά την εξαγωγή και εισφορές κατά την εισαγωγή. Με την μετάβαση από το σύστημα στήριξης των τιμών σε περισσότερο άμεσες μορφές ενίσχυσης στους παραγωγούς, π.χ. πληρωμές ανά εκτάριο ή

ανά ζώο, η εσωτερική στήριξη θα εξαρτάται λιγότερο από την παραγωγή.

4. Όσον αφορά τις καλλιέργειες, οι άμεσες πληρωμές δεν θα συνδέονται άμεσα με την πραγματική παραγωγή, αλλά θα βασίζονται στις παραδοσιακές εκτάσεις και αποδόσεις. Κατ' αυτόν τον τρόπο θα εκλείψουν τα κίνητρα για συνεχή αύξηση και εντατικοποίηση της παραγωγής που προβλέπονται στο υπάρχον σύστημα, βάσει του οποίου η στήριξη βασίζεται στην απόδοση. Στον κτηνοτροφικό τομέα, οι άμεσες πληρωμές θα υπόκεινται σε κριτήρια σχετικά με την εκτατικοποίηση και τα όρια που καθορίζονται για τις αγέλες.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2609/91

της κ. **Raymonde Dury (S)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(19 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 126/69)

**Θέμα:** Έλεγχος των εξαγωγών εντομοκτόνων προς τις αναπτυσσόμενες χώρες

Ορισμένα προϊόντα, απαραίτητα για την προστασία των καλλιεργειών από τα παράσιτα, τις ασθένειες και τα ζιζάνια, παρουσιάζουν κάποια μειονεκτήματα, δηλαδή κινδύνους, για το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία. Τέτοιου είδους προϊόντα εξάγονται προς τις χώρες του τρίτου κόσμου, οι οποίες δεν γνωρίζουν πάντοτε με ποιο τρόπο να ελέγξουν την χρήση τους ή δεν προειδοποιούνται σχετικά. Το Βέλγιο, μετά τις Κάτω Χώρες, συνήψε συμφωνία με τον φυτογαιονομικό βιομηχανικό κλάδο με σκοπό να επιχειρηθεί ο έλεγχος του προβλήματος σύμφωνα με τους κανόνες των FAO και PNUC. Ποια είναι τα συγκεκριμένα σχέδια της Κοινότητας στο θέμα αυτό;

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana**  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Φεβρουαρίου 1992)

Ο κανονισμός 1734/88/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> αφορά την εμπορία ορισμένων επικίνδυνων χημικών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των φυτοφαρμάκων, των οποίων η χρήση είτε απαγορεύεται είτε είναι αυστηρά περιορισμένη στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Όταν ένα από τα φυτοφάρμακα αυτά εξάγεται για πρώτη φορά σε τρίτη χώρα, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους εξαγωγής πρέπει να πληροφορήσει τις αρχές της χώρας εισαγωγής για την αποστολή του γεωργικού φαρμάκου και να της παράσχει πληροφορίες σχετικά με:

- τα γνωρίσματα της ουσίας ή του παρασκευάσματος,
- τις απαραίτητες προφυλάξεις κατά τη χρήση, όπως και για το είδος των κινδύνων που προκύπτει και τις οδηγίες ασφαλούς χρήσης,
- περίληψη των κανονιστικών περιορισμών και λόγοι που τους υπαγορεύουν,
- το όνομα, τη διεύθυνση και τον αριθμό τηλεφώνου της αρμόδιας αρχής, η οποία μπορεί να παράσχει περαιτέρω πληροφορίες.

Η ανωτέρω διάδοση πληροφοριών είναι σύμφωνη με τις κατευθύνσεις του Λονδίνου της UNEP για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τα χημικά προϊόντα στο Διεθνές Εμπόριο Επικίνδυνων Χημικών Προϊόντων, και με τον κώδικα συμπεριφοράς της FAO για τη διανομή και χρήση γεωργικών φαρμάκων.

Τον Δεκέμβριο 1990, η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση<sup>(2)</sup> προς το Συμβούλιο για την τροποποίηση του προαναφερθέντος κανονισμού, έτσι ώστε να ενσωματωθεί ένα σύστημα PIC («Συγκριτική μετά από ενημέρωση») συμβατό με εκείνο που έχει καθιερώσει από κοινού η UNEP με την FAO. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέδωσε τη γνώμη του επί της πρότασης στην ολομέλεια του της 24ης Οκτωβρίου 1991.

Με βάση το σύστημα ενημέρωσης PIC για τα χημικά προϊόντα στα οποία περιλαμβάνονται τα γεωργικά φάρμακα που απαγορεύονται ή είναι αυστηρά περιορισμένα σε διάφορες χώρες, αποστέλλεται στις αρμόδιες εθνικές αρχές των χωρών που συμμετέχουν στο πρόγραμμα — πάνω από 100 χώρες μέχρι στιγμής. Οι πληροφορίες αυτές παρέχονται στα κατευθυντήρια έγγραφα λήψης αποφάσεων (DGD), στα οποία δίδονται πληροφορίες για τους πιθανούς κινδύνους των χημικών προϊόντων και ορίζεται πότε τα προϊόντα αυτά απαγορεύονται ή περιορίζονται αυστηρά. Τα DGD πρόθεση έχουν να βοηθήσουν την εισαγωγό χώρα να αποφασίσει κατά πόσο επιθυμεί να επιτρέψει μελλοντικές εισαγωγές χημικών προϊόντων και να αποφασίσει κατά πόσον οι εισαγωγές αυτές πρέπει να υπόκεινται σε προϋποθέσεις.

Η προταθείσα τροποποίηση του κανονισμού 1734/88 θα υποχρεώνει τους εξαγωγούς σε όλα τα κράτη μέλη να συμμορφώνονται με τις αποφάσεις PIC των χωρών εισαγωγής.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 155 της 22. 6. 1988.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 17 της 25. 1. 1991.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2621/91

της κ. **Concepció Ferrer (PPE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(19 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 126/70)

**Θέμα:** Επαγγελματικός αναπροσανατολισμός των εργαζομένων σε κλάδους που σχετίζονται με το διεθνές εμπόριο

Απαντώντας σε προφορική ερώτηση (H-90/91)<sup>(1)</sup> κατά την περίοδο συνόδου του Φεβρουαρίου, η Επιτροπή δήλωσε ότι, χάρη στην υποστήριξή της, διοργανώνονται σεμινάρια που προορίζονται για τη μετατροπή της επαγγελματικής κατεύθυνσης του προσωπικού των επιχειρήσεων μεταφορών στα γερμανο-ολλανδικά σύνορα, και παρατήρησε ότι παρόμοιες εμπειρίες θα μπορούσαν να επεκταθούν και σε άλλες περιοχές της Κοινότητας.

Έχουν λάβει χώρα, κατά τους τελευταίους μήνες, παρόμοιες εμπειρίες και σε άλλες εσωτερικές μεθοριακές ζώνες της Κοινότητας; Και με τι αποτελέσματα;

Πότε θα διοργανωθούν παρόμοια σεμινάρια για το προσωπικό των επιχειρήσεων μεταφορών στα γαλλο-ισπανικά σύνορα, και ειδικότερα στη Jonquera και το Port Bou;

Από ποιον εξαρτάται η διοργάνωση και η χρηματοδότηση των σεμιναρίων αυτών;

Ποιος πρέπει να αναλάβει τη σχετική πρωτοβουλία;

(<sup>1</sup>) Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αριθ. 3-401 (Φεβρουάριος 1991).

**Απάντηση της κ. Scrivener  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(13 Φεβρουαρίου 1992)**

Απ' ό,τι γνωρίζει η Επιτροπή, παρόμοιες εκδηλώσεις δεν πραγματοποιήθηκαν στα άλλα κράτη μέλη.

Εναπόκειται στους εκπροσώπους των ενδιαφερομένων κύκλων να παρουσιάσουν ένα πρόγραμμα επαγγελματικού αναπροσανατολισμού μέσω των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών. Μέχρι στιγμής, δεν έχει υποβληθεί καμία αίτηση σχετικά με την περιοχή που αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου. Ωστόσο, μία επίσκεψη του αρμόδιου για τα τελωνεία διευθυντού της Επιτροπής πραγματοποιήθηκε στις 21 Νοεμβρίου 1991, στα ισπανογαλλικά σύνορα στα σημεία Figueras, Port Bou και Jonquera, με σκοπό, αφενός, να ενημερωθούν οι ενδιαφερόμενοι για τα μέτρα που σχεδιάζει η Επιτροπή στο πλαίσιο της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς και, αφετέρου, να συγκεντρωθούν επιτόπου οι πληροφορίες για την εικόνα που παρουσιάζει η κατάσταση.

Οι επαφές αυτές συμβάλλουν στην αξιολόγηση, εκ μέρους των υπηρεσιών της Επιτροπής, της μελέτης που εκπονείται τη στιγμή αυτή σχετικά με το μέλλον των εκτελωνιστών στο πλαίσιο της ενιαίας αγοράς.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2624/91**

**του κ. Neil Blaney (ARC)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(19 Νοεμβρίου 1991)*

*(92/C 126/71)*

**Θέμα:** Διάβαση των συνόρων ενόψει του 1993

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι:
  - α) πολλά από τα σημεία διάβασης των συνόρων μεταξύ της Δημοκρατίας της Ιρλανδίας και των έξι κομητιών του Βορρά που βρίσκονται υπό τη διοίκηση του Ηνωμένου Βασιλείου είναι μονίμως κλειστά;
  - β) επί ορισμένων μήνες τώρα, τα υπόλοιπα σημεία διάβασης ανοίγουν και κλείνουν κατά τρόπο αυθαίρετο και ακανόνιστο;
2. Αντιλαμβάνεται η Επιτροπή ότι η κατάσταση αυτή:

α) προκαλεί για τις εταιρίες μεταφορών απρόβλεπτες καθυστερήσεις και αλλαγές δρομολογίου, πράγμα που επηρεάζει αρνητικά την ανταγωνιστικότητά τους,

β) συνεπάγεται προσωπική ταλαιπωρία και οικονομική επιβάρυνση για τους γεωργούς που έχουν γη και στις δύο πλευρές των συνόρων, και οι οποίοι υποχρεούνται να διανύουν μεγάλες πρόσθετες αποστάσεις όταν είναι κλειστά τα σημεία διάβασης,

γ) αποτελεί πηγή ταλαιπωρίας και πρόσθετων εξόδων για πολλά άτομα (π.χ. εκπαιδευτικούς) των οποίων ο τόπος κατοικίας και ο τόπος εργασίας βρίσκονται σε διαφορετικές πλευρές των συνόρων;

3. Δεν συμφωνεί η Επιτροπή ότι το κλείσιμο μεθοριακών διαβάσεων αποτελεί πρακτική ασυμβίβαστη με την ελεύθερη διακίνηση προσώπων, αγαθών και υπηρεσιών, η οποία θα πρέπει να ισχύσει το αργότερο από 1ης Ιανουαρίου 1993;

4. Τι μέτρα σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να εξασφαλισθεί το άνοιγμα των εν λόγω συνόρων;

**Απάντηση της κ. Scrivener  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(23 Μαρτίου 1992)**

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στην προφορική του ερώτηση Η-1045/91 κατά την ώρα των ερωτήσεων της συνόδου του Νοεμβρίου 1991 (<sup>1</sup>) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(<sup>1</sup>) Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αριθ. 3-411 (Νοέμβριος 1991).

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2625/91**

**του κ. Neil Blaney (ARC)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(19 Νοεμβρίου 1991)*

*(92/C 126/72)*

**Θέμα:** Σύνορα και βοήθεια για την περιφερειακή ανάπτυξη στην Ιρλανδία

Θα μπορούσε η Επιτροπή να εξηγήσει πώς συμβαίνει η διώρυγα Barry Connal, η οποία, για ορισμένο μήκος της, αποτελεί το σύνορο ανάμεσα στη Δημοκρατία της Ιρλανδίας και των έξι κομητιών που βρίσκονται υπό τη διοίκηση του Ηνωμένου Βασιλείου, να επισκευάζεται με κοινοτική χρηματοδότηση, προκειμένου να δοθεί σε εμπορική χρήση, ενώ δεν γίνεται καμία εργασία για την επισκευή της γέφυρας του Derry Lohan, η οποία συνδέει τις δύο όχθες της διώρυγας και η οποία ανατινάχθηκε από το βρετανικό στρατό, με αποτέλεσμα πολίτες της Κοινότητας, και από τις δύο πλευρές των συνόρων, οι οποίοι επιθυμούν να περάσουν τα σύνορα για νόμιμους οικονομικούς ή προσωπικούς λόγους, να υποχρεούνται σε μακρές και χρονοβόρες πρόσθετες διαδομές;

Θα έχει καταργηθεί, μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1993, το εμπόδιο αυτό στην ελεύθερη διακίνηση εντός της Κοινότητας;

Εάν υποβληθεί σχέδιο για την ανακατασκευή της γέφυρας αυτής, θα μπορεί καταρχήν να χρηματοδοτηθεί από το κοινοτικό περιφερειακό ταμείο ή από τα κονδύλια που προορίζονται για τις μεθοριακές περιοχές;

**Απάντηση του κ. Millan  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(25 Φεβρουαρίου 1992)**

Το μέλλον της γέφυρας που αναφέρεται στην ερώτηση είναι θέμα που αφορά τις αρμόδιες εθνικές αρχές. Αν οι εν λόγω αρχές αποφασίσουν να αρχίσουν έργα για την επισκευή της γέφυρας και είναι της γνώμης ότι τα έργα αυτά πληρούν τα κριτήρια για χορήγηση συνδρομής στο πλαίσιο ενός κατάλληλου λειτουργικού προγράμματος, όπως το πρόγραμμα Peripherality (περιφερειακών μεταφορών), το πρόγραμμα υπέρ του τουρισμού ή το πρόγραμμα Interreg, θα μπορούσε να εξετασθεί η δυνατότητα συνδρομής του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2635/91  
του κ. Φίλιππου Πιέρρου (PPE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(19 Νοεμβρίου 1991)  
(92/C 126/73)**

**Θέμα:** Η αύξηση της ανεργίας στην Ανατολική Ευρώπη και το ενδεχόμενο μαζικής «οικονομικής» μετανάστευσης

Η εκτίμηση του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, σύμφωνα με την οποία κατά το 1992 θα υπάρχουν 22 εκατ. άνεργοι στην ΕΣΣΔ και στις χώρες της Ανατολικής και Κεντρικής Ευρώπης, δημιουργεί ανησυχίες από το ίδιο το γεγονός εγκυμονεί σοβαρούς κινδύνους. Πρέπει να αναμένεται μεταξύ άλλων αύξηση του αριθμού των «οικονομικών προσφύγων» προς τις χώρες της Κοινότητας γεγονός που θα επιβαρύνει την κοινοτική αγορά εργασίας και θα επιδεινώσει τις κοινωνικές εντάσεις. Ήδη, στην Ελλάδα, την Ιταλία, την Ισπανία και την Πορτογαλία έχουν εγκατασταθεί 1,5 εκατ. παράνομοι μετανάστες από μη κοινοτικές χώρες. Είναι αυτονόητο ότι η Κοινότητα θα πρέπει να διαμορφώσει μια ενιαία και αποτελεσματική πολιτική στο θέμα αυτό, καθώς επίσης και να λάβει μέτρα με σκοπό την άμεση και ριζική αντιμετώπιση του προβλήματος. Ποια μέτρα προς αυτή την κατεύθυνση σκοπεύει να εισηγηθεί η Επιτροπή και ποια είναι η φιλοσοφία της στον τομέα αυτό;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(19 Φεβρουαρίου 1992)**

Παραπέμπουμε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου στις ανακοινώσεις της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο της 11ης Οκτωβρίου 1991 (\*) στις οποίες η Επιτροπή εκθέτει τις απόψεις της για μία καλύτερη συνεργασία στους τομείς της μετανάστευσης και του ασύλου.

(\*) SEC(91) 1855 τελικό και SEC(91) 1857 τελικό.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2650/91  
του κ. Fernando Suárez González (PPE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(19 Νοεμβρίου 1991)  
(92/C 126/74)**

**Θέμα:** Συνεργασία με την Κεντρική Αμερική

Η Επιτροπή συνεισέφερε 350 000 Ecu για το πρόγραμμα NTP 87/960/996 που έχει τίτλο «Τράπεζα Δεδομένων» και θα πραγματοποιήσει ο οργανισμός Semagroup της Γαλλίας.

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή ποιος ζήτησε να εφαρμοστεί το πρόγραμμα, σε τι συνίσταται συγκεκριμένα και πόσοι πολίτες κρατών της Κεντρικής Αμερικής θα επωφεληθούν από το πρόγραμμα αυτό;

**Απάντηση του κ. Matutes  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(21 Φεβρουαρίου 1992)**

Το έργο ζητήθηκε για την Cedorex (Δομινικανική Δημοκρατία) εξ ονόματος της Asoexpo και εκχωρήθηκε στην SIECA (Γουατεμάλα).

Το έργο συνίσταται:

- στον προσδιορισμό της εμπορικής πληροφόρησης που απαιτείται για τους εξαγωγείς μη παραδοσιακών προϊόντων της Κεντρικής Αμερικής σχετικά με τις ευρωπαϊκές αγορές·
- στη δημιουργία δύο υπηρεσιών πληροφορικής, μιας στις Βρυξέλλες (SEMA-GROUP) και μιας άλλης στη Γουατεμάλα (SIECA)·
- στη σύσταση τράπεζας δεδομένων και εμπορικών πληροφοριών για μη παραδοσιακά προϊόντα (τιμές, πρότυπα ποιότητας, διευθύνσεις ευρωπαϊών εισαγωγέων, κλπ.)·
- στην επιμόρφωση του προσωπικού της SIECA που είναι επιφορτισμένο με τη χρήση της τράπεζας·
- στη διάδοση της απαιτούμενης πληροφόρησης για τους εξαγωγείς.

Από το πρόγραμμα θα επωφεληθούν όλοι οι εξαγωγείς μη παραδοσιακών προϊόντων της Κεντρικής Αμερικής που χρειάζονται πληροφορίες σχετικά με τις ευρωπαϊκές αγορές. Εάν ληφθεί υπόψη ο αριθμός των μελών των

ιδιωτικών ενώσεων εξαγωγέων στην περιοχή, μπορεί να υπολογιστεί ότι οι ενδεχόμενοι δικαιούχοι φθάνουν περίπου τις 4 000 εξαγωγέων στις 7 χώρες της Ασοεχρο.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2651/91

του κ. Fernando Suárez González (PPE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(19 Νοεμβρίου 1991)  
(92/C 126/75)

**Θέμα:** Συνεργασία με την Κεντρική Αμερική

Η Επιτροπή συνεισέφερε 185 000 Ecu για το πρόγραμμα NTP 87/960/995 που έχει τίτλο Χρήστες Μεταφορών Ασοεχρο και πραγματοποιεί ο όμιλος επιχειρήσεων DANGROUP της Δανίας.

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή ποιος ζήτησε να εφαρμοστεί το πρόγραμμα, σε τι συνίσταται συγκεκριμένα και πόσοι πολίτες κρατών της Κεντρικής Αμερικής θα επωφεληθούν από το πρόγραμμα αυτό;

**Απάντηση του κ. Matutes  
εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(24 Φεβρουαρίου 1992)

Το έργο ζητήθηκε από τη Γενική Διεύθυνση Εξωτερικού Εμπορίου του Υπουργείου Οικονομίας της Ονδούρας εξ ονόματος των χωρών Ασοεχρο.

Το έργο συνίσταται στην πραγματοποίηση ενός σεμιναρίου συνάντησης εκπροσώπων των επιχειρήσεων διεθνούς μεταφοράς φορτίου, εξαγωγέων και χρηστών μεταφοράς φορτίου της Κεντρικής Αμερικής και εκπροσώπων του δημόσιου τομέα. Οι στόχοι του είναι:

- η ανάλυση της μεταφορικής ικανότητας της Ασοεχρο·
- η ανάλυση της υποδομής της Ασοεχρο σε επίπεδο μεταφοράς φορτίου·
- ο προσδιορισμός των σημαντικότερων προβλημάτων της μεταφοράς (διοικητικά, νομικά, τεχνολογία, κόστους κλπ.) από την Κεντρική Αμερική έως την Ευρώπη και η αναζήτηση πιθανών λύσεων·
- η εκπόνηση συστάσεων για τη βελτίωση των συνθηκών μεταφοράς των εξαγωγικών προϊόντων·

Από το πρόγραμμα αυτό επωφελούνται περίπου 50 εξαγωγείς της Κεντρικής Αμερικής. Τα πολλαπλασιαστικά αποτελέσματα θα εξασφαλιστούν με τη συμμετοχή στο σεμινάριο των υπευθύνων υψηλού επιπέδου των κυβερνήσεων των χωρών της Ασοεχρο και με τη συμμετοχή των αρμοδίων των Ενώσεων της Κεντρικής Αμερικής των Χρηστών Μεταφοράς που θα επιφορτιστούν με τη διάδοση των αποτελεσμάτων του εν λόγω σεμιναρίου.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2657/91

του Sir James Scott-Hopkins (ED)  
προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(19 Νοεμβρίου 1991)  
(92/C 126/76)

**Θέμα:** Ζώνες ασφαλείας σε λεωφορεία και μίνι-λεωφορεία

Έχοντας υπόψη το αδιάσειστο στοιχείο ότι η πρόσδεση με ζώνη ασφαλείας βοηθά να σώζονται ζωές, τότε σκοπεύει το Συμβούλιο να εξετάσει εκ νέου το ενδεχόμενο να καταστήσει υποχρεωτική την τοποθέτηση ζωνών ασφαλείας σε όλα τα λεωφορεία και τα μίνι λεωφορεία;

#### Απάντηση

(9 Απριλίου 1992)

Στις 16 Δεκεμβρίου 1991, το Συμβούλιο εξέδωσε την οδηγία 91/671/EOK σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών για την υποχρεωτική χρησιμοποίηση των ζωνών ασφαλείας στα οχήματα κάτω των 3,5 τόνων (\*). Το άρθρο 1 της εν λόγω οδηγίας προβλέπει ότι οι διατάξεις της εφαρμόζονται όσον αφορά τα επιβατικά αυτοκίνητα, στα οχήματα της κατηγορίας M 1 καθώς και, μόνον όσον αφορά τα εμπρόσθια καθίσματα, στα οχήματα της κατηγορίας M 2 βάρους μέχρι 3,5 τόνων· οι κατηγορίες αυτές είναι εκείνες που καθορίζει η οδηγία 70/156/EOK (\*\*).

Όσον αφορά τα πούλμαν και τα μικρά λεωφορεία βάρους άνω των 3,5 τόνων, που δεν περιλαμβάνονται στο πεδίο εφαρμογής της προσφάτως εκδοθείσας οδηγίας, το Συμβούλιο δεν έχει λάβει μέχρι σήμερα καμία σχετική πρόταση της Επιτροπής.

(\*) ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1991.

(\*\*) ΕΕ αριθ. L 42 της 23. 2. 1970.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2693/91

του κ. Jaak Vandemeulebroucke (ARC)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(19 Νοεμβρίου 1991)  
(92/C 126/77)

**Θέμα:** Αναγνώριση βελγικού διπλώματος ιατρού επιχειρήσεων

Η αναγνώριση διπλωμάτων, πιστοποιητικών και λοιπών τίτλων ιατρού επιχειρήσεως πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες 75/362 (\*), 82/76 (\*\*) και 89/594 (\*\*).

Όπως πληροφορούμεθα, το βελγικό δίπλωμα ιατρού επιχειρήσεως δεν έχει ακόμη αναγνωρισθεί.

Μπορώ να ρωτήσω την Επιτροπή:

1. Ποιες οι προϋποθέσεις για την αναγνώριση διπλώματος ιατρού επιχειρήσεως από τα υπόλοιπα κράτη μέλη;



2. Σε ποιο βαθμό πληροί το Βέλγιο τις προϋποθέσεις αυτές;
3. Ποια μέσα υπάρχουν διαθέσιμα ώστε να αναγκασθεί το Βέλγιο να συμμορφωθεί με τις εν λόγω προϋποθέσεις;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 167 της 30. 6. 1975, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 43 της 15. 2. 1982, σ. 21.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 341 της 23. 11. 1989, σ. 19.

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Φεβρουαρίου 1992)

1. Για να μπορέσουν τα λοιπά κράτη μέλη να αναγνωρίσουν ένα βελγικό πτυχίο ιατρικής με ειδικότητα στην «*médecine du travail*», σύμφωνα με τις οδηγίες αριθ. 75/362/ΕΟΚ και 75/363/ΕΟΚ, πρέπει να υπάρχει στο Βέλγιο μία ιατρική ειδικότητα στον τομέα αυτό που να ανταποκρίνεται στις προϋποθέσεις που καθορίζονται ιδίως στα άρθρα 2 και 5 της οδηγίας αριθ. 75/363/ΕΟΚ και η οποία κατά συνέπεια να έχει ενταχθεί στο κεφάλαιο «ιατρική στον τομέα των επαγγελματικών ασθενειών» που περιλαμβάνεται στο άρθρο 7 της οδηγίας 75/362/ΕΟΚ.

2. Οι βελγικές αρχές δεν ζήτησαν να εγγραφεί μία ειδικότητα στον τομέα της «*médecine du travail*» στις οδηγίες κατά τη δημοσίευσή τους μέσω της οδηγίας 89/594/ΕΟΚ. Πρέπει εξάλλου να σημειωθεί ότι η εκπαίδευση σχετικά με τον τομέα αυτό δεν διαρκεί στο Βέλγιο παρά ένα ή δύο έτη κατά περίπτωση, ενώ το άρθρο 5 της οδηγίας 75/363/ΕΟΚ καθόρισε ως ελάχιστη διάρκεια τα τέσσερα έτη.

3. Δεν υπάρχει δέσμευση στον τομέα αυτό για τις βελγικές αρχές. Πάντως, εφόσον οι εν λόγω αρχές επιθυμούν να περιληφθεί το Βέλγιο μεταξύ των κρατών μελών που στις εν λόγω οδηγίες αναγνωρίζουν την ειδικότητα στην «*médecine du travail*», θα πρέπει να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε η εκπαίδευση να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις που καθορίζονται στην οδηγία 75/363/ΕΟΚ.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2705/91**

του κ. Louis Lauga (RDE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(21 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 126/78)

**Θέμα:** Πολλαπλασιασμός ιχθυοφάγων πτηνών

Ο πολλαπλασιασμός ιχθυοφάγων πτηνών, όπως κυρίως ο φαλακροκόρακας στο γαλλικό διαμέρισμα Ain, απειλεί τις δραστηριότητες και την ανάπτυξη της υδατοκαλλιέργειας.

Σε ορισμένα κράτη της ΕΟΚ έχουν ληφθεί ρυθμιστικά μέτρα κατά παρέκκλιση των ευρωπαϊκών και εθνικών κανόνων προστασίας.

Με ποιες προϋποθέσεις μπορεί η Επιτροπή να επεκτείνει τις παρεκκλίσεις αυτές στο διαμέρισμα του Ain;

**Απάντηση του κ. Rira di Meana  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(10 Φεβρουαρίου 1992)

Όσον αφορά στις παρεκκλίσεις, σύμφωνα με το άρθρο 9 της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ για τη διατήρηση των αγρίων πτηνών (<sup>1</sup>), εναπόκειται στην εξουσιοδοτημένη αρχή να δηλώσει ότι πληρούνται οι απαιτούμενοι όροι, να αποφασίσει για τα μέσα, τις εγκαταστάσεις ή τις μεθόδους που μπορούν να χρησιμοποιηθούν, καθώς και για τα σχετικά όρια και πρόσωπα. Η εξουσιοδοτημένη αρχή της Γαλλίας είναι το Υπουργείο Περιβάλλοντος, διεύθυνση Προστασία της φύσεως.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2720/91**

του κ. John Cushnahan (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(21 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 126/79)

**Θέμα:** Ανεργία στην Κοινότητα

Σύμφωνα με τα τελευταία στοιχεία του Eurostat, το ποσοστό ανεργίας στην Ιρλανδία τον Αύγουστο του 1991 ήταν 17,8 %, δηλαδή ακριβώς διπλάσιο του κοινοτικού μέσου όρου (8,9 %). Από τα ίδια στοιχεία προκύπτει ότι απαράδεκτα υψηλό ποσοστό ανεργίας έχει και η Ισπανία (15 %). Δεν συμφωνεί η Επιτροπή ότι τα στατιστικά αυτά στοιχεία καθιστούν έκδηλη την ανάγκη να εντείνει σημαντικά η Κοινότητα τις προσπάθειές της για την επίτευξη οικονομικής και κοινωνικής συνοχής μεταξύ των κρατών μελών της;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Ιανουαρίου 1992)

Τα υψηλά επίπεδα της ανεργίας στην Κοινότητα και οι σημαντικές διαφορές των ποσοστών ανεργίας μεταξύ των κρατών μελών και των περιοχών αποτελούν θέμα απόλυτης προτεραιότητας στην Κοινότητα. Η έκθεση του 1991 «Απασχόληση στην Ευρώπη», που ενέκρινε η Επιτροπή στις 17 Ιουλίου, εστιάζεται κυρίως στα δύο αυτά θέματα: στο επίμονο πρόβλημα της ανεργίας και στα προβλήματα για την επίτευξη πραγματικής σύγκλισης μεταξύ των λιγότερο ανεπτυγμένων περιοχών στην Κοινότητα.

Μολονότι έχουν δημιουργηθεί περισσότερες από εννέα εκατ. νέες θέσεις εργασίας κατά την περίοδο 1985-1990, οι άνεργοι μειώθηκαν μόνο κατά τρία εκατ. Πράγματι, στην έκθεση αναφέρεται ότι, παρά το τριετές ουσιαστικό έργο στον τομέα της δημιουργίας θέσεων εργασίας, τα ποσοστά ανεργίας όχι μόνον παραμένουν υψηλά σε πολλές περιοχές, αλλά αυξάνονται επίσης σε ορισμένες χώρες.

Για να επιτευχθεί εκ νέου η χαλιναγώγηση της ανεργίας απαιτείται όχι μόνο ανάπτυξη αλλά και ειδικά μέτρα για την επίλυση των σημαντικών προβλημάτων που αντιμετωπίζουν συγκεκριμένες ομάδες και περιοχές.

Ωστόσο, δεν επαρκούν οι πολιτικές σε κοινοτικό επίπεδο. Απαιτούνται και προγράμματα ανάπτυξης της εργασίας σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο. Το πρόγραμμα LEDA της Επιτροπής ανέπτυξε μεθοδολογία της τοπικής ανάπτυξης που μπορεί να εφαρμοστεί σε μεγάλο αριθμό περιπτώσεων.

Οι διαρθρωτικές πολιτικές της Κοινότητας συνιστούν ουσιώδεις στοιχεία στην εν λόγω διαδικασία και επανεξετάζονται επί του παρόντος.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2729/91

των βουλευτών John Bird, George Stevenson, Terence Wynn, Roger Barton, Imelda Read, Henry McCubbin, Gary Tittley, Alexander Falconer και David Morris (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(21 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 126/80)

**Θέμα:** Ευρωπαϊκός Κοινωνικός Χάρτης: περίπτωση της βρετανικής Bristol Ltd και της γαλλικής Strafor Facom

Δεδομένου ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει ταχθεί υπέρ της Κοινωνικής Ευρώπης και συγχρόνως διαπνέεται από τη σθεναρή βούληση προστασίας όχι μόνο των όρων απασχολήσεως των εργαζομένων αλλά και των μισθών και ημερομισθίων τους,

και δεδομένου επίσης ότι η ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς και η έναρξη της ισχύος της Ενιαίας Πράξεως θα λάβουν χώρα την 1η Ιανουαρίου 1993,

ζητείται από την Επιτροπή να διερευνήσει την εξαγορά της εταιρίας Bristol Ltd του Cannock Staffordshire της Αγγλίας από την εταιρία Strafor Facom του Στρασβούργου, Αλσατίας-Λωραίνης της Γαλλίας, και να λάβει θέση για το κατά πόσο συμβαδίζουν με το πνεύμα και το γράμμα του Κοινωνικού Χάρτη οι νέοι συμβατικοί και άλλοι όροι που επεβλήθησαν στους εργαζόμενους.

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(29 Ιανουαρίου 1992)

Η οδηγία 77/187 του Συμβουλίου της 14ης Φεβρουαρίου 1977<sup>(1)</sup> αναφέρεται στην προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διατήρηση των δικαιωμάτων των εργαζομένων σε περίπτωση μεταβιβάσεων επιχειρήσεων, εγκαταστάσεων ή τμημάτων εγκαταστάσεων. Όπως αναφέρεται στο προοίμιο, η οδηγία αυτή αποσκοπεί στην «προστασία των εργαζομένων σε περίπτωση αλλαγής του επιχειρηματικού φορέα και ιδιαίτερα προς εξασφάλιση της διατήρησης

των δικαιωμάτων τους». Το άρθρο 3<sup>(1)</sup> προβλέπει ότι τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που δημιουργούνται για τον εκχωρητή από σύμβαση εργασίας ή από εργασιακή σχέση μεταβιβάζονται στον εκδοχέα, ενώ σύμφωνα με το άρθρο 6 ο εκχωρητής και ο εκδοχέας υποχρεούνται να πληροφορούν και να διαβουλεύονται με τους εκπροσώπους των εργαζομένων σχετικά με τους λόγους και τις συνέπειες της μεταβίβασης. Ωστόσο η οδηγία αυτή δεν εφαρμόζεται σε μεταβιβάσεις με πώληση μετοχών.

Η οδηγία 77/187 εφαρμόστηκε στο Ηνωμένο Βασίλειο με τους κανονισμούς του 1981 για μεταβιβάσεις επιχειρήσεων (προστασία της απασχόλησης), οι οποίοι εφαρμόζονται για τη μεταφορά επιχείρησης που βρίσκεται στο Ηνωμένο Βασίλειο από πρόσωπο σε πρόσωπο αμέσως πριν την πραγματοποίηση της μεταφοράς. Εναπόκειται στις εθνικές αρχές να εξασφαλίσουν ότι οι προαναφερόμενοι κανονισμοί τηρούνται από τους ενδιαφερόμενους εργοδότες. Ο ρόλος της Επιτροπής περιορίζεται στον έλεγχο του ότι οι νόμοι των κρατών μελών προβλέπουν την πλήρη εφαρμογή την διατάξεων της οδηγίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 61 της 5. 3. 1977.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2743/91

του κ. Jaak Vandemeulebroucke (ARC)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(21 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 126/81)

**Θέμα:** Παρουσία υπαλλήλων της Επιτροπής σε εκδήλωση της βιομηχανίας όπλων

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι ο δρ G. Burghardt (αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας της Επιτροπής), ο δρ Juan Majo Cruzate (σύμβουλος της ΓΔ Χ ΙΙΙ) και ο δρ Robert Verrue (ΓΔ ΙΙΙ), μίλησαν σε συμπόσιο που οργάνωσε η βιομηχανία όπλων στις Βρυξέλλες, την Τρίτη, 22 Οκτωβρίου 1991;

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει αν αυτό έγινε κατόπιν εντολής της Επιτροπής; Ή μήπως οι ομιλίες αυτές έλαβαν χώρα στο πλαίσιο μιας ενδεχομένης ευρωπαϊκής αμυντικής πολιτικής;

Θεωρεί η Επιτροπή ότι τέτοιες πρωτοβουλίες εντάσσονται στο πλαίσιο μιας ενεργούς ειρηνευτικής πολιτικής;

Προτίθεται η Επιτροπή να μου αποστείλει τα κείμενα των ομιλιών των εν λόγω υπαλλήλων;

**Απάντηση του κ. Delors  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(12 Φεβρουαρίου 1992)

Οι κκ. Burghardt, πολιτικός Διευθυντής στη Γενική Γραμματεία, και Robert Verrue, Διευθυντής στη ΓΔ ΙΙΙ, έλαβαν το λόγο, στις 22 Οκτωβρίου 1991 στο συμπόσιο «Armed Forces Communication and Electronics Association (AFCEA)», μετά από πρόσκληση που τους απηύθυνε η εν λόγω ένωση.

Το συμπόσιο αφορούσε τις «ηλεκτρονικές τεχνολογίες για τη διεθνή ασφάλεια». Η Επιτροπή ευνοούσε πάντα την πληρέστερη πληροφόρηση και την ανταλλαγή απόψεων με τους διάφορους ευρωπαϊκούς φορείς για τα μεγάλα θέματα ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος. Ενθαρρύνει συνεπώς τους υπαλλήλους της να αποδέχονται προσκλήσεις που τους επιτρέπουν να επεξηγούν τις κοινοτικές πολιτικές.

Κατά τη διάρκεια του συμποσίου, οι ομιλητές της Επιτροπής είχαν την ευκαιρία να ενημερώσουν ένα ευρύ ακροατήριο για την προσέγγισή της σχετικά με τις πολιτικές, βιομηχανικές και επιστημονικές πτυχές της ευρωπαϊκής ασφάλειας. Η Επιτροπή διατύπωσε συγκεκριμένες προτάσεις για το θέμα αυτό στο πλαίσιο της Διακυβερνητικής Διάσκεψης για την Πολιτική Ένωση. Η κοινή πολιτική σε θέματα εξωτερικών σχέσεων και ασφάλειας, σύμφωνα με την εντολή του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Ρώμης II, «θα πρέπει να αποβλέπει στη διατήρηση της ειρήνης και της διεθνούς ασφάλειας».

Οι υπάλληλοι της Επιτροπής εξέφρασαν τις απόψεις τους υπό την ιδίαν αυτών και χωρίς να διαθέτουν ένα εκ των προτέρων συνταχθέν κείμενο.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2749/91

του κ. Proinsias De Rossa (CG)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(21 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 126/82)

**Θέμα:** Συμβάσεις στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης

Σύμφωνα με έκθεση που εκπόνησαν τα Κέντρα Δωρεάν Νομικής Αρωγής της Ιρλανδίας (FLAC), μεγάλη σύγχυση προκαλεί στους δικαιούχους και στους συμβούλους το γεγονός ότι οι ιρλανδικές συλλογές νομοθεσίας διατηρούν προϋπάρχοντα νομοθετήματα —όπως τις συμβάσεις με τη Βρετανία στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης— τα οποία σήμερα έχουν εν πολλοίς περιπέσει σε αχρηστία και έχουν ξεπεραστεί από τους κοινοτικούς κανονισμούς.

Έχει άραγε η Επιτροπή κάποια σχέδια για τη διόρθωση αυτής της κατάστασης;

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2753/91

του κ. Proinsias De Rossa (CG)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(22 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 126/83)

**Θέμα:** Καταβολή κοινωνικοασφαλιστικών παροχών εκτός τόπου δικαιοδοσίας

Σύμφωνα με έκθεση των Κέντρων Δωρεάν Νομικής Αρωγής της Ιρλανδίας (FLAC), στην ιρλανδική νομοθεσία επιβιώνουν

πολλές διατάξεις περί της καταβολής κοινωνικοασφαλιστικών παροχών εκτός του τόπου δικαιοδοσίας οι οποίες δεν εφαρμόζονται στην πράξη αλλά προκαλούν σημαντική σύγχυση.

Προτίθεται η Επιτροπή να εξασφαλίσει τη διόρθωση αυτής της κατάστασης;

#### Κοινή απάντηση της κ. Παπανδρέου εξ ονόματος της Επιτροπής στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 2749/91 και 2753/91

(23 Ιανουαρίου 1992)

Το κοινοτικό δίκαιο περί κοινωνικής ασφάλισης δεν δημιουργεί ενιαίο σύστημα κοινωνικής ασφάλισης σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Συντονίζει τα εθνικά συστήματα κοινωνικής ασφάλισης, προκειμένου να διευκολύνεται η διακίνηση των μισθωτών και των αυταπασχολούμενων από ένα κράτος σε άλλο. Τα κράτη μέλη μπορούν να συνεχίσουν να εφαρμόζουν το εθνικό τους δίκαιο στο βαθμό που δεν αντίκειται στο κοινοτικό δίκαιο και εναπόκειται σ' αυτά να αποφασίσουν ποιους περιττούς νόμους θα ακυρώσουν.

Εξακολουθούν να ισχύουν ορισμένες διμερείς συμφωνίες καθώς και οι νόμοι που αφορούν την πληρωμή παροχών στην αλλοδαπή, δεδομένου ότι ο κανονισμός 1408/71<sup>(1)</sup> αντικαθιστά τις συμβάσεις μόνο στο βαθμό που αφορούν το προσωπικό και το καθ' ύλην πεδίο εφαρμογής του. Κατόπιν της πρόσφατης απόφασης του Δικαστηρίου<sup>(2)</sup> οι συμβάσεις ισχύουν και για τα πρόσωπα και τις καταστάσεις που διέπονται από τον κανονισμό, όταν κατά την εξέταση μιας αίτησης για παροχές αποδειχθεί ότι με τη σύμβαση μπορεί να επιτευχθεί ευνοϊκότερο αποτέλεσμα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 149 της 5. 7. 71.

<sup>(2)</sup> Υπόθεση 227/89 (Rönsfeldt, απόφαση της 7ης Φεβρουαρίου 1991).

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2786/91

του κ. Freddy Blak (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(22 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 126/84)

**Θέμα:** Άδειασμα χημικών τουαλετών

Όλα και περισσότερα τουριστικά πούλμαν που διασχίζουν την Ευρώπη είναι εξοπλισμένα με χημικές τουαλέτες. Δυστυχώς απαγορεύεται το άδειασμα των τουαλετών αυτών στα κανονικά αποδευτήρια των χώρων στάθμευσης επί των εθνικών οδών, κλπ. Όπου επιτρέπεται το άδειασμα των χημικών τουαλετών προκαλεί ρύπανση της φύσης.

Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να αναλάβει πρωτοβουλία για την εκπόνηση κανόνων που θα διασφαλίζουν το άδειασμα των χημικών τουαλετών κατά τρόπο υπεύθυνο από περιβαλλοντική άποψη;

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(13 Φεβρουαρίου 1992)**

Το πρόβλημα που αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δεν έχει κριθεί από την Επιτροπή ως ένα θέμα για δράση πρώτης προτεραιότητας σε κοινοτικό επίπεδο. Κατά συνέπεια, δεν προτείνονται μέτρα προς το παρόν.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2814/91  
του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(5 Δεκεμβρίου 1991)  
(92/C 126/85)**

**Θέμα:** Δόμηση δασικών περιοχών από οικοδομικούς συνεταιρισμούς

Τα Υπουργεία Γεωργίας και ΠΕΧΩΔΕ προωθούν στην Ελλάδα λύσεις για την πολεοδόμηση δασικών περιοχών 250 χιλιάδων στρεμμάτων που ανήκουν σε 215 οικοδομικούς συνεταιρισμούς. Ερωτάται η Επιτροπή με ποιους τρόπους προτίθεται να αντιμετωπίσει το πρόβλημα της καταστροφής δασικών εκτάσεων από την οικοδόμηση.

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(3 Μαρτίου 1992)**

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση αριθ. 1106/91 του κ. Δεσσύλα (\*).

(\* ) ΕΕ αριθ. C 38 της 15. 2. 1992.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2815/91  
του κ. Christopher Jackson (ED)  
προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(5 Δεκεμβρίου 1991)  
(92/C 126/86)**

**Θέμα:** Χρηματοδοτικό μέσο ECIP

Στις 14 Ιουνίου 1991 το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε ομόφωνα θετική γνωμοδότηση στην πρόταση της Επιτροπής για έκδοση κανονισμού σχετικά με το χρηματοδοτικό μέσο «EC-International Investment Partners» (ECIP) που προόριζεται για τις χώρες της Ασίας, της Λατινικής Αμερικής και της Μεσογείου.

Το Συμβούλιο δεν έχει εγκρίνει ακόμα τον προτεινόμενο κανονισμό, παρά το γεγονός ότι το Κοινοβούλιο εξέδωσε τη

γνωμοδότησή του με τη διαδικασία του κατελείγοντος, αναγνωρίζοντας ότι οι διοικητικοί και δημοσιονομικοί περιορισμοί απαιτούσαν απόφαση που θα δημιουργεί νομική βάση για τη συνέχιση του ECIP εντός του συντομότερου δυνατού χρονικού διαστήματος.

1. Λόγω της σπουδαιότητας που προσδίδεται στο ECIP και του αιτήματος κατελείγοντος του Συμβουλίου, μπορεί το Συμβούλιο να εξηγήσει γιατί, μετά από περισσότερες από 20 συνεδριάσεις για τη συζήτηση της πρότασης, δεν έχει ακόμα ληφθεί καμία απόφαση; Μπορεί επίσης το Συμβούλιο να αναφέρει πότε αναμένεται να ληφθεί απόφαση;
2. Επειδή για τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης εγκρίθηκε αντίστοιχο μέτρο μετά από έξι συνεδριάσεις μόνο, μήπως αυτό σημαίνει ότι οι σχέσεις Βορρά/Νότου βρίσκονται σε υποδεέστερη θέση λόγω της συνεχούς ενασχόλησης του Συμβουλίου με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης;
3. Αποτελεί πρόθεση του Συμβουλίου, σύμφωνα με τις επιθυμίες του Κοινοβουλίου, να εξασφαλισθεί η πλήρης γεωγραφική κάλυψη του ECIP, η ευελιξία της όλης επιχείρησης βάσει μιας διαδικασίας με την κατάλληλη επιτροπή, όπως συνιστά το Κοινοβούλιο, καθώς και η συνέχιση της πρότασης για ελάχιστο διάστημα 3 ετών;

**Απάντηση  
(9 Απριλίου 1992)**

Μετά από διαδικασία συνεννόησης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο εξέδωσε στις 3 Φεβρουαρίου 1992 τον κανονισμό σχετικά με την εφαρμογή, για μια δοκιμαστική περίοδο, του χρηματοδοτικού μέσου «EC — International Investment Partners» που προορίζεται για τις χώρες της Λατινικής Αμερικής, της Ασίας και της Μεσογείου (\*).

(\* ) ΕΕ αριθ. L 35 της 12. 2. 1992, σ. 1.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2832/91  
του κ. Mauro Chiabrande (PPE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(5 Δεκεμβρίου 1991)  
(92/C 126/87)**

**Θέμα:** Ενισχύσεις προς τις βιομηχανικές εγκαταστάσεις της Modane

Η «Αντιπροσωπεία για τον εκβιομηχανισμό της Modane» (Σαβοΐα-Γαλλία), περιφέρεια που συνορεύει με την Valle di Susa, στην επαρχία του Τορίνο (Ιταλία), έδωσε πρόσφατα στη δημοσιότητα ένα έγγραφο με το οποίο, ενόψει της ενιαίας ευρωπαϊκής αγοράς του 1993, προσφέρει σειρά διευκολύνσεων προς τις ιταλικές επιχειρήσεις που θα έδειχναν ενδιαφέρον να εγκατασταθούν στην περιοχή αυτή.

Οι διευκολύνσεις συνίστανται στην παροχή βοήθειας και δωρεάν συμβουλών, καθώς και άλλων μορφών οργανωτικής στήριξης, για την διευκόλυνση νέων εγκαταστάσεων.

Η στήριξη περιλαμβάνει και αξιόλογες χρηματοδοτικές ενισχύσεις, μεταξύ των οποίων: ρυμοτομημένα οικόπεδα με ευκολίες και διαπραγματεύσιμες συνθήκες, την κατασκευή κτιρίων που εκχωρούνται κατόπιν με χρηματοδοτική μίσθωση, την ενοικίαση ή την πώληση· επιδοτήσεις εκ μέρους της νομαρχίας και της περιφέρειας προκειμένου να μειωθεί αισθητά το κόστος των ακινήτων.

Παρέχονται, εξάλλου, προτιμησιακές και ασφαλείς χρηματοδοτήσεις ως δάνεια χωρίς εγγυήσεις και επιδοτούμενα επίτοκια· επιδοτούμενα δάνεια επταετούς διάρκειας με ιδιαίτερα ευνοϊκές συνθήκες· έκπτωση στην κατανάλωση του ηλεκτρικού ρεύματος επί μια πενταετία και έως 25% του κόστους, που παρέχονται από το γενικό συμβούλιο της Σαβοΐας· απαλλαγή από την υποχρέωση καταβολής φόρων· βοήθεια για την πρόσληψη και κατάρτιση του προσωπικού, κλπ.

Ο υπογράφων ερωτά την Επιτροπή κατά πόσον γνωρίζει την πρωτοβουλία αυτή των τοπικών φορέων της Σαβοΐας, κατά πόσον η εν λόγω πρωτοβουλία έχει ενδεχομένως λάβει έγκριση και, εν πάση περιπτώσει, εάν φρονεί ότι όλες οι προαναφερθείσες διευκολύνσεις συνάδουν με τους κανόνες περί ανταγωνισμού που προβλέπονται από τις Συνθήκες ΕΟΚ.

**Απάντηση του Sir Leon Brittan  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(11 Φεβρουαρίου 1992)**

Στις 27 Σεπτεμβρίου 1990, η Επιτροπή δήλωσε συμβιβασίμη προς την κοινή αγορά την επέκταση των δραστηριοτήτων της εταιρείας μεταποίησης άνθρακα Sofirem, στην περιοχή Modane, που εγκρίθηκε με απόφαση της 31ης Μαΐου 1989.

Λόγω του γεγονότος αυτού η περιοχή Modane, για την οποία προβλέπεται ποσοστό μείωσης της απασχόλησης της τάξεως 25 έως 30% ως συνέπεια της μείωσης των δραστηριοτήτων που συνδέονται με τις τελωνειακές υπηρεσίες, και της αναδιοργάνωσης των μεταφορών μέσω σιδηροδρόμων, μπορεί να επωφεληθεί των παρεμβάσεων της Sofirem, που συνίστανται σε δάνεια με ευνοϊκούς όρους, απόκτηση συμμετοχής —που καταρχήν δεν αποτελούν ενισχύσεις— και παροχή συμβουλών. Πλην της περιπτώσεως προηγούμενης κοινοποίησης προς την Επιτροπή, μπορούν να επωφεληθούν των μέτρων αυτών μόνον οι επιχειρήσεις των οποίων το εργατικό δυναμικό δεν υπερβαίνει τα 100 άτομα και των οποίων ο κύκλος εργασιών δεν υπερβαίνει τα 10 εκατ. Ecu. Η μέγιστη ακαθάριστη ένταση της ενίσχυσης δεν μπορεί να υπερβεί το 7,5%, ενώ η χορήγηση συμβουλών δεν περιλαμβάνεται στον υπολογισμό αυτό. Οι συνήθεις όροι σε θέματα σφύρευσης ενισχύσεων και ευαίσθητων τομέων πρέπει εξάλλου να τηρηθούν.

Όσον αφορά τα λοιπά μέτρα που ανέφερε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, που μέχρι στιγμής δεν έχουν τεθεί υπόψη της Επιτροπής, ζητήθηκαν πληροφορίες από τις γαλλικές αρχές βάσει των στοιχείων που περιλαμβάνονται στη γραπτή ερώτηση.

### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2872/91**

**του κ. Diego de los Santos López (ARC)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(5 Δεκεμβρίου 1991)*

*(92/C 126/88)*

*Θέμα:* Γενικοί παθολόγοι ιατροί

Από της 1ης Ιανουαρίου 1995, το επάγγελμα του γενικού παθολόγου ιατρού θα μπορεί να ασκείται μόνον μετά από ειδική εκπαίδευση, σύμφωνα με τα όσα ορίζει η οδηγία 86/457/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>. Στην Ισπανία η εκπαίδευση αυτή πραγματοποιείται μέσω του MIR, είναι τριετής, και η πρόσβαση σ' αυτήν επιτυγχάνεται μετά από διαγωνισμούς που διοργανώνονται από τη δημόσια διοίκηση.

Είναι δυνατόν τα κράτη μέλη να είναι υποχρεωμένα να καθιερώσουν ειδική εκπαίδευση για τους γενικούς παθολόγους ιατρούς, χωρίς η πρόσβαση σ' αυτή να εξαρτάται δημοσιονομικούς περιορισμούς και χωρίς να δίδονται εναλλακτικές δυνατότητες εκπαίδευσης;

Είναι η εν λόγω εκπαίδευση υποχρεωτική για την άσκηση του εν λόγω επαγγέλματος σε ιδιωτικό και κρατικό επίπεδο;

Είναι δυνατόν το άρθρο 7, παράγραφος 5, της ανωτέρω οδηγίας να δημιουργεί διακρίσεις εις βάρος των πολιτών που δεν μπορούν να έχουν στη χώρα τους πρόσβαση στην εν λόγω εκπαίδευση, σε σύγκριση με άλλους πολίτες που έχουν τις δυνατότητες να παρακολουθούν την εν λόγω εκπαίδευση σε τρίτες χώρες;

Δεν θα οδηγήσει αυτή σε ένα είδος «εκπαιδευτικού ντάμπινγκ» και σε μια έξοδο προς τις χώρες εκείνες όπου είναι πιο εύκολο να παρακολουθήσει κανείς την εκπαίδευση αυτή, πράγμα που θα ήταν υπέρ εκείνων που διαθέτουν περισσότερους οικονομικούς πόρους;

Μπορεί η Επιτροπή να διευκρινίσει ποιος έχει την αρμοδιότητα να παρέχει τον χαρακτηρισμό του «εγκατεστημένου» ιατρού, σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 2 της ανωτέρω οδηγίας;

Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι πρέπει να εναρμονισθούν οι τρόποι πρόσβασης στην ειδική εκπαίδευση, ώστε να εξασφαλισθεί η ισότητα των ευκαιριών; Προτίθεται να μετατοπίσει, υπό το πρίσμα αυτό, την ανωτέρω προθεσμία στην 1η Ιανουαρίου 1995;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 267 της 19.9.1986, σ. 26.

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(14 Φεβρουαρίου 1992)**

Το κοινοτικό δίκαιο δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να περιορίζουν την πρόσβαση στη συγκεκριμένη ειδικότητα του ιατρού γενικής ιατρικής, μέσω διαγωνισμού, εφόσον δεν δημιουργείται διάκριση για τους υπηκόους άλλων κρατών μελών έναντι των υπηκόων ενός συγκεκριμένου κράτους μέλους.

Το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 86/457/ΕΟΚ δεν καθορίζεται μέσω της διακρίσεως ανάμεσα στον ιδιωτικό και το δημόσιο τομέα. Σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 1, η ειδικότητα που αναφέρεται στην οδηγία 86/457/ΕΟΚ θα είναι υποχρεωτική από την 1η Ιανουαρίου 1995 για την άσκηση των δραστηριοτήτων του ιατρού ως ιατρού γενικής ιατρικής στο πλαίσιο του εθνικού καθεστώτος κοινωνικής ασφάλισης.

Όχι, η Επιτροπή θεωρεί ότι η ειδικότητα του ιατρού γενικής ιατρικής η οποία λαμβάνεται σε μία τρίτη χώρα πρέπει να ανταποκρίνεται τουλάχιστον στα ελάχιστα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 2 και 3 της οδηγίας 86/457/ΕΟΚ και, σε κάθε περίπτωση, η αναγνώριση ενός διπλώματος τρίτης χώρας σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 5, δεσμεύει μόνο το κράτος μέλος το οποίο προέβη στην αναγνώριση αυτή και όχι τα υπόλοιπα.

Οι αρμόδιες αρχές για την αναγνώριση της ειδικότητας του ιατρού η οποία γίνεται σύμφωνα με την έννοια του άρθρου 7, παράγραφος 2, είναι οι αρχές οι οποίες θα έχουν επιτρέψει στους εν λόγω ιατρούς να εγκατασταθούν στο έδαφός τους και να ασκήσουν εκεί τις δραστηριότητές τους βάσει των οδηγιών 75/362/ΕΟΚ και 75/363/ΕΟΚ (\*).

Όχι, η Επιτροπή θεωρεί ότι αρμόδια είναι τα κράτη μέλη και όχι τα κοινοτικά όργανα για να εξασφαλίσουν την ισότητα ευκαιριών μεταξύ των υπηκόων στην πρόσβαση στη συγκεκριμένη ειδικότητα της γενικής ιατρικής.

(\* ) ΕΕ αριθ. L 167 της 30. 6. 1975.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2876/91

του κ. Michael Welsh (ED)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Δεκεμβρίου 1991)

(92/C 126/89)

**Θέμα:** Συμβολή του Ηνωμένου Βασιλείου στον προϋπολογισμό

Στην Επίσημη Εφημερίδα της 12ης Δεκεμβρίου 1990 και στις σελίδες 76 και 77 το Ελεγκτικό Συνέδριο δημοσίευσε πίνακες με τους ίδιους πόρους που εισεπράχθησαν από τα κράτη μέλη και τις ετήσιες πληρωμές στα κράτη μέλη την περίοδο 1985-1989. Εάν αφαιρεθούν οι αριθμοί που απεικονίζονται στον πίνακα των πληρωμών από τον πίνακα των ιδίων πόρων, προκύπτει η ακόλουθη καθαρή συνεισφορά του Ηνωμένου Βασιλείου στον κοινοτικό προϋπολογισμό σε εκατ. Ecu:

1986	1 438, 4,
1987	2 606, 0,
1988	2 070, 0,
1989	3 353, 8.

Δύναται άραγε η Επιτροπή να αναφέρει εάν τα στοιχεία αυτά λαμβάνουν υπόψη όλες τις επιστροφές και λοιπές προσαρμογές και, εάν όχι, ποια πρέπει να είναι η πραγματική καθαρή συνεισφορά;

**Απάντηση του κ. Schmidhuber**

**εξ ονόματος της Επιτροπής**

(28 Ιανουαρίου 1992)

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή στα ποσά που υπολόγισε το Ελεγκτικό Συνέδριο συμπεριλαμβάνονται και οι διορθώσεις των ανισορροπιών του προϋπολογισμού υπέρ του Ηνωμένου Βασιλείου.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2878/91

του κ. Yves Verwaerde (LDR)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Δεκεμβρίου 1991)

(92/C 126/90)

**Θέμα:** Χώροι της Επιτροπής στις Βρυξέλλες

Θα μπορούσε η Επιτροπή να απαριθμήσει τους χώρους που βρίσκονται υπό την κατοχήν της στις Βρυξέλλες;

Θα μπορούσε επίσης η Επιτροπή να διευκρινίσει πώς ακριβώς χρησιμοποιούνται οι χώροι αυτοί;

**Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha**

**εξ ονόματος της Επιτροπής**

(18 Φεβρουαρίου 1992)

Η Επιτροπή διαβίβασε απευθείας στο αξιότιμο μέλος και τη Γραμματεία του Κοινοβουλίου τον κατάλογο των κτιρίων που χρησιμοποιεί στις Βρυξέλλες με τη σχετική μνεία του τρόπου χρησιμοποίησης των εν λόγω κτιρίων.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2884/91

του κ. Gianfranco Amendola (V)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Δεκεμβρίου 1991)

(92/C 126/91)

**Θέμα:** Μοτοσυκλέτες (μηχανάκια) θαλάσσης και οι κίνδυνοι που περικλείουν

Τα «jet sky», τα ισχυρά μηχανάκια θαλάσσης, έχουν ήδη εισβάλει στις ακτές της Μεσογείου και συνιστούν σοβαρό κίνδυνο για τους λουόμενους στις ακτές των χωρών μας.

Για τη χρήση τους στην Ιταλία δεν είναι απαραίτητη ούτε η άδεια οδήγησης ούτε η ύπαρξη πινακίδας ή άλλου αναγνωριστικού στοιχείου.

Η ισχύς τους (από 500 έως 650 κυβικά εκατοστά) είναι πηγή θορύβου, ρύπανσης και παράλογων και ασκόπων ατυχημάτων.

Ερωτάται η Επιτροπή εάν προτίθεται να επέλθει, και, εάν ναι, τι μέτρα σκοπεύει να λάβει για την υπεράσπιση των πολιτών οι οποίοι, όντας εκτεθειμένοι σε τόσες μορφές ρύπανσης και σε άλλους κινδύνους, πρέπει τώρα να προστατευθούν τις διακοπές τους από αυτά τα πλεούμενα τα οποία το μόνο που κάνουν είναι να εκθειάζουν την ταχύτητα και τη μαυρία.

**Απάντηση του κ. Van Miert  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(1 Απριλίου 1992)**

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση αριθ. 2155/90 της κ. Díez de Rivera Icaza (<sup>1</sup>).

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 161 της 20. 6. 1991.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2897/91**

**του κ. Ian White (S)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(5 Απριλίου 1991)  
(92/C 126/92)**

**Θέμα:** Καταγγελίες στον τομέα της μπίρας

Προτίθεται άραγε η Επιτροπή να παράσχει στοιχεία για τον αριθμό των καταγγελιών τις οποίες έχει λάβει σε θέματα σχετικά με την ερμηνεία του τίτλου II του κανονισμού ΕΟΚ 1984/83 (<sup>1</sup>) από της θεσπίσεως του κανονισμού ανά κράτος μέλος, αναφέροντας της ημερομηνία υποβολής των εν λόγω καταγγελιών;

Προτίθεται επίσης η Επιτροπή να αναφέρει πότε σκοπεύει να εξετάσει τις καταγγελίες αυτές και να εξηγήσει τους λόγους για τις μεγάλες καθυστερήσεις που έχουν σημειωθεί στην εξέταση πολλών από αυτές;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 173 της 30. 6. 1983, σ. 5.

**Απάντηση του Sir Leon Brittan  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(10 Φεβρουαρίου 1992)**

Η Επιτροπή δεν διαθέτει ιδιαίτερο σύστημα εποπτείας για την καταγραφή των καταγγελιών σε θέματα που αφορούν την ερμηνεία του τίτλου II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1984/83 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 1983. Πάντως, από έρευνα προέκυψαν οι ζητούμενες πληροφορίες που παρατίθενται στον κατωτέρω πίνακα:

Ημερομηνία καταγγελίας	Κράτος μέλος
8 Ιουνίου 1984	Γερμανία
26 Ιουνίου 1984	Γερμανία
30 Νοεμβρίου 1984	Ηνωμένο Βασίλειο
31 Μαΐου 1985	Ηνωμένο Βασίλειο
14 Νοεμβρίου 1985	Ηνωμένο Βασίλειο
9 Απριλίου 1986	Ηνωμένο Βασίλειο
19 Δεκεμβρίου 1986	Ηνωμένο Βασίλειο
9 Ιουλίου 1987	Ηνωμένο Βασίλειο
4 Σεπτεμβρίου 1989	Γερμανία
20 Ιουνίου 1991	Ηνωμένο Βασίλειο

Μόνο δύο από τις καταγγελίες εκκρεμούν, της 31ης Μαΐου 1985 και της 20ής Ιουνίου 1991. Η καθυστέρηση για την πρώτη καταγγελία οφείλεται στην ανάγκη θέσπισης κάποιου προηγούμενου σε μια αντίστοιχη περίπτωση και λόγω σημαντικών μεταβολών στις συμφωνίες για μια δεδομένη χρονική περίοδο, ορισμένες από τις οποίες οφείλονταν σε υποχρεώσεις από την νέα νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου μετά την έκθεση του 1989 του MMC για την προμήθεια μπίρας. Πάντως, και οι δύο εκκρεμούσες υποθέσεις αναμένεται να επιλυθούν στο προσεχές μέλλον.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2917/91**

**του κ. Carlos Robles Piquer (PPE)  
προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία  
(9 Δεκεμβρίου 1991)  
(92/C 126/93)**

**Θέμα:** Συμβολή της Κοινότητας στον πυρηνικό αφοπλισμό σε περιοχές του πλανήτη όπου η κατάσταση είναι δυνητικά εκρηκτική

Πρόσφατες πληροφορίες επισημαίνουν ότι η πολιτική πυρηνικού αφοπλισμού που προωθεί ο πρόεδρος των ΗΠΑ George Bush μπορεί να βρίσκεται ήδη στα πρόθυρα μιας επικίνδυνης αποτυχίας σε ορισμένες χώρες της Άπω Ανατολής. Το μέλλον αυτής της πολιτικής δεν είναι ιδιαίτερα ευόπινο στη χερσόνησο της Κορέας, μετά τις συνομιλίες που είχαν στα τέλη Οκτωβρίου οι πρωθυπουργοί της Νότιας και της Βόρειας Κορέας, εξ αφορμής της απόφασης της κυβέρνησης της τελευταίας να καταστήσει τη χώρα πυρηνική δύναμη (International Herald Tribune, 28 Οκτωβρίου 1991).

Επίσης δεν είναι καθόλου καθησυχαστικές οι προοπτικές στην Κίνα, η οποία ανέβαλε, χωρίς να δώσει καμιά εξήγηση, την κύρωση της Συνθήκης, για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων, τη στιγμή που η Ουάσινγκτον την κατηγορούσε ότι συνεργάζεται στον τομέα αυτό με το Ιράν (Le Monde, 1 Οκτωβρίου 1991).

Ερωτώνται, συνεπώς, οι υπουργοί:

1. Έχοντας υπόψη την καθολική σπουδαιότητα της πολιτικής πυρηνικού αφοπλισμού, με ποια μέσα προτίθεται να συμβάλει η πολιτική συνεργασία στην επίτευξη των στόχων της εν λόγω πολιτικής, ιδίως στις περιοχές όπου οι στόχοι αυτοί φαίνεται να απειλούνται;
2. Ιδιαίτερα, διαθέτει η Κοινότητα κάποιο μέσο προκειμένου να αποφευχθεί το ενδεχόμενο να προσφέρουν οι σοβιετικοί πυρηνικοί επιστήμονες την πείρα τους στις χώρες που προσπαθούν να εξοπλίσουν τις στρατιωτικές τους δυνάμεις με πυρηνικά όπλα;

**Απάντηση  
(10 Απριλίου 1992)**

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της συμμερίζονται απόλυτα τις ανησυχίες που εξέφρασε ο αξιότιμος κ. βουλευτής.

Όσον αφορά τις εισαγωγικές παρατηρήσεις, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της καλωσορίζουν την υπογραφή από τη Βόρεια Κορέα της συμφωνίας διασφάλισης, και προβλέπουν στη σύντομη επικύρωση και εφαρμογή της. Καλωσορίζουν επίσης την απόφαση της Κίνας να προσχωρήσει στη Συνθήκη για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων.

Στη διακήρυξη για τη μη διάδοση και τις εξαγωγές όπλων που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου τον Ιούνιο 1991, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της εξέφρασαν την υποστήριξή τους για την ενίσχυση του συστήματος της μη διάδοσης των πυρηνικών όπλων και κάλεσαν όλα τα κράτη να προσχωρήσουν στη Συνθήκη για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων. Στα πλαίσια της 46ης Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών, επανέλαβαν τη θέση αυτή και κάλεσαν ειδικότερα για την ενίσχυση και βελτίωση του συστήματος διασφαλίσεων του ΔΟΑΕ.

Πρότειναν στο Διοικητικό Συμβούλιο του ΔΟΑΕ καθώς και στη Γενική Συνέλευση του ΔΟΑΕ (Βιέννη, 16-20 Σεπτεμβρίου 1991) την έγκριση μιας πρώτης σειράς μέτρων που θα είναι σχετικά άμεσης εφαρμογής αλλά τα οποία ωστόσο θα συμβάλουν στην αποτελεσματικότητα των διασφαλίσεων, και ειδικότερα:

- υποχρέωση των κρατών να δηλώνουν στον Οργανισμό κάθε νέα εγκατάσταση τουλάχιστον 180 ημέρες πριν από την έναρξη της κατασκευής· στην περίπτωση εγκαταστάσεων υπό κατασκευή ή έτοιμων αλλά όχι ακόμη σε χρήση, άμεση δήλωση,
- υποχρέωση δήλωσης όλων των πυρηνικών υλικών μη πολεμικής χρήσης, συμπεριλαμβανομένου του εμπλουτισμένου ουρανίου (yellow cake) που παράγεται στο έδαφος ενός κράτους,
- πραγματική διενέργεια από τον ΔΟΑΕ ειδικών επιθεωρήσεων, συμπεριλαμβανομένων των επιθεωρήσεων αδήλων πυρηνικών εγκαταστάσεων,
- συγκρότηση από τον ΔΟΑΕ παγκόσμιου μητρώου εξαγωγών και εισαγωγών εξοπλισμού που εμπίπτει στην Infcirc 254 και επαλήθευση κατά την κρίση του ΔΟΑΕ ότι:
  - I. εξοπλισμός που εμπίπτει στην Infcirc 254 ευρίσκεται σήμερα σε παρακολουθούμενη εγκατάσταση και
  - II. όλα τα πυρηνικά υλικά που υφίστανται επεξεργασία στην εγκατάσταση αυτή τυγχάνουν επαρκούς παρακολούθησης,
- υποχρέωση κοινοποίησης στο Διοικητικό Συμβούλιο οποιασδήποτε αίτησης εξαίρεσης δυνάμει των άρθρων 36 και 37 της Infcirc 153, πριν από την αποδοχή της αίτησης αυτής.

Παρ' ότι σημειώνεται ότι οι προτάσεις που υπέβαλε στο μεταξύ ο Γενικός Διευθυντής του Οργανισμού αντιμετωπίζουν σε μεγάλο βαθμό τις άμεσες αυτές ανησυχίες, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της πιστεύουν ότι θα πρέπει να μελετηθεί η βελτίωση της μακροπρόθεσμης αποτελεσματικότητας, αποδοτικότητας και αξιοπιστίας του διεθνούς συστήματος διασφαλίσεων.

Το τελευταίο σημείο που έθεσε ο αξιότιμος κ. βουλευτής αποτελεί μείζονα πηγή ανησυχίας για την Κοινότητα και τα

κράτη μέλη της. Στην τελευταία συνεδρίαση της Πολιτικής Συνεργασίας, στις 12 Φεβρουαρίου 1992 στη Λισσαβόνα, συμφώνησαν να μεταφέρουν στις αρχές των Δημοκρατιών της πρώην Σοβιετικής Ένωσης την ετοιμότητά τους να τους παράσχουν οποιαδήποτε τεχνική βοήθεια θα χρειαζόνταν για την εξάλειψη των πυρηνικών όπλων και τη δημιουργία ενός αποτελεσματικού συστήματος μη διάδοσης.

Στην ίδια συνεδρίαση, υποστήριξαν την πρόταση που κατέθεσε η Γερμανία, μαζί με τη Ρωσία και τις Ηνωμένες Πολιτείες, για τη δημιουργία στη Ρωσία ενός Διεθνούς Επιστημονικού και Τεχνολογικού Κέντρου, το οποίο θα υποστηρίξει προγράμματα που θα παρέχουν στους πυρηνικούς επιστήμονες και μηχανικούς της πρώην Σοβιετικής Ένωσης ευκαιρίες να αναπροσαρμόσουν τα talέντα τους προς την κατεύθυνση μη πολεμικών προσπαθειών και ειδικότερα θα ελαχιστοποιούν τα κίνητρά τους να ασχοληθούν με δραστηριότητες που θα είχαν ως συνέπεια τη διάδοση πυρηνικών, βιολογικών και χημικών όπλων και βολιτιστικών συστημάτων. Με τα προγράμματα αυτά, οι επιστήμονες και μηχανικοί θα συμβάλουν επίσης σε προσπάθειες που καταβάλλονται για τη μείωση και εξάλειψη των όπλων μαζικής καταστροφής, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης τεχνολογιών που θα μπορούσαν να βοηθήσουν τις προσπάθειες αυτές. Η Επιτροπή θα εξετάσει τρόπους παροχής χρηματοδοτικής στήριξης στην πρωτοβουλία αυτή στα πλαίσια των Προγραμμάτων Τεχνικής Αρωγής 1992.

Είμαι σε θέση να διαβεβαιώσω τον αξιότιμο κ. βουλευτή ότι η Κοινότητα και τα κράτη μέλη δεν θα φεισθούν προσπαθειών για την επίτευξη ενός αποτελεσματικού συστήματος μη διάδοσης.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2940/91

του κ. François Guillaume (RDE)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(9 Δεκεμβρίου 1991)

(92/C 126/94)

**Θέμα:** Η κατάσταση των διαμεθοριακών υπαλλήλων που απασχολούνται σε θέσεις σχετιζόμενες με την διέλευση των εμπορευμάτων ενόψει της κατάργησης των εσωτερικών συνόρων από 1ης Ιανουαρίου 1993

Η ολοκλήρωση της ενιαίας ευρωπαϊκής αγοράς θα μεταβάλει σημαντικά τις συνθήκες του μεθοριακού ελέγχου από 1ης Ιανουαρίου 1993. Η κατάργηση των εσωτερικών συνόρων, η καταβολή του ΦΠΑ καθώς και η καταβολή της φορολογίας στον τόπο παραλαβής των εμπορευμάτων και όχι πλέον κατά τη διέλευση των συνόρων, απειλούν άμεσα 85 000 διαμεθοριακούς ιδιωτικούς υπαλλήλους στην Κοινότητα, μη υπολογιζόμενου του διοικητικού προσωπικού των τελωνείων. Η εμπορική διακίνηση προϊόντων προερχόμενων εκτός της Κοινότητας δεν είναι επαρκής προκειμένου να προσφέρει απασχόληση στον τομέα αυτόν στα σημερινά επίπεδα.

1. Τι σκοπεύει να πράξει η Κοινότητα για την αντιμετώπιση των κοινωνικών συνεπειών, λόγω της κατάργησης των συνόρων το 1993, επί των διαμεθοριακών υπαλλήλων και των οικογενειών τους;



2. Ποια μέτρα επαγγελματικής επιμόρφωσης και επαγγελματικού αναπροσανατολισμού του προσωπικού σκοπεύει να λάβει και υπό ποιους οικονομικούς όρους;

### Απάντηση

(13 Απριλίου 1992)

Όσον αφορά την επαγγελματική κατάρτιση των τελωνειακών, το Συμβούλιο εξέδωσε στις 20 Ιουνίου 1991 την απόφαση 91/341/ΕΟΚ για τη θέσπιση κοινοτικού προγράμματος δράσης (πρόγραμμα Matthäus) (1).

Κατά τα άλλα, το Συμβούλιο υπενθυμίζει το ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, το οποίο διαχειρίζεται η Επιτροπή, στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης και του επαγγελματικού αναπροσανατολισμού, καθώς και της κοινοτικής πρωτοβουλίας σχετικά με τις παραμεθόριες ζώνες (Interreg).

Τέλος, κατά το Συμβούλιο «Εσωτερική Αγορά» της 25ης Φεβρουαρίου 1992, η Επιτροπή αναφέρθηκε επίσης στα ιδιαίτερα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι εκτελωνιστές λόγω της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς.

(1) ΕΕ αριθ. L 187 της 13. 7. 1991, σ. 41.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2973/91

του κ. Sérgio Ribeiro (CG)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Ιανουαρίου 1992)

(92/C 126/95)

**Θέμα:** Δημοσιονομικό κονδύλιο για τη μετατροπή των πολεμικών βιομηχανιών

Έχοντας υπόψη τις πρόσφατες δηλώσεις του Επιτρόπου Brittan σχετικά με τις κοινοτικές πολεμικές βιομηχανίες οι οποίες, κατά την άποψή του, δεν είναι αρκετά ανταγωνιστικές επειδή απολαμβάνουν υπερπροστασίας:

λαμβάνοντας υπόψη ψήφισμα που ενέκρινε πρόσφατα το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (12 Σεπτεμβρίου 1991) σχετικά με τις επιπτώσεις της μείωσης των στρατιωτικών δαπανών στην κατάσταση της απασχόλησης σε ορισμένες περιοχές:

Ερωτάται η Επιτροπή εάν προβλέπει και προτίθεται να παρουσιάσει στο προσεχές σχέδιο γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κονδύλιο για την υποστήριξη της μετατροπής των πολεμικών βιομηχανιών σε βιομηχανίες που δε θα εξυπηρετούν πολεμικούς σκοπούς και τούτο όχι μόνο για να αποσοβήσει αρνητικές επιπτώσεις στην απασχόληση και στην οικονομία των περιοχών που εξαρτώνται από αυτές τις βιομηχανίες, αλλά για να συμβάλει θετικά στην παροχή κινήτρων για τον αφοπλισμό.

Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Φεβρουαρίου 1992)

Η Επιτροπή έχει ήδη ασχοληθεί με τα θέματα που συνδέονται με τη μετατροπή των πολεμικών βιομηχανιών κατά τη

διάρκεια του έτους στις απαντήσεις της προς τις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 437/91 (1) του κ. Argeloa Muru και αριθ. 540/91 (2) του κ. Peter και κατά τη διάρκεια της συζήτησης της περιόδου συνόδου της ολομέλειας της 9ης Σεπτεμβρίου 1991 σχετικά με τις επιπτώσεις της μείωσης των στρατιωτικών δαπανών στην απασχόληση.

Σε όλες αυτές τις ευκαιρίες, η Επιτροπή εξέφρασε την απόφαση να παρακολουθήσει από πολύ κοντά την εξέλιξη της κατάστασης και ιδίως τις επιπτώσεις της στην απασχόληση, στο τεχνολογικό δυναμικό και στις οικονομικές δραστηριότητες σε ορισμένες περιοχές της Κοινότητας. Θέλησε επίσης να ενημερωθεί για τα συμπεράσματα των εργασιών και των μελετών που διεξάγονται αυτή τη στιγμή.

Έτσι, σε επίπεδο απασχόλησης, παρατηρούμε ότι ένα σημαντικό ποσοστό των ατόμων που απασχολούνται στις πολεμικές βιομηχανίες αποτελείται από μηχανικούς και επιστήμονες. Όμως, τα προσόντα αυτά συνήθως σπανίζουν στις οικονομίες. Έτσι προκύπτει ότι η απορρόφηση του πλεονασματικού ειδικευμένου εργατικού δυναμικού των βιομηχανιών αμυντικών εξοπλισμών στους πολιτικούς τομείς θα έπρεπε να διευκολυνθεί.

Στις περιπτώσεις που οι εργαζόμενοι αυτοί βρίσκονται σε περιοχές απασχόλησης επιλέξιμες με τα κριτήρια του στόχου αριθ. 2 των διαρθρωτικών ταμείων, τα κράτη μέλη οφείλουν να λάβουν τα πλέον κατάλληλα μέτρα και διατάξεις στα πλαίσια των προγραμμάτων που έχουν εγκριθεί από την Επιτροπή.

Εξάλλου, το 1991, η Επιτροπή αφιέρωσε το 52% των πιστώσεων του κονδυλίου του προϋπολογισμού B2-61 (Perifra), ήτοι περίπου 21 εκατ. Ecu, στη συγχρηματοδότηση μικρών σχεδίων επίδειξης που πραγματοποιήθηκαν στις περιοχές που πλήττονται άμεσα από τις επιπτώσεις των συμφωνιών αφοπλισμού και μείωσης των στρατιωτικών πιστώσεων. Μεταξύ των σχεδίων αυτών, σημαντικό τμήμα αφορά την μετατροπή της πολεμικής βιομηχανίας. Το 1992, θα εγγραφούν στο ίδιο αυτό κονδύλιο του προϋπολογισμού B2-61 50 εκατ. Ecu, εκ των οποίων ένα τμήμα θα χρησιμοποιηθεί για τη συνέχιση αυτού του είδους των δράσεων.

Πάντως, η υπάρχουσα κανονιστική ρύθμιση δεν επιτρέπει στα διαρθρωτικά ταμεία να λάβουν υπόψη τον τομέα των πολεμικών εξοπλισμών στο σύνολό του ούτε να εξεύρουν λύσεις στα προβλήματα μετεκπαίδευσης και αναπροσαρμογής σε τομεακό επίπεδο.

(1) ΕΕ αριθ. C 281 της 28. 10. 1991.

(2) ΕΕ αριθ. C 214 της 16. 8. 1991.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 3005/91

του κ. Gerardo Fernández-Albor (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Ιανουαρίου 1992)

(92/C 126/96)

**Θέμα:** Προβληματισμοί σε σχέση με τη νέα αλιευτική πολιτική της Κοινότητας

Σύμφωνα με πηγές της Επιτροπής, η κοινή αλιευτική πολιτική, η οποία εφαρμόζεται από το 1983, απέτυχε παταγωδώς, λόγω της ανεξέλεγκτης και υπερβολικής αλιευτικής δραστη-

ριότητας, καθ' ην στιγμή συνεχίζεται η μείωση των αλιευτικών πόρων.

Προκειμένου να σταματήσει η κατάσταση αυτή, φαίνεται ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει σχεδιάσει τη βραχυπρόθεσμη εφαρμογή μιας βαθιάς μεταρρύθμισης: μεταξύ των μέτρων που εξετάζονται, είναι και ο αμεσότερος έλεγχος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σε ότι αφορά τη δραστηριότητα των αλιευτικών στόλων των διαφόρων κρατών μελών, με στόχο να εξασφαλισθεί η πληρέστερη τήρηση της ισχύουσας νομοθεσίας και η καλύτερη προστασία των αλιευτικών πόρων.

Δεδομένου ότι οι απασχολούμενοι στον τομέα της αλιείας προβληματίζονται σχετικά με αυτούς τους νέους προσανατολισμούς της Κοινότητας, θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει εάν, πριν από την έγκριση μιας νέας αλιευτικής πολιτικής της Κοινότητας, κρίνει σκόπιμη την επεξεργασία μιας Λευκής (ή Γαλάζιας) Βίβλου που θα χρησιμεύσει ως βάση προβληματισμού και διαλόγου μεταξύ όλων των ενδιαφερομένων μερών και θα βοηθήσει στην εξεύρεση λύσεων που θα είναι αποδεκτές από όλους;

**Απάντηση του κ. Marín  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(4 Φεβρουαρίου 1992)**

Η Επιτροπή ενέκρινε στις 4 Δεκεμβρίου 1991 έκθεση προς το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο, σχετικά με την κοινή αλιευτική πολιτική.

Παρά το γεγονός ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 170/83 του Συμβουλίου (1) και ιδίως το άρθρο 8, η εν λόγω έκθεση αφορούσε αποκλειστικά την κατάσταση της αλιείας στην Κοινότητα, την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των παράκτιων περιοχών και την κατάσταση των αποθεμάτων καθώς και την προβλεπόμενη εξέλιξή τους, η Επιτροπή επωφελήθηκε με την ευκαιρία αυτή, αφενός, για να προβεί σε ένα εκτεταμένο και πλήρη απολογισμό ολόκληρης της κοινής αλιευτικής πολιτικής (ΚΑΠ) και, αφετέρου, για να καθορίσει τους γενικούς προσανατολισμούς που θεωρούνται ως οι πλέον κατάλληλοι για την εξασφάλιση του μέλλοντος του εν λόγω τομέα.

Η έκθεση αυτή συνιστά μια σειρά από προσανατολισμούς που εκφράζουν ιδίως την προστακτική και άμεση ανάγκη να βελτιωθούν και να ενισχυθούν οι ρυθμίσεις σχετικά με την πρόσβαση στους αλιευτικούς πόρους, ιδίως με την μείωση της αλιευτικής προσπάθειας του κοινοτικού στόλου, συμπεριλαμβανομένης της χωρητικότητας, με την θέσπιση ενός συστήματος διαχείρισης και ενισχυμένου ελέγχου των αλιευτικών δραστηριοτήτων. Επιπλέον, υπογραμμίζει την ανάγκη να μειωθούν βραχυπρόθεσμα στο ελάχιστο οι κοινωνικοοικονομικές επιπτώσεις της εν λόγω μείωσης, μέσω συνοδευτικών μέτρων.

Η εν λόγω έκθεση αποσκοπεί στη δημιουργία ευρείας συζήτησης στα πλαίσια των θεσμικών οργάνων και των ενδιαφερομένων κοινοτικών φορέων, και μόνο με βάση τις συζητήσεις που θα διεξαχθούν κατά τους πρώτους μήνες του 1992 η Επιτροπή θα υποβάλει τις δέουσες κανονιστικές προτάσεις.

(1) ΕΕ αριθ. L 24 της 27. 1. 1983.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 3007/91**

**του κ. Carlos Robles Piquer (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(13 Ιανουαρίου 1992)*

*(92/C 126/97)*

**Θέμα:** Επιδοτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στις Οργανώσεις Επαγγελματικής Επιμόρφωσης Πανεπιστημιο-Επιχείρηση.

Μία από τις βασικές συνέπειες της εφαρμογής του προγράμματος Comett (I και II) ήταν η διάδοση και η καθιέρωση των AUEF (Οργανώσεις Επαγγελματικής Επιμόρφωσης Πανεπιστημιο-Επιχείρηση). Ο αριθμός τους ανέρχεται ήδη σε 156 σε όλη την Ευρώπη και απεδείχθησαν αποτελεσματικά μέσα επικοινωνίας μεταξύ των πανεπιστημίων και των επιχειρήσεων, έχουν δε ταυτοχρόνως αναλάβει την πραγματοποίηση σπουδαστικών ανταλλαγών.

Δεδομένου ότι οι οργανώσεις αυτές επιδοτούνται από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, θα ήταν σκόπιμο να επεκταθούν αυτά τα αποτελεσματικά όργανα υλοποίησης του προγράμματος Comett στο σύνολο των κρατών μελών, προκειμένου να επισπευσθεί η πρακτική εφαρμογή του εν λόγω προγράμματος.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας ενημερώσει σε τι συνίσταται η κοινοτική επιδότηση των AUEF; Ποιες είναι οι προϋποθέσεις που απαιτούνται για τη χορήγηση της επιδότησης αυτής και ποια κοινοτική διάταξη ρυθμίζει, κατά τρόπο γενικό, την υποστήριξη της Κοινότητας προς τις AUEF;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(23 Ιανουαρίου 1992)**

Συμμορφούμενη με την απόφαση 89/27/ΕΟΚ (1) του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με την έγκριση της δεύτερης φάσης του προγράμματος συνεργασίας μεταξύ των πανεπιστημίων και των επιχειρήσεων όσον αφορά την κατάρτιση στον τομέα της τεχνολογίας (Comett II: 1990-1994) η Κοινότητα ενίσχυσε οικονομικά 158 συνεργασίες πανεπιστημίου-επιχειρήσεων στον τομέα της κατάρτισης που γίνονται μέσα στα πλαίσια του προγράμματος Comett. Οι συνεργασίες αυτές υποστηρίζονται με στόχο την ανάπτυξη της συνεργασίας μεταξύ των πανεπιστημίων και των επιχειρήσεων υπό τον όρο ότι:

- συμβάλλουν στον εντοπισμό των αναγκών κατάρτισης στον τομέα των τεχνολογιών,
- ανταποκρίνονται σ' αυτές τις ανάγκες πάνω σε μια διαρθρωμένη και συντονισμένη βάση,
- παρέχουν την απαραίτητη δομή υποστήριξης για την εκτέλεση του προγράμματος Comett,

- ενισχύουν τη συνεργασία και τις διαπεριφερειακές μεταφορές μεταξύ των κρατών μελών,
- αναπτύσσουν τους δεσμούς υπό τη μορφή τομεακών δικτύων.

Στις περιπτώσεις που θα συντρέχουν αυτοί οι όροι η Κοινότητα θα χορηγεί μία κατ' αποκοπή ενίσχυση που θα ανέρχεται στο 50% των δαπανών που προβλέπονται από αυτές τις συνεργασίες. Η ενίσχυση αυτή θα μειώνεται σταδιακά με ανώτατο όριο τις 70 000, 60 000 και 70 000 Ecu αντίστοιχα κατά τα τρία πρώτα χρόνια.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 13 της 17. 1. 1989.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 3041/91

του κ. Christian de la Malène (RDE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Ιανουαρίου 1992)

(92/C 126/98)

**Θέμα:** Η σημασία της έννοιας του «σήματος ΕΚ» στην οδηγία του 1989 σχετικά με τα προϊόντα δομικών έργων

Στο πλαίσιο της οδηγίας 89/106 (<sup>1</sup>) για τα προϊόντα δομικών έργων, η Επιτροπή μπορεί άραγε να αναφέρει με ποιον τρόπο εννόησε την έννοια του «σήματος ΕΚ»;

Πράγματι, πρέπει άραγε να υιοθετηθεί μια περιοριστική έννοια του σήματος ΕΚ το οποίο να καλύπτει μόνον όσα εμπίπτουν στις ουσιώδεις απαιτήσεις στην έννοια του προϊόντος, ή μήπως πρέπει να ληφθεί υπόψη μια εκτεταμένη έννοια η οποία να καλύπτει όχι μόνον όσα έχουν σχέση με τις ουσιώδεις απαιτήσεις, αλλά και τα ειδικά χαρακτηριστικά του προϊόντος το οποίο, αφού ενσωματωθεί, πρέπει να επιτρέψει στο σχετικό έργο να είναι ικανό για τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε και σύμφωνο με τις ουσιώδεις απαιτήσεις;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 2. 1989, σ. 12.

Απάντηση του κ. Bangemann

εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Φεβρουαρίου 1992)

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση αριθ. 1685/91 του κ. Lamassoure (<sup>1</sup>).

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 102 της 22. 4. 1992.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 3118/91

του κ. Thomas Spencer (ED)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Ιανουαρίου 1992)

(92/C 126/99)

**Θέμα:** Πράξη του Ηνωμένου Βασιλείου για τις ραδιοφωνικές μεταδόσεις

Η πράξη του Ηνωμένου Βασιλείου για τις ραδιοφωνικές μεταδόσεις, η οποία τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου του τρέχοντος έτους, φαίνεται ότι παρέχει στις αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου εξουσία να πλευρίζουν, να συλλαμβάνουν και να ρυθμίζουν πλοία, ακόμη και αν βρίσκονται εκτός των υδάτων του Ηνωμένου Βασιλείου, αν λειτουργούν σταθμό ραδιοφωνικών μεταδόσεων ο οποίος δεν είναι σύμφωνος με την πράξη του 1967 για θαλάσσιες ραδιοφωνικές μεταδόσεις.

Μπορεί άραγε η Επιτροπή να αναφέρει αν αυτές οι πτυχές της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου είναι σύμφωνες με την οδηγία της ΕΟΚ για τις ραδιοφωνικές μεταδόσεις, καθώς και με τις γενικότερες διατάξεις της Συνθήκης, όπως το άρθρο 59 και επόμενα;

Απάντηση του κ. Bangemann

εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Μαρτίου 1992)

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στις απαντήσεις που δόθηκαν στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 772/91 του κ. Raffarin (<sup>1</sup>) και αριθ. 1679/91 του κ. Vernier (<sup>2</sup>).

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 214 της 16. 8. 1991.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. C 102 της 22. 4. 1992.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 3136/91

του κ. Edward McMillan-Scott (ED)

προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία

(24 Ιανουαρίου 1992)

(92/C 126/100)

**Θέμα:** Παρακολούθηση των ρουμανικών βημάτων προς τον πλουραλισμό

Παρακαλούνται οι υπουργοί εξωτερικών να επαληθεύσουν μια ανταπόκριση σύμφωνα με την οποία οι φάκελοι που αναφέρονται στα στελέχη της «Σεκουριτάτε» δεν θα ανοιχθούν πριν από εξήντα χρόνια και κανένα από τα στελέχη αυτά δεν θα συλληφθεί για τις δραστηριότητές του πριν από την επανάσταση.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 3137/91

του κ. Edward McMillan-Scott (ED)

προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία

(24 Ιανουαρίου 1992)

(92/C 126/101)

**Θέμα:** Παρακολούθηση των ρουμανικών βημάτων προς τον πλουραλισμό

Η περιεχόμενη στο σχέδιο ρουμανικού Συντάγματος πρόταση περί ιδρύσεως Εθνικού Αμυντικού Συμβουλίου, ανεξάρ-

τητου από την πολιτική κυβέρνηση, συμβιβάζεται άραγε με την αντίληψη των υπουργών εξωτερικών για ένα κράτος δικαίου με κρατικά όργανα που υπόκεινται όλα στον ίδιο νόμο;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 3199/91**  
**του κ. Edward McMillan-Scott (ED)**  
**προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία**  
*(24 Ιανουαρίου 1992)*  
*(92/C 126/102)*

**Θέμα:** Επιτήρηση της προόδου προς τον πλουραλισμό στη Ρουμανία

Ως απόδειξη για την εφαρμογή της glasnost στη Ρουμανία πρόκειται οι υπουργοί εξωτερικών να ζητήσουν από τις ρουμανικές αρχές την ποινική δίωξη των φονέων του ρουμάνου καθολικού ιερέα, πατρός Geza Palfy, ο οποίος διαμαρτυρήθηκε κατά της κατάρτησης της 25ης Δεκεμβρίου ως ημέρας αργίας από το καθεστώς Τσαουσέσκου: Ο πατήρ Geza Palfy εξαφανίστηκε το 1984.

**Κοινή απάντηση**  
**στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 3136/91, 3137/91 και 3199/91**  
*(10 Απριλίου 1992)*

Τα συγκεκριμένα σημεία που θίγει ο αξιότιμος κύριος βουλευτής δεν έχουν συζητηθεί αυτά καθαυτά στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας. Ωστόσο, όπως επιβεβαιώνεται από τις εντατικές συζητήσεις με τον αξιότιμο κύριο βουλευτή στη διάρκεια του προηγούμενου έτους, θα πρέπει να γνωρίζει καλά ότι η Κοινότητα και τα κράτη μέλη παρακολουθούν στενά τις εξελίξεις στη Ρουμανία, και ιδίως τις πλευρές εκείνες που αφορούν την κατάσταση των ανθρώπινων δικαιωμάτων στη χώρα αυτή.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 3212/91**  
**του κ. Reimer Böge (PPE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
*(28 Ιανουαρίου 1992)*  
*(92/C 126/103)*

**Θέμα:** Αλιευτικοί έλεγχοι

Σε πολλά κράτη της ΕΟΚ αυξάνονται οι παραβάσεις όσον αφορά τις ποσοστώσεις αλιευμάτων. Αλιείς που διαθέτουν ακόμη ποσόστωση 500 κιλών μπακαλιάρου, αλλά ρίχνοντας τα δίκτυα μια φορά επιτυγχάνουν αλιευμα 3 τόνων, δεν ρίχνουν τα νεκρά ψάρια πίσω στη θάλασσα, αλλά τα διαθέτουν στη μεταποιητική βιομηχανία. Με τον τρόπο αυτό αναπτύχθηκε μια μαύρη αγορά που πιθανόν να αντιπροσωπεύει μέχρι το 50% του κύκλου εργασιών της εξαγωγής ιχθύων.

Αρμόδιοι ελεγκτές στη Δανία παραδέχονται ότι ανακαλύπτεται μόνο το ένα τέταρτο των παραβάσεων. Ενώ οι δανοί

αλιείς σάλπαραν 150 000 φορές, μόνο 214 χρηματικά πρόστιμα επιβλήθηκαν συνολικά.

Σε μια περίπτωση δύο δανών εμπόρων, που αγόρασαν από ολλανδούς 300 000 κιλά γλωσσάκι ως καλκάνι για να μη χάσουν οι ολλανδοί τη ποσόστωσή τους σε γλωσσάκι, επιβλήθηκε χρηματική ποινή 13 γερμανικών μάρκων. Οι ολλανδοί πωλητές διέφυγαν της ποινής.

1. Με ποιο τρόπο νομίζει η Επιτροπή ότι μπορεί να αντιμετωπίσει παρόμοιες μορφές μαύρης αγοράς;
2. Διακρίνει η Επιτροπή στις ανωτέρω περιπτώσεις σημεία περί του ότι η πολιτική των ποσοστώσεων είναι πρακτικά ανεφάρμοστη και πρέπει επομένως να εξεταστεί εκ νέου;
3. Νομίζει η Επιτροπή ότι οι παραβάσεις μπορούν να αντιμετωπιστούν αποτελεσματικά με την όξυνση των ελέγχων, δεδομένου ότι οι έλεγχοι είχαν μέχρι τώρα περιορισμένη επιτυχία ή δεν έθιξαν καθόλου ένα μέρος των δραστών;

**Απάντηση του κ. Marín**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
*(28 Φεβρουαρίου 1992)*

1. Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι ο έλεγχος για την τήρηση των διατάξεων σχετικά με τη διαφύλαξη των αλιευτικών πόρων εμπίπτει, σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2241/87, πρωτίστως, στις αρμοδιότητες των κρατών μελών.
2. Η Επιτροπή έχει επανειλημμένως ζητήσει από τα κράτη μέλη να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα ελέγχου που θα αποτρέπουν να διατίθενται στην αγορά προϊόντα από παράλληλα κυκλώματα, εντείνοντας τόσο τους φυσικούς ελέγχους στους χώρους εκφόρτωσης όσο και την επιβολή κυρώσεων στους παραβάτες. Προς τούτο, οι διάφορες υπηρεσίες ελέγχου των κρατών μελών θα πρέπει επίσης να συντονίσουν τη δράση τους για τον εντοπισμό της προέλευσης των προϊόντων που μεταφέρονται με φορτηγά.
3. Κατά τους προσεχείς μήνες, η Επιτροπή σκοπεύει να προτείνει στο Συμβούλιο κοινοτικά μέτρα ελέγχου ώστε να ενισχυθούν τα υπάρχοντα μέσα ελέγχου και να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των προσπαθειών που γίνονται σχετικά. Σε αυτές τις προτάσεις, η Επιτροπή θα επισημαίνει τη σπουδαιότητα των ολοκληρωμένων ελέγχων.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 3232/91**  
**του κ. Víctor Manuel Arbeloa Muru (S)**  
**προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία**  
*(28 Ιανουαρίου 1992)*  
*(92/C 126/104)*

**Θέμα:** Καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης

Η ομάδα εργασίας που συγκροτήθηκε μετά τη συνεδρίαση των 28 ευρωπαϊών υπουργών δικαιοσύνης και εσωτερικών,

στις 30 και 31 Οκτωβρίου στο Βερολίνο, με στόχο την ανάληψη κοινής δράσης για την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης, απαρτίζεται από εκπροσώπους της Αυστρίας, της Ουγγαρίας και της Ιταλίας. Εκπροσωπεί δηλαδή η Ιταλία ολόκληρη την Κοινότητα;

#### Απάντηση (1)

(13 Απριλίου 1992)

Η Συνδιάσκεψη του Βερολίνου, στην οποία αναφέρεται ο αξιότιμος βουλευτής, πραγματοποιήθηκε εκτός του πλαισίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και, ως εκ τούτου, το Συμβούλιο δεν είναι σε θέση να απαντήσει στην ερώτηση που του υποβλήθηκε.

(1) Η απάντηση αυτή δόθηκε από το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αρμόδιο επί του θέματος.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 3240/91

του κ. Ernest Glinne (S)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Ιανουαρίου 1992)

(92/C 126/105)

**Θέμα:** Υποστήριξη στην ισραηλο-παλαιστινιακή κοινότητα Nive Shalom

Το 1972 το τάγμα των μοναχών Trappistes νοίκιασε 12 500 m<sup>2</sup> και τα έθεσε στη διάθεση μιας τοπικής μεικτής ισραηλο-παλαιστινιακής κοινότητας, που ονομάζεται Nive Shalom (= νέα ειρήνη) και βρίσκεται σε αραιοκατοικημένη ορεινή περιοχή μεταξύ της Ιερουσαλήμ και του Τελ Αβίβ. Η κοινότητα αυτή αναγνωρίστηκε το 1989 από το παρακρατικό περιφερειακό συμβούλιο Mateh Jehuda, το οποίο βοηθά διάφορα κιμπούτζ και χωριά της περιοχής, αλλά η ισραηλινή νομοθεσία είναι αντίθετη σε κάθε αποστολή εξωτερικής βοήθειας προς την κοινότητα αυτή, και κυρίως προς τα παλαιστίνια μέλη της.

Ο εθνικός ραδιοφωνικός σταθμός του Βελγίου μετέδωσε την 1η Νοεμβρίου 1991 ενημερωτική εκπομπή, κατά την οποία οι εκπρόσωποι των δύο μερών αναγνώρισαν, με κάποιες μικρές διαφορές, το θετικό χαρακτήρα της εμπειρίας αυτής για την προσέγγιση των δύο αντιμαχόμενων πληθυσμών. Η «μεικτή κοινότητα» των 80 κατοίκων —μεταξύ των οποίων 20 που φοιτούν κανονικά σε σχολείο μαζί με νεαρούς Παλαιστίνιους από το γειτονικό χωριό Abu Gosh— ανέθρεψε, από τότε που ιδρύθηκε, σημαντικό αριθμό εφήβων με τη βοήθεια ορισμένων εκπαιδευτών που επιδιώκουν και επιτυγχάνουν τη δημιουργία αμοιβαίας εμπιστοσύνης.

Δεδομένου ότι η ανεπανάληπτη αυτή εμπειρία, παρότι περιορισμένης διάστασης, αξίζει να εκτιμηθεί και να υποστηριχθεί, δεν θεωρεί το Συμβούλιο ότι η εξαιρετική αυτή περίπτωση θα έπρεπε να αντιμετωπισθεί με γενναιοδωρία —πο-

λιτική και οικονομική— αν και οι Ισραηλινοί επιμένουν να θεωρούν τους Άραβες της κοινότητας Neve Shalom ως Ισραηλινούς ή ως περιεργούς ξένους, αλλά όχι ως φιλειρηνικούς Παλαιστίνιους;

#### Απάντηση

(9 Απριλίου 1992)

Μετά από τις αποφάσεις του Συμβουλίου στις 27 Οκτωβρίου 1986, η Κοινότητα εφαρμόζει μέτρα υπέρ των παλαιστινιακών πληθυσμών στη δυτική όχθη του Ιορδάνη και στη Λωρίδα της Γάζας, που αφορούν τόσο το εμπορικό καθεστώς όσο και τη χρηματοδοτική ενίσχυση, η οποία αποσκοπεί στη βελτίωση της οικονομικής και κοινωνικής κατάστασης των παλαιστινιακών πληθυσμών των κατεχομένων εδαφών. Η προσπάθεια αυτή αφορά ειδικότερα τα προγράμματα ή ενέργειες στους τομείς της γεωργίας και της βιομηχανίας, τομείς που δημιουργούν θέσεις απασχόλησης, την εκπαίδευση, καθώς και τη βελτίωση της λειτουργίας των τοπικών παλαιστινιακών θεσμών όπως των δήμων, των πανεπιστημίων, των κολλεγίων και των αραβικών επαγγελματικών οργανώσεων. Σήμερα, την προτεραιότητα έχουν οι τομείς της στέγασης και της υγείας.

Η διαχείριση της ενίσχυσης αυτής, για την οποία έχει εγγραφεί στον προϋπολογισμό 1992 πίστωση ανάληψης υποχρεώσεων ύψους 12 εκατ. Ecu, ανήκει στην Επιτροπή σύμφωνα με διαδικασία ανάλογη με εκείνην η οποία ισχύει για την εφαρμογή των συμφωνιών συνεργασίας που έχει συνάψει η Κοινότητα με τα γειτονικά κράτη.

Εξάλλου, η απόφαση του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 1991 σχετικά με τη χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης υπέρ του Ισραήλ και των παλαιστινιακών πληθυσμών των κατεχομένων εδαφών (91/408/ΕΟΚ), και στόχος της οποίας είναι να συμβάλει στη μείωση των αρνητικών συνεπειών που απορρέουν από τις εχθροπραξίες της σύρραξης του Περσικού Κόλπου, προβλέπει υπέρ των πληθυσμών αυτών μη επιστρεφόμενες ενισχύσεις της τάξεως των 60 εκατ. Ecu. Η διαχείριση των ενισχύσεων αυτών αποτελεί αρμοδιότητα της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία που θέσπισε η απόφαση αυτή.

Επομένως, η Επιτροπή θα πρέπει να εκτιμήσει αν η τοπική κοινότητα στην οποία αναφέρεται ο αξιότιμος βουλευτής είναι σε θέση να λάβει ενίσχυση της Κοινότητας.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 60/92

του κ. Jean-Pierre Raffarin (LDR)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(6 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 126/106)

**Θέμα:** Σταθμοί κτηνιατρικού ελέγχου στο Πουατού-Σαράντ

Η θέση σε εφαρμογή της οδηγίας (ΕΟΚ) 90/675 (1), της 10ης Δεκεμβρίου 1990, η οποία αφορά τους κτηνιατρικούς ελέγχους για τα προϊόντα προέλευσης τρίτων χωρών, δεν

προβλέπει την εγκατάσταση τέτοιου σταθμού ελέγχου ούτε στο λιμένα του Ροσφόρ ούτε στο λιμένα του Λα Ροσέλ.

Για την περιοχή Πουατού-Σαράντ δημιουργούνται εμπόδια στην καλή από οικονομική άποψη λειτουργία της εν λόγω περιοχής.

Έχοντας επίγνωση της κατάστασης αυτής θα μπορούσε το Συμβούλιο να επανεξετάσει την εγκατάσταση συνοριακών σταθμών ελέγχου στις επί του Ατλαντικού ακτές της περιοχής Πουατού-Σαράντ;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1990, σ. 1.

### Απάντηση

(9 Απριλίου 1992)

Τα άρθρα 9 της οδηγίας 90/675/ΕΟΚ και 6 της οδηγίας 91/496/ΕΟΚ ορίζουν ότι τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή κατάλογο των συνοριακών σταθμών επιθεώρησης, στους οποίους ανατίθεται η πραγματοποίηση κτηνιατρικών ελέγχων κατά την εισαγωγή, στο κοινοτικό έδαφος, προϊόντων και ζώντων ζώων. Προηγείται μία πρώτη διαλογή, στην οποία προβαίνουν οι εθνικές αρχές σε συνεργασία με τις υπηρεσίες της Επιτροπής, για να εξακριβωθεί αν οι εν λόγω σταθμοί πληρούν τις απαιτήσεις των δύο αυτών οδηγιών. Αφού επιθεωρήσει τους συνοριακούς σταθμούς που έχουν υποδειχθεί από τα κράτη μέλη, και μόνο τότε, η Επιτροπή καταρτίζει τον κοινοτικό κατάλογο.

Κατά ταύτα, η επιλογή των συνοριακών σταθμών υπάγεται, πρωτοβαθμώς, στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, στα πλαίσια των κριτηρίων που έχουν θεσπιστεί σε κοινοτικό επίπεδο.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 91/92

του κ. Παναγιώτη Ρουμελιώτη (S)

προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία

(6 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 126/107)

**Θέμα:** Πυρηνικά όπλα στην πρώην Σοβιετική Ένωση

Σύμφωνα με πολυάριθμα δημοσιεύματα στον ευρωπαϊκό και τον παγκόσμιο τύπο, αλλά και από πρόσφατες δηλώσεις πρώην σοβιετικών αξιωματούχων, υπάρχει έντονος κίνδυνος ανεξέλεγκτης διάθεσης όπλων και πυρηνικών υλών από τις πρώην σοβιετικές δημοκρατίες.

Σε τι ενέργειες σκοπεύουν να προβούν οι υπουργοί που συνέρχονται στα πλαίσια της πολιτικής συνεργασίας για την πρόληψη του κινδύνου αυτού;

### Απάντηση

(10 Απριλίου 1992)

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της αποδίδουν ιδιαίτερη σημασία στη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων.

Προέβαλαν το ζήτημα αυτό ιδιαίτερος κατά τις επαφές τους με τις Δημοκρατίες της πρώην Σοβιετικής Ένωσης συνδέοντας το ζήτημα της αναγνώρισης με τη μη διάδοσή.

Στη δήλωσή τους σχετικά με τις «κατευθυντήριες γραμμές για την αναγνώριση των νέων κρατών της Ανατολικής Ευρώπης και της Σοβιετικής Ένωσης», της 16ης Δεκεμβρίου 1991, οι υπουργοί έθεσαν ως προϋπόθεση για την αναγνώριση ενός νέου κράτους «την αποδοχή όλων των σχετικών δεσμεύσεων όσον αφορά τον αποπλισμό και τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων καθώς και όσον αφορά την ασφάλεια και τη σταθερότητα των περιοχών».

Στη δήλωσή τους σχετικά με το «Μελλοντικό καθεστώς της Ρωσίας και άλλων πρώην σοβιετικών Δημοκρατιών», της 23ης Δεκεμβρίου 1991, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη δήλωσαν ότι αναμένουν διαβεβαιώσεις από την Κοινοπολιτεία Ανεξάρτητων Κρατών ότι «θα εξασφαλίσουν ενιαίο έλεγχο επί των πυρηνικών όπλων και της μη διάδοσής τους».

Στις δηλώσεις τους σχετικά με την «Αναγνώριση πρώην σοβιετικών Δημοκρατιών», της 31ης Δεκεμβρίου 1991 και της 15ης Ιανουαρίου 1992, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της ανέφεραν ότι διατίθενται να προβούν στην αναγνώριση βάσει των διαβεβαιώσεων που έλαβαν και με την προϋπόθεση ότι όλες οι Δημοκρατίες, «στο έδαφος των οποίων σταθμεύουν πυρηνικά όπλα, θα προσχωρήσουν προσεχώς στη Συνθήκη Μη Διάδοσης των Πυρηνικών Όπλων ως κράτη μη διαθέτονα πυρηνικά όπλα».

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της θα εξακολουθήσουν να δίνουν προτεραιότητα στα ζητήματα τα σχετικά με τη διάδοση, συμπεριλαμβανομένου του προβλήματος της πιθανής «διαρροής πυρηνικών εγκεφάλων», κατά τις μελλοντικές επαφές τους με τις Δημοκρατίες της Κοινοπολιτείας Ανεξαρτήτων Κρατών, ιδίως στα πλαίσια του διεθνούς κέντρου επιστήμης και τεχνολογίας.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 97/92

της κ. Maartje van Putten (S)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(6 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 126/108)

**Θέμα:** Κοινοτική διερευνητική αποστολή στο Μπαγκλαντές (20-22 Οκτωβρίου 1991)

1. Αραγε ενημερώθηκε η αποστολή στο Μπαγκλαντές κατά την επίσκεψή της για την κατάσταση (των ανθρωπίνων δικαιωμάτων) στο Chittagong Hill Tract; Ποια στοιχεία απεκόμισε σχετικά η αποστολή;

2. Με ποια άτομα συζήτησε η αποστολή την κατάσταση αυτή και σε ποια συμπεράσματα κατέληξε;

3. Συζητήθηκαν επίσης οι δυνατότητες ασφαλούς επιστροφής από το ινδικό ομόσπονδο κρατίδιο Tripura προσφύγων από το Chittagong Hill;

4. Ποιες εγγυήσεις έχει λάβει το Συμβούλιο ότι η επισιτιστική βοήθεια και η οικονομική βοήθεια που παρέχει η ΕΟΚ ή τα κράτη μέλη της στο Μπαγκλαντές θα χρησιμοποιηθούν επίσης υπέρ των αυτόχθονων φυλών του Chittagong Hill και όχι για την ενίσχυση της στρατικοποίησης της περιοχής;

#### Απάντηση

(13 Απριλίου 1992)

Η διερευνητική αποστολή που πραγματοποιήθηκε από τις 20 έως τις 22 Οκτωβρίου στο Μπαγκλαντές από τον πρόεδρο του Συμβουλίου «Ανάπτυξη», συνοδευόμενο από τον προκάτοχο και το διάδοχό του ή τους αντιπροσώπους τους, αποσκοπούσε:

- στο να εξεταστεί η σχέση μεταξύ της επείγουσας βοήθειας, της βοήθειας για την ανασυγκρότηση και της μακροπρόθεσμης αναπτυξιακής βοήθειας καθώς και οι δυνατότητες βελτίωσης του συντονισμού μεταξύ των χορηγών,
- να καταστεί ενεργή η παρουσία της Ευρώπης και το ενδιαφέρον της για το Μπαγκλαντές — μιας από τις φτωχότερες χώρες, η οποία έχει υποστεί αλληπάλληλες καταστροφές — και περιλαμβάνεται μεταξύ των κυριότερων δικαιούχων της κοινοτικής βοήθειας και των κρατών μελών της και στην οποία αποκαταστήθηκε πρόσφατα η κοινοβουλευτική δημοκρατία.

Η αντιπροσωπεία της Κοινότητας υπογράμμισε κατ' επανάληψη στις συζητήσεις που είχε με τους πολιτικούς ιθύνοντες της χώρας τη σημασία που αποδίδει η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της στο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και στη θεμελίωση της δημοκρατίας. Δεν θίχτηκε το συγκεκριμένο θέμα που αναφέρει ο αξιότιμος κ. βουλευτής σχετικά με την κατάσταση στο Chittagong Hill.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 134/92

του κ. Juan de la Cámara Martínez (S)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(7 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 126/109)

**Θέμα:** Μεταλλευτικές μη ανθρακοφόρες περιοχές της Κοινότητας

Γνωρίζοντας ότι υπάρχει το κοινοτικό πρόγραμμα Rechar για την ενίσχυση των ανθρακοφόρων περιφερειών της Κοινότητας και γνωρίζοντας επίσης ότι υπάρχουν σήμερα στην Κοινότητα άλλες περιφέρειες και περιοχές με μη ανθρακοφόρες μεταλλευτικές ζώνες σε φάση σοβαρής αναδιάρθρωσης, σκοπεύει το Συμβούλιο να εφαρμόσει ειδικό πρόγραμμα ενισχύσεων για την οικονομική υποστήριξη των μη ανθρακοφόρων περιοχών της Κοινότητας;

#### Απάντηση

(9 Απριλίου 1992)

Το Συμβούλιο δεν έχει λάβει μέχρι στιγμής πρόταση της Επιτροπής για τη θέσπιση προγράμματος ειδικής ενίσχυσης υπέρ των μεταλλευτικών μη ανθρακοφόρων περιοχών της Κοινότητας. Ωστόσο, επιστάται η προσοχή του αξιότιμου βουλευτή στο γεγονός ότι μελετάται το ενδεχόμενο να συζητηθεί το γενικό ζήτημα της μεταλλευτικής πολιτικής κατά την προσεχή σύνοδο του Συμβουλίου «Βιομηχανία».

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 138/92

του κ. Juan de la Cámara Martínez (S)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(7 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 126/110)

**Θέμα:** Πρόγραμμα ενημέρωσης και συντονισμού των περιβαλλοντικών πολιτικών για την προστασία της Μεσογείου

Με ποιο τρόπο σκοπεύει το Συμβούλιο να εφαρμόσει πρόγραμμα ενημέρωσης και συντονισμού των διάφορων δημόσιων διοικήσεων (τοπικών, περιφερειακών, κρατικών και κοινοτικών) προκειμένου να καταστούν αποτελεσματικότερες οι περιβαλλοντικές πολιτικές για την προστασία της Μεσογείου;

#### Απάντηση

(9 Απριλίου 1992)

1. Το Συμβούλιο είχε ήδη την ευκαιρία να υπογραμμίσει στο ψήφισμα (87/C 328/01) σχετικά με την επιδίωξη και την υλοποίηση κοινοτικής πολιτικής και προγράμματος δράσης στον τομέα του περιβάλλοντος (1987-1992) (1), που εκδόθηκε στις 19 Οκτωβρίου 1987, την προτεραιότητα δράσης για τη συνολική και ολοκληρωμένη προστασία του περιβάλλοντος στην περιοχή της Μεσογείου.

2. Στη συνάρτηση αυτή, το Συμβούλιο εξέδωσε, στις 4 Μαρτίου 1991, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 563/91 σχετικά με κοινοτική δράση για την προστασία του περιβάλλοντος στην περιοχή της Μεσογείου (Medspa) (2).

Η δράση Medspa λαμβάνει ιδίως υπόψη τις ανησυχίες που διατυπώνονται στην ερώτηση του αξιότιμου βουλευτή:

— ένας από τους στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού αυτού είναι πράγματι η «αύξηση της συνεργασίας και του συντονισμού στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος στην εν λόγω περιοχή με την ενσωμάτωση της κοινοτικής δράσης στις ενέργειες που διεξάγονται σε περιφερειακό, εθνικό και διεθνές επίπεδο»,

— εξάλλου πρέπει να επισημανθεί ότι μεταξύ των πρωταρχικών επιλέξιμων μέτρων στα πλαίσια του παρόντος κα-

νονισμού περιέχονται, όσον αφορά τη δράση στις μη κοινοτικές χώρες της Μεσογείου, η βοήθεια για τη δημιουργία των διοικητικών διαρθρώσεων και η τεχνική βοήθεια για τον καθορισμό των πολιτικών στον τομέα του περιβάλλοντος. Η εφαρμογή των μέτρων αυτών μπορεί επίσης να συμβάλει στη διευκόλυνση των ανταλλαγών πληροφοριών και του συντονισμού μεταξύ των διαφόρων παρεμβαίνόντων.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 328 της 7. 12. 1987, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 63 της 9. 3. 1991, σ. 1.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 216/92

του κ. José Valverde López (PPE)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 126/111)

**Θέμα:** Καταλληλότητα των τροφίμων, των ποτών και των νερών που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση

Στα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των υπουργών υγείας που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 3ης Δεκεμβρίου 1990, σχετικά με την καταλληλότητα των τροφίμων, των ποτών και των νερών που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση (<sup>1</sup>), αναγνωριζόταν ότι πρωταρχικό καθήκον της Κοινότητας είναι να αναλάβει επείγοντως συντονισμένη και εις βάθος δράση με στόχο τη θέσπιση αποτελεσματικών κανόνων, το ταχύτερο δυνατόν, ειδικότερα δε στους τομείς που είναι πρωταρχικής σημασίας για την επίτευξη υψηλού βαθμού προστασίας της υγείας.

Επιθυμούμε να πληροφορηθούμε τα μέτρα που έλαβαν το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη «για το συντονισμό των ήδη ισχυόντων κανόνων» καθώς και «για την εξασφάλιση της ενιαίας και αποτελεσματικής εφαρμογής τους».

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 329 της 31. 12. 1990, σ. 19.

### Απάντηση

(9 Απριλίου 1992)

Η έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο σχετικά με τη θέση σε εφαρμογή των μέσων υλοποίησης της εσωτερικής αγοράς [SEC(91) 2491 τελικό] αναλύει την κατάσταση στις 10 Δεκεμβρίου 1991. Εξετάζει τα προβλήματα που θέτει η εφαρμογή των μέσων για την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς σε καθέναν από τους τομείς, τους οποίους καλύπτει η Λευκή Βίβλος — συμπεριλαμβανομένων των τομέων που παίζουν πρωτεύοντα ρόλο προκειμένου να επιτευχθεί υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας —, καθώς και τις πρωτοβουλίες που έχουν αναληφθεί για να εξασφαλισθεί η ορθή εφαρμογή των διαφόρων εγκριθέντων μέτρων.

Όσον αφορά τους κανόνες που μπορούν να εφαρμόσουν τα κράτη μέλη ελλείψει κοινοτικών ρυθμίσεων η Επιτροπή, μέσα στην ερμηνευτική της ανακοίνωση σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των ειδών διατροφής στο εσωτερικό της Κοινότητας (<sup>1</sup>), επισημαίνει με ποιον τρόπο εφαρμόζεται η αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης των εθνικών κανόνων και προτύπων, όσον αφορά τα θέματα που δεν απαιτούν την θέσπιση κοινοτικών νομοθετικών πράξεων, καθώς και μέσα σε ποια όρια μπορούν τα κράτη μέλη να ικανοποιήσουν την επιτακτική απαίτηση της προστασίας της δημόσιας υγείας.

Μέχρι σήμερα, η Επιτροπή δεν παρουσίασε στο Συμβούλιο ειδική πρόταση σχετικά με άλλα μέτρα για το συντονισμό των ισχυόντων κανόνων. Εάν η Επιτροπή, στα πλαίσια της εξουσίας της να αναπτύσσει πρωτοβουλίες, κρίνει αναγκαία νέα απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με αυτό το θέμα, το Συμβούλιο θα εξετάσει οπωσδήποτε με το μεγαλύτερο ενδιαφέρον κάθε πρόταση που έχει στόχο την ενίσχυση του σημερινού επιπέδου συντονισμού.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 271 της 14. 10. 1989, σ. 3.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 217/92

του κ. José Valverde López (PPE)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 126/112)

**Θέμα:** Βελτίωση της πρόληψης και της αντιμετώπισης των οξειών δηλητηριάσεων στον άνθρωπο

Στο ψήφισμα του Συμβουλίου, της 3ης Δεκεμβρίου 1990, σχετικά με τη βελτίωση της πρόληψης και της αντιμετώπισης των οξειών δηλητηριάσεων στον άνθρωπο (<sup>1</sup>), εκφράστηκε η πολιτική βούληση για τη λήψη των αναγκαίων σχετικών μέτρων μεταξύ των οποίων συγκαταλέγεται και η διαβίβαση στην Επιτροπή των εναρμονισμένων ετήσιων εκθέσεων των κέντρων αντιμετώπισης δηλητηριάσεων. Μπορεί το Συμβούλιο να μας πληροφορήσει σχετικά με το σημείο στο οποίο ευρίσκονται οι προγραμματισμένες, στο πλαίσιο του ψηφίσματος αυτού, εργασίες;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 329 της 31. 12. 1990, σ. 6.

### Απάντηση

(9 Απριλίου 1992)

1. Το Συμβούλιο δεν διαθέτει επί του παρόντος πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή του ψηφίσματος της 3ης Δεκεμβρίου 1990 σχετικά με τη βελτίωση της πρόληψης και της αντιμετώπισης των οξειών δηλητηριάσεων στον άνθρωπο.

2. Σύμφωνα με το ψήφισμα, η Επιτροπή θα υποβάλει σε εύθετο χρόνο στο Συμβούλιο έκθεση που θα χρησιμεύσει ως βάση για επανεξέταση των διατάξεων του ψηφίσματος, η οποία θα πραγματοποιηθεί το αργότερο εντός πενταετίας από την έκδοσή του εν λόγω ψηφίσματος.



**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 301/92**της κ. **Raymonde Dury (S)**

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 126/113)

**Θέμα:** Άνοιγμα των συνόρων και εμπόριο ναρκωτικών

Κάθε μέρα, πολλά πρόσωπα διασχίζουν τα βελγο-ολλανδικά σύνορα για να αγοράσουν στις Κάτω Χώρες ναρκωτικά που πωλούνται ελεύθερα σε αυτή την χώρα με σκοπό να τα διαθέσουν, σε υψηλή τιμή, στο Βέλγιο. Πολλά από τα εν λόγω πρόσωπα βρήκαν το απαραίτητο χρήμα για να αγοράσουν τα ναρκωτικά πραγματοποιώντας ένα ή περισσότερα αδικήματα στο Βέλγιο και πουλώντας στις Κάτω Χώρες τα αντικείμενα που έκλεψαν.

Οι δικαστικές αρχές του Βελγίου πιστεύουν ότι η ολλανδική αστυνομία θα μπορούσε να βοηθήσει με το να αναγνωρίσει τους αγοραστές ναρκωτικών που προέρχονται από το Βέλγιο και να ανακοινώσει επίσης τα ονόματά τους. Αυτή η πράξη καλύπτεται από τη συμφωνία του Schengen;

**Απάντηση**

(9 Απριλίου 1992)

Η αξιότιμη κ. βουλευτής παρακαλείται να επιτρέψει να την παραπέμψουμε στη γραπτή απάντηση την οποία έλαβε στην ερώτησή της Η-96 για το ίδιο θέμα, που είχε υποβάλει για την ώρα των ερωτήσεων της περιόδου της συνόδου του Φεβρουαρίου 1992.

Όσον αφορά το τελευταίο μέρος της ερώτησης, το Συμβούλιο δεν είναι σε θέση να απαντήσει, δεδομένου ότι η συμφωνία του Schengen είναι εκτός των πλαισίων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 332/92**του κ. **Edward Newman (S)**

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(27 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 126/114)

**Θέμα:** Μελέτη για τη χορήγηση ορισμένων δικαιωμάτων σε πολίτες τρίτων χωρών

Οι υπουργοί αρμόδιοι για θέματα μεταναστεύσεως των 12 κρατών μελών έχουν προφανώς ζητήσει την εκπόνηση μελέτης σχετικά με τη δυνατότητα χορηγήσεως ορισμένων δικαιωμάτων που ισχύουν για τους κοινοτικούς πολίτες σε πολίτες τρίτων χωρών που διαμένουν σε ένα κράτος μέλος της Κοινότητας επί σειρά ετών. Ποιος πρόκειται να εκπονήσει την εν λόγω μελέτη, πότε αυτή θα ολοκληρωθεί και ποιο θα είναι το κύρος των πορισμάτων της; Πρόκειται να είναι ένα εμπιστευτικό διακυβερνητικό έγγραφο ή ένα έγγραφο των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων; Με ποιο τρόπο θα χρη-

ματοδοτηθεί η μελέτη; Θα ενημερωθεί άραγε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τα πορίσματα της προτού αυτή δημοσιευθεί;

**Απάντηση**

(13 Απριλίου 1992)

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κατά τη σύνοδό του στο Μάαστριχτ, έλαβε γνώση της έκθεσης σχετικά με τη μετανάστευση και την παροχή ασύλου, την οποία συνέταξαν κατόπιν αιτήσεώς του οι υπουργοί αρμόδιοι για τη μετανάστευση.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο πιστεύει ότι η έκθεση αυτή είναι η κατάλληλη βάση για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν στους τομείς αυτούς και δήλωσε ότι συμφωνεί όσον αφορά τα προγράμματα εργασίας και τα χρονοδιαγράμματα που προβλέπονται στην έκθεση. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε τους αρμόδιους για τη μετανάστευση υπουργούς να τα εφαρμόσουν. Τα ζητήματα στα οποία αναφέρεται ο αξιότιμος βουλευτής θα συζητηθούν στα πλαίσια αυτά.

Η έκθεση διαβιβάστηκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 335/92**του κ. **Edward Newman (S)**

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(27 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 126/115)

**Θέμα:** Μελέτη σχετικά με τη συλλογή δακτυλικών αποτυπωμάτων των ζητούντων άσυλο

Η ειδική μονάδα μεταναστεύσεως αναθέτει μια μελέτη σκοπιμότητας σχετικά με τη συλλογή δακτυλικών αποτυπωμάτων των ζητούντων άσυλο στην Ευρώπη, η οποία θα ολοκληρωθεί πριν από τα τέλη Ιουνίου του τρέχοντος έτους.

Ποιο θα είναι το κύρος των πορισμάτων της εν λόγω μελέτης και πώς πρόκειται να χρηματοδοτηθεί; Πρόκειται άραγε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να ενημερωθεί για τα πορίσματα της μελέτης αυτής πριν από την επίσημη έκδοσή της;

**Απάντηση**

(13 Απριλίου 1992)

Στην παρούσα φάση των εργασιών, προβλέπεται το ενδεχόμενο να διεξαχθεί μελέτη σκοπιμότητας σχετικά με το ευρωπαϊκό σύστημα ανταλλαγής δακτυλικών αποτυπωμάτων, στα πλαίσια ομάδας εξαρτώμενης από τους αρμόδιους για τη μετανάστευση υπουργούς.